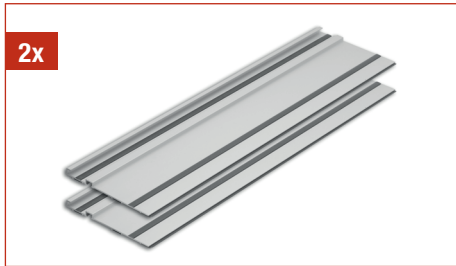




PSC165P1

DE	Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	Tauchsäge 1200 W
FR	Traduction de la notice originale	Scie sauteuse 1200 W
IT	Traduzione delle istruzioni originali	Sega circolare ad affondamento 1200 W
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	Vlakzaag 1200 W
SV	Översättning av originalbruksanvisning	Cirkelsåg 1200 W
CZ	Překlad originálního návodu k použití	Ponorná pila 1200 W
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	Zapichovacia píla 1200 W
RO	Traducere a instrucțiunilor originale	Ferăstrău cu plonjare 1200 W
GB	Original Instructions	Plunge saw 1200 W



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

Vielen Dank!

Wir sind überzeugt, dass dieses Werkzeug Ihre Erwartungen übertreffen wird, und wünschen Ihnen viel Freude damit.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, und beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Lieferumfang

- 1x Tauchsäge
- 1x Sägeblatt / vormontiert
- 2x Innensechskantschlüssel
- 2x Führungsschiene

Falls Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren HORNBACH-Markt.

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang	3
Zeichenerklärung	3
Sicherheitshinweise	4
Produktübersicht	9
Bestimmungsgemäße Verwendung	9
Verwendung des Werkzeugs	9
Technische Daten	12
Geräusch und Vibration	12
Staubabsaugsystem	13
Pflege und Wartung	13
Zubehör	13
Restrisiken	14
Konformitätserklärung	14
Entsorgung	15

Zeichenerklärung

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, und bewahren Sie die Anleitung für späteren Gebrauch auf.

Zur Vorbeugung von Gehörschäden Gehörschutz tragen.

Vorsicht! Unfall- und Verletzungsgefahr sowie schwere Sachschäden möglich.

Zum Schutz der Atemwege Staubmaske tragen.

Zur Vorbeugung von Augenverletzungen Schutzbrille tragen.

Schutzklasse II

Sicherheitshinweise

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel).

1 ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2 ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein

Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3 SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug

einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4 VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGES

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benut-

zen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Geräts reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unvorhergesehenen Situationen.

5 SERVICE

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR ALLE SÄGEN

- a)  **GEFAHR:** Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse. Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.
- b) Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.

- c) **Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- d) **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme.** Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.
- e) **Fassen Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- f) **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.
- g) **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z. B. sternförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unruhig und führen zum Verlust der Kontrolle.
- h) **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -Schrauben.** Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -Schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

URSACHEN UND VERMEIDUNG EINES RÜCKSCHLAGS:

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt.
- Wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt,

blockiert es, und die Motorkraft schlägt die Säge in Richtung der Bedienperson zurück.

- Wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Oberfläche des Werkstücks verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt herausbewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen.** Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.
- b) **Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.
- c) **Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind.** Klemmt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück herausbewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.

- d) **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.** Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, sowohl in Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.
- e) **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- f) **Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitttiefe- und Schnittwinkleinstellungen fest.** Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.
- g) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR TAUCHKREIS-SÄGEN

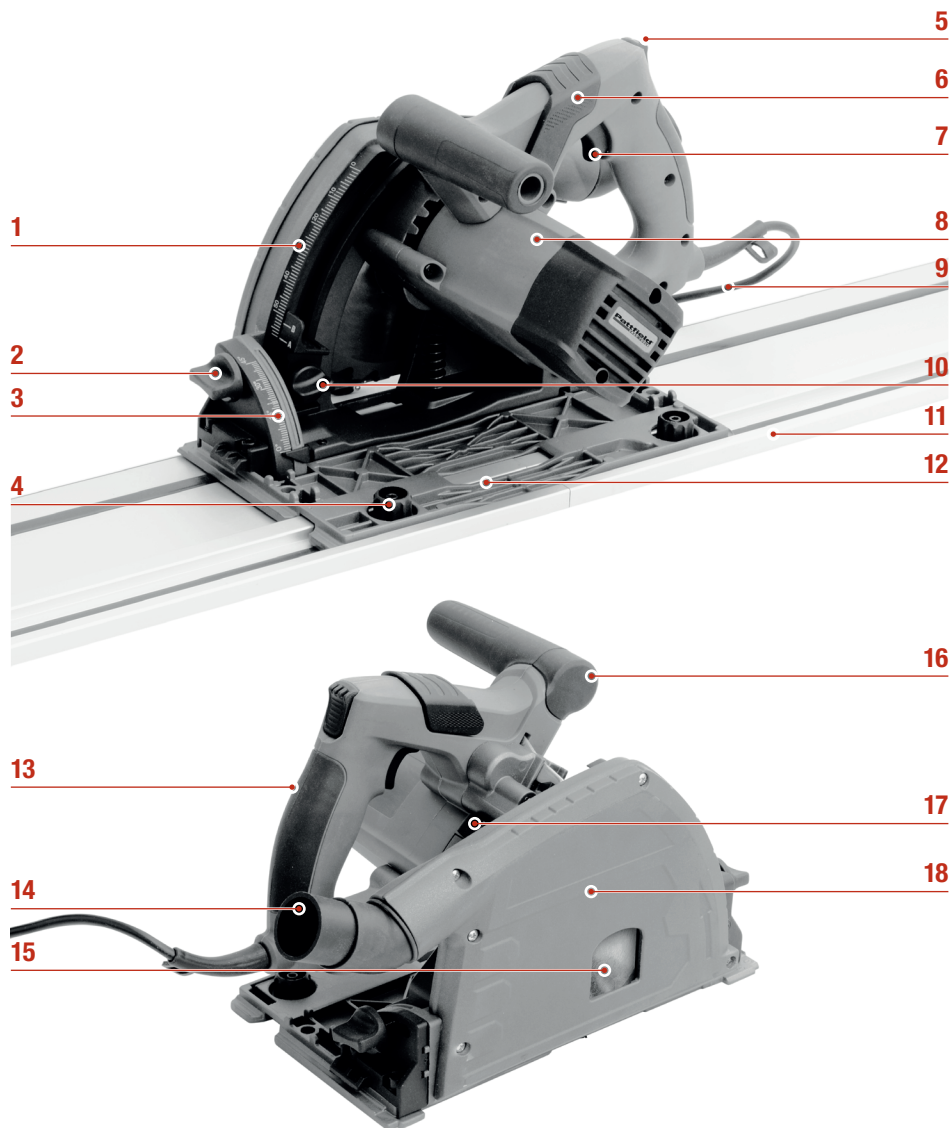
FUNKTION DER SCHUTZHAUBE

- a) **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Schutzhaube einwandfrei schließt.** Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die Schutzhaube niemals in offener Position fest. Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die Schutzhaube verbogen werden. Stellen Sie sicher, dass die Schutzhaube sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.
- b) **Überprüfen Sie Zustand und Funktion der Feder für die Schutzhaube. Lassen Sie die Säge vor dem Gebrauch warten, wenn Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten.** Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.

- c) **Sichern Sie beim „Tauchschnitt“, der nicht rechtwinklig ausgeführt wird, die Führungsplatte der Säge gegen seitliches Verschieben.** Ein seitliches Verschieben kann zum Klemmen des Sägeblattes und damit zum Rückschlag führen.
- d) **Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt.** Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnitttrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit der Säge.

ZUSÄTZLICHE WARNUNGEN

- a) **Keine Schleifscheiben verwenden.**
- b) **Nur Sägeblätter mit Durchmesser (85 mm) entsprechend den Aufschriften auf der Säge verwenden.**
- c) **Das richtige Sägeblatt entsprechend dem zu sägenden Werkstoff aussuchen.**
- d) **Nur Sägeblätter mit einer Drehzahl-Kennzeichnung verwenden, die der auf dem Elektrowerkzeug angegebenen Drehzahl entspricht oder höher ist.**
- e) **Nur vom Hersteller festgelegte Sägeblätter verwenden, die EN 847-1 entsprechen, wenn sie zum Schneiden von Holz oder ähnlichen Werkstoffen vorgesehen sind.**
- f) **Max. Schnitttiefe 25 mm.**
- g) **Während der Nutzung des Gerätes immer eine Staubmaske tragen.**
- h) **Während der Nutzung des Gerätes immer einen Gehörschutz tragen.**
- i) **Ein Überhitzen der Sägezahnspitzen vermeiden.**
- j) **Bearbeiten Sie nur Materialien, die in dieser Anleitung beschrieben und für dieses Gerät zugelassen sind.** Andere Materialien können zu zusätzlichen Gefährdungen für Ihre Gesundheit oder die Umwelt führen.



Produktübersicht

- 1 Schnitttiefenskala
- 2 Schnittwinkel-Feststellschraube
- 3 Schnittwinkelskala
- 4 Spieleinstellschraube
- 5 Entriegelungstaste
- 6 Schnellfixierhebel
- 7 Ein-/Ausschalter
- 8 Motorgehäuse
- 9 Netzkabel
- 10 Feststellschraube Schnitttiefenskala
- 11 Führungsschienen
- 12 Grundplatte
- 13 Handgriff
- 14 Spanauswurf
- 15 Sägeblatt / vormontiert
- 16 Zusatzhandgriff
- 17 Spindelarretiertaste
- 18 Sägeblattschutz

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Werkzeug ist zum Sägen von Längs-, Quer und Gehrungsschnitten mit einer Schräge bis 45° in Holz bei fester Auflage. Das Werkzeug ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Jegliche anderweitige Verwendung (z. B. Schleifscheiben) oder Veränderung des Werkzeugs wird als unsachgemäße Verwendung betrachtet und kann erhebliche Gefahren verursachen. Das vormontierte Sägeblatt ist nur zum Gebrauch mit Holz geeignet!

Verwendung des Werkzeugs

1. Den Sägeblattschutz **18** auf einwandfreie Funktion prüfen.
2. Zum Einschalten des Werkzeugs zuerst die Entriegelungstaste **5** drücken, dann den Ein-/Ausschalter **7** gedrückt halten.
3. Mit der Arbeit beginnen, wenn das Werkzeug seine maximale Drehzahl erreicht hat. Dabei das Werkzeug mit beiden Händen sicher halten. Die Entriegelungstaste **5** nach vorn drücken und den Zusatzhandgriff **16** langsam nach unten drücken, sodass das Sägeblatt in das gesicherte Werkstück eindringt.
4. Das Sägeblatt aus dem Werkstück heben und den Ein-/Ausschalter **7** loslassen, um das Werkzeug auszuschalten.



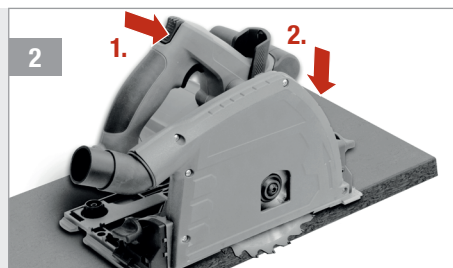
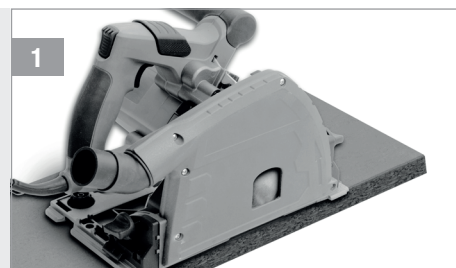
Vorsicht! Die Blattspitzen des Sägeblattes nicht überhitzen.



Vorsicht! Beim Schneiden von Kunststoff das Schmelzen des Werkstoffs verhindern.



Vorsicht! Gehörschutz tragen und beim Sägen von Holz Staubmaske anlegen.



SÄGEBLATTSCHUTZ

- 1 Das Werkzeug wie abgebildet auf das Werkstück setzen.



Vorsicht! Sicherstellen, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

- 2 Die Entriegelungstaste **5** betätigen und den Zusatzhandgriff **16** nach unten drücken, um zu kontrollieren, ob der Sägeblattschutz einwandfrei funktioniert.



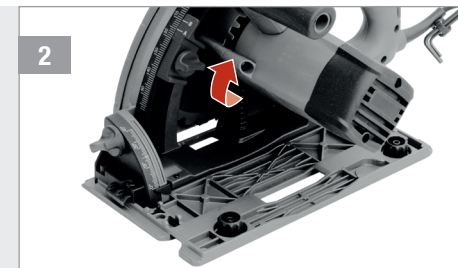
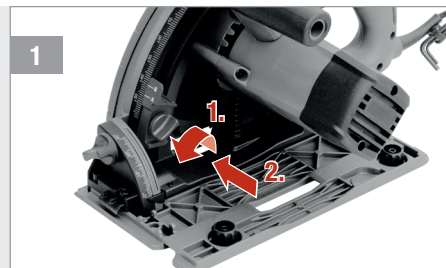
Vorsicht! Nicht verwenden, wenn der Sägeblattschutz nicht einwandfrei funktioniert oder beschädigt ist.

SNITTtiefe

- 1 Die Feststellschraube **10** der Schnitttiefenskala lösen und eindrücken, um die gewünschte Schnitttiefe einzustellen.

A = ohne Führungsschiene
B = mit Führungsschiene

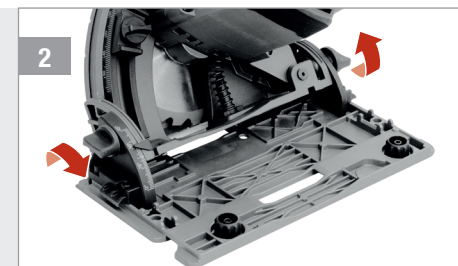
- 2 Die Feststellschraube **10** der Schnitttiefenskala anziehen.



SCHRÄGSCHNITTE

- 1 Schnittwinkel-Feststellschrauben **2** öffnen.

- 2 Den gewünschten Winkel einstellen und die Schnittwinkel-Feststellschrauben **2** anziehen.



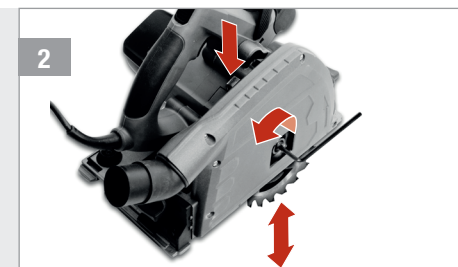
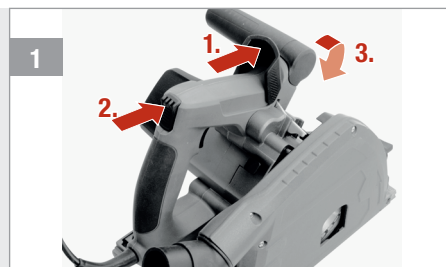
SÄGEBLATTWECHSEL

- 1 Die max. Schnitttiefe einstellen. Den Schnellfixierhebel **6** lösen, die Entriegelungstaste **5** drücken und das Sägeblatt absenken, bis es einrastet.

Vorsicht! Sicherstellen, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist. Schutzhandschuhe tragen.

- 2 Die Spindelarretiertaste **17** drücken und die Sägeblatt-Klemmscheibe lösen. Das Sägeblatt **15** ersetzen.

Vorsicht! Darauf achten, dass die Drehrichtung des Sägeblattes mit der Laufrichtung des Werkzeugs übereinstimmt.



- 3 Die Spindelarretiertaste **17** drücken und die Sägeblatt-Klemmscheibe mit ihrer Schraube wieder befestigen. Sicherstellen, dass die Sägeblatt-Klemmscheibe während des Austausches seine Position beibehält.

- 4 Den Schnellfixierhebel **6** schließen.

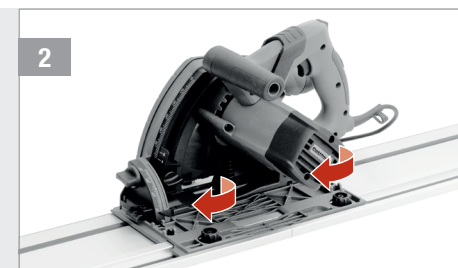
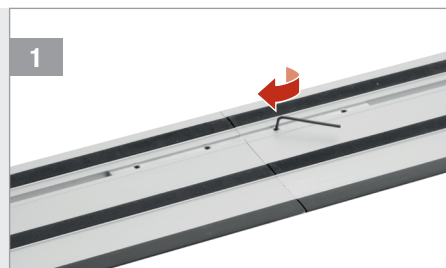
Hinweis! Das Werkzeug so auf die Kante einer stabilen Unterlage stellen, dass das Sägeblatt entnommen werden kann.



FÜHRUNGSSCHIENE

- 1 Die Führungsschienen **11** aneinander legen. Die Innensechskantschrauben des Nutensteins lösen. Mit dem Nutenstein die beiden Schienen verbinden und seine Innensechskantschrauben wieder festschrauben.

- 2 Das Werkzeug auf die Führungsschiene **11** setzen und die Spieleinstellschrauben **4** entsprechend einstellen. Das Werkzeug beim Sägen entlang der Führungsschiene bewegen.



Technische Daten

 Nennspannung	230 - 240 V~ 50 Hz
 Nennleistung	1200 W
 Leerlaufdrehzahl (n₀)	5200/min
 Sägeblatt	165 x 20 x 2.6 mm-24T EN 847-1
 Max. Schnitttiefe (Holz)	90° = 55 mm / 45° = 42 mm
Schrägschnittwinkel	0 - 45°
Schutzklasse	□ / II
Gewicht	4,8 kg
Schalldruckpegel (L_{pA})	89 dB(A) / Messunsicherheit K = 3 dB(A)
Schalleistungspegel (L_{WA})	100 dB(A) / Messunsicherheit K = 3 dB(A)
Max. Schwingungsemission (a_{hw})	< 2,5 m/s ²

 **Nur Sägeblätter verwenden, welche den oben angegebenen Spezifikationen entsprechen.**
Die angegebenen Werte gelten für eine Nennspannung U von 230 V. Für niedrigere Spannungswerte und Modelle für bestimmte Länder können diese Werte abweichen.
Bitte die Artikelnummer auf dem Typenschild des Werkzeugs beachten. Die Markennamen des einzelnen Werkzeugs können variieren.

Geräusch und Vibration

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren (EN 62841) gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Sie können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

 **Warnung!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

 **Warnung!** Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs, die Begrenzung der Arbeitszeit und der Einsatz von Zubehören in gutem Zustand.

Staubabsaugsystem

Die Verwendung einer Staubabsaugung kann staubbedingte Gefahren reduzieren.
Zur Vorbeugung von Körperverletzungen sicherstellen, dass ein geeigneter Staubsauger

an den Spanauswurf **14** angeschlossen ist. Der Spanauswurf kann einen **35-mm**-Anschluss angeschlossen werden.

Pflege und Wartung

 **Vorsicht!** Sicherstellen, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

- Das Werkzeug immer sauber und trocken halten und vor Öl oder Fett schützen.
- Zum Schutz der Augen während der Reinigung eine Schutzbrille tragen.
- Zum Schutz der Hände bei der Handhabung des Sägeblattes Schutzhandschuhe tragen.
- Für eine sichere und sachgemäße Verwendung das Werkzeug und die Belüftungsschlitze immer sauber halten.
- Die Lüftungsgitter am Motor und am Ein-/Ausschalter auf Staub oder Fremdkörper kontrollieren. Staubansammlungen mit einer weichen Bürste entfernen.
- Das Werkzeuggehäuse bei Bedarf mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen.

Ein mildes Reinigungsmittel kann verwendet werden, jedoch kein Alkohol, Benzin oder andere Reinigungsmittel.

- Auf keinen Fall ätzende Reinigungsmittel zum Reinigen von Kunststoffteilen verwenden.
- Alle beweglichen Teile regelmäßig schmieren.
- Alle Befestigungen regelmäßig kontrollieren. Diese können sich in Folge der Vibrationen mit der Zeit lösen.

 **Vorsicht!** Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen technischen Kundendienst oder von ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Zubehör

 **Vorsicht!** Das Sägeblatt muss der Norm EN 847-1 entsprechen.

- Rissige Sägeblätter oder solche, die Ihre Form verändert haben, dürfen nicht verwendet werden.
- Sägeblätter, die den in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Kenndaten nicht entsprechen, dürfen nicht verwendet werden.
- Es ist darauf zu achten, dass das Sägeblatt fest montiert ist und in der richtigen Richtung dreht.

 **Warnung!** Ersatzteile müssen den vom Hersteller festgelegten Anforderungen entsprechen. Deshalb nur Originalersatzteile oder vom Hersteller zugelassene Ersatzteile verwenden.

Führungsschiene (70 x 18 cm)

Teile-Nr.: 5661036

Innensechskantschlüssel

Part no: 5661036

Staubsauger-Adapter (32 mm)

Part no: 5661036

TCT Sägeblatt 165 x 20 x 2.6 - 24 T

Part no: 5661036

Bei Kundendienst- oder Ersatzteilanfragen wenden Sie sich bitte an Ihren HORNBACH-Markt vor Ort oder schreiben Sie eine E-Mail an: service@hornbach.com

Restrisiken

Auch bei sachgemäßer Verwendung des Werkzeugs bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus der Art und Konstruktion des Werkzeugs können die folgenden potentiellen Gefährdungen abgeleitet werden:

- Kontakt mit herauschleudernden Sägezähnen des Sägeblatts und Bruch des Sägeblatts (Schneiden).
- Rückschlag und Herausschleudern von Werkstückteilen (Stoßen).
- Verlust der Hörfähigkeit, wenn kein erforderlicher Gehörschutz während der Arbeit verwendet wird.
- Kontakt mit Sägezähnen im laufenden Betrieb und bei Wartungsarbeiten (Schneiden).
- Kontakt mit elektrischem Strom durch ein defektes Zuleitungskabel oder Motorgehäuse (elektrischer Schlag).
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben.

Werden die in der Betriebsanleitung enthaltenen Anweisungen nicht beachtet, können aufgrund unsachgemäßer Benutzung andere Restrisiken auftreten.

Konformitätserklärung

 Wir erklären, dass das unter **Technische Daten** beschriebene Produkt

Pattfield®
ERGO TOOLS

1200 W Tauchsäge PSC165P1

hergestellt für:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Deutschland

in der Ausführung folgenden Richtlinien entspricht:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
EMV-Richtlinie 2014/30/EU
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

und folgenden anwendbaren harmonisierten Normen entspricht:

EN 62841-1:2015+AC
EN 62841-2-5:2014
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Leitung Qualitätsmanagement, Umwelt & CSR
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen

Bornheim, der 15.04.2021

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Deutschland

Entsorgung



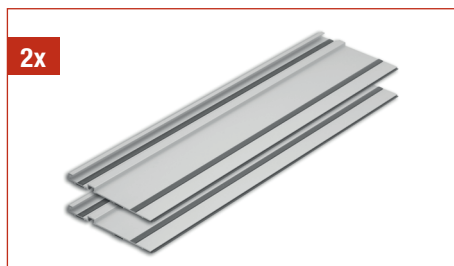
Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können wertvolle, aber gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese Produkte keinesfalls im unsortierten Hausmüll, sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei.

HORNBACH ist in Deutschland verpflichtet:

- bei Neukauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.
- auch ohne einen Neukauf bis zu 3 Elektro- oder Elektronik-Altgeräte der gleichen Geräteart (bis max. 25 cm Kantenlänge) unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.
- bei Lieferung eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen privaten Haushalt ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich abzuholen oder Ihnen die Rückgabe in Ihrer unmittelbaren Nähe zu ermöglichen.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an www.hornbach.com oder an die örtlichen Behörden.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

Merci !

Nous sommes convaincus que cet outil dépassera vos attentes et vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'utiliser. S'assurer de lire entièrement les présentes instructions de service et de respecter les consignes de sécurité.

Étendue des fournitures

- 1x** Scie plongeante
- 1x** Lame de scie / préinstallée
- 2x** Clé hexagonale
- 2x** Rail de guidage

Si des pièces manquent ou sont endommagées, il convient de contacter le magasin HORNBAACH le plus proche.

Table des matières

Étendue des fournitures	17
Symboles	17
Consignes de sécurité	18
Vue d'ensemble du produit	23
Utilisation conforme	23
Utilisation de l'outil	23
Caractéristiques techniques	26
Bruits et vibrations	26
Système de récupération de la poussière	27
Entretien et maintenance	27
Accessoires	27
Risques résiduels	28
Déclaration de conformité	28
Mise au rebut	29

Symboles

- Lire attentivement le présent manuel de l'utilisateur et le conserver pour s'y reporter ultérieurement.
- Avertissement ! Risque d'accidents ou de blessures et de dommages matériels importants.

- Porter des lunettes de sécurité pour protéger ses yeux.
- Porter une protection auditive pour protéger ses oreilles.
- Porter un masque anti-poussière pour protéger les voies respiratoires.

Type de protection II

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX RELATIFS À LA SÉCURITÉ DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE



Lire l'ensemble des avertissements de sécurité, des instructions, des illustrations et des spécifications fournies avec cet outil électrique. Tout non-respect des avertissements et consignes peut engendrer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver l'ensemble des avertissements et consignes pour s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements désigne les outils alimentés sur secteur (filaires) ou les outils alimentés par batterie (sans fil).

1 SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) **Maintenir la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas utiliser d'outils électriques dans des atmosphères explosibles, notamment en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou vapeurs.
- c) **Tenir les enfants et les spectateurs à l'écart pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Des distractions peuvent faire perdre le contrôle de l'outil.

2 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) **Les fiches des outils électriques doivent correspondre aux prises secteur. Ne jamais modifier les fiches, de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser de connecteurs adaptateurs sur les outils électriques (avec conducteur de terre).** Des fiches non modifiées et des prises secteur adaptées permettent de minimiser les risques de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact corporel avec des surfaces reliées ou mises à la terre**

telles que les tuyauteries, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est accru si le corps est en contact avec la terre.

- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Si de l'eau pénètre dans un outil électrique, cela augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas abîmer le câble d'alimentation. Ne jamais se servir du câble pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le câble à l'abri de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces en mouvement.** Les câbles d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lors de l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser une rallonge adaptée à l'utilisation en extérieur.** L'utilisation d'un câble adapté à une utilisation en extérieur réduit les risques de choc électrique.
- f) **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un environnement humide est inévitable, le brancher à une installation pourvue d'un disjoncteur différentiel (RCD).** L'utilisation d'un interrupteur différentiel diminue les risques de choc électrique.

3 SÉCURITÉ DE LA PERSONNE

- a) **Lors de l'utilisation d'un outil électrique, rester attentif, se concentrer sur son travail et faire preuve de bon sens. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue, ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un instant d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut causer des blessures graves.
- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter des protections oculaires.** Les équipements de protection tels que le masque à poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque de protection ou la protection auditive, utilisés dans des conditions appropriées, réduiront les risques de blessures.
- c) **Prévenir tout démarrage imprévu. S'assurer que l'interrupteur est positionné sur arrêt avant de raccorder l'appareil à une source électrique et/ou à un bloc de**

batterie, de soulever ou de transporter l'outil. Le fait de porter un outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher un outil électrique dont l'interrupteur est positionné sur marche est une invite aux accidents.

- d) **Retirer les clés ou dispositifs de réglage avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Une clé ou un dispositif de réglage fixé à un élément rotatif de l'outil électrique peut provoquer des blessures.
- e) **Éviter les situations d'équilibre précaire. Conserver à tout moment une posture et un équilibre stables.** Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.
- g) **Si des équipements sont fournis pour le raccordement d'un système d'extraction et de collecte de poussière, s'assurer qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation d'un collecteur de poussière peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **La familiarisation acquise par l'utilisation fréquente des outils ne doit pas pousser à la complaisance et à la négligence des principes de sécurité de l'outil.** Un acte de négligence peut causer de graves blessures en une fraction de seconde.

4 UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- a) **Ne pas forcer sur l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à l'usage.** Un outil électrique approprié sera mieux adapté et plus sûr pour effectuer la tâche à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de le mettre sous ou hors tension.** Tout outil électrique qui ne peut être commandé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

c) **Débrancher le cas échéant la fiche de la source d'alimentation et/ou le bloc-batterie de l'outil électrique avant tout réglage, changement d'accessoire ou entreposage de l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage intempestif de l'outil électrique.

d) **Ranger les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne pas permettre à des personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'outil électrique ou la présente notice de s'en servir.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs non formés.

e) **Entretien des outils électriques et accessoires. Vérifier le bon alignement, l'absence de blocage des éléments mobiles, de ruptures de pièces et de tout autre état pouvant nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. En cas de détérioration, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

f) **Garder les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe correctement entretenus et dont les bords sont aiguisés bloquent moins fréquemment et sont plus faciles à maîtriser.

g) **Utiliser les outils électriques, les accessoires et les embouts d'outil, etc. conformément à la présente notice, en tenant compte des conditions de travail et des tâches à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des tâches autres que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.

h) **Garder les poignées et les surfaces de saisie sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Ne pas laisser des poignées et des surfaces de saisie glissantes pour une manipulation en toute sécurité et un contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

5 SERVICE

a) **Faire réparer l'outil électrique par un réparateur agréé qui n'utilisera que des pièces détachées identiques.** Cela permet de conserver la sécurité de l'outil électrique.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR TOUTES LES SCIES

- a)  **DANGER : garder les mains à l'écart de la zone de coupe et de la lame. Maintenir la seconde main sur la poignée auxiliaire ou le boîtier du moteur.** Si les deux mains tiennent la scie, elles ne peuvent pas être coupées par la lame.
- b) **Ne pas intervenir en dessous de la pièce à usiner.** Le cache ne peut pas vous protéger de la lame en dessous de la pièce à usiner.
- c) **Régler la profondeur de coupe selon l'épaisseur de la pièce à usiner.** On doit voir moins qu'une dent complète de la denture de la lame en dessous de la pièce à usiner.
- d) **Ne jamais tenir la pièce coupée dans vos mains ou à travers votre jambe.** Il est important de soutenir l'ouvrage comme il se doit afin de minimiser l'exposition du corps, le coincement de la lame ou la perte de contrôle.
- e) **Maintenir l'outil électrique par des surfaces de préhension isolées lorsqu'est effectuée une opération où l'accessoire coupant ou la fixation peut entrer en contact avec le câblage dissimulé.** Tout contact avec un câble « sous tension » peut entraîner une mise sous tension des pièces métalliques exposées de l'outil électrique et causer un choc électrique pour l'utilisateur.
- f) **Lors de la déchirure, toujours utiliser un obstacle ou un guide des bords droits.** Cela améliore la précision de la coupe et réduit l'éventualité d'un coincement de lame.
- g) **Toujours utiliser des lames ayant la bonne taille et la bonne forme (diamant versus rond) des trous de l'axe.** Les lames qui ne correspondent pas au matériel de montage de la scie fonctionneront de façon excentrique, causant une perte de contrôle.
- h) **Ne jamais utiliser des rondelles de lames ou des boulons endommagés ou inadaptés.** Les rondelles de lames et les boulons ont été spécialement conçus pour votre scie afin d'offrir la meilleure performance et sécurité de fonctionnement.

CAUSES D'UN RETOUR DE MANIVELLE ET AVERTISSEMENTS CORRESPONDANTS

- Le contrecoup est une réaction soudaine à une lame de scie pincée, coincée ou mal alignée, causant l'élévation et l'écartement d'une scie incontrôlée de la pièce à usiner en direction de l'utilisateur ;
- lorsque la lame est pincée ou bien coincée par la fermeture de la saignée, la lame bloque et la réaction du moteur reconduit rapidement l'appareil en direction de l'utilisateur ;
- si la lame se vrille et est déportée dans la coupe, les dents situées sur le bord arrière de la lame peuvent creuser à l'intérieur de la surface supérieure du bois, causant une montée de la lame à l'extérieur de la saignée et un bond en retour en direction de l'utilisateur.

Le contrecoup est la conséquence d'un mauvais usage de la scie et/ou de procédures ou de conditions de service incorrectes et peut être évitée en prenant des précautions suffisantes tel qu'il est indiqué ci-dessous.

- a) **Maintenir une prise ferme avec les deux mains sur la scie et placer vos bras pour résister aux forces du contrecoup. Placer le corps sur l'un ou l'autre côté de la lame, mais pas dans le sens de la lame.** Le contrecoup risque de causer un bond en arrière de la scie, mais les forces du contrecoup peuvent être maîtrisées par l'utilisateur si des précautions suffisantes sont prises.
- b) **En cas de coincement de la lame ou d'interruption d'une coupe pour une raison quelconque, relâcher le déclencheur et maintenir la scie sans mouvement dans le matériel jusqu'à ce que la lame s'arrête complètement. Ne jamais tenter de retirer la scie de l'ouvrage, ni tirer la scie vers l'arrière, pendant que la lame est en mouvement ou que le contrecoup peut se produire.** Rechercher et prendre des actions correctives pour éliminer la cause du blocage de la lame.
- c) **Lors du redémarrage d'une scie dans la pièce à usiner, centrer la lame de scie**

dans la saignée et vérifier que les dents de la scie ne sont pas introduites dans le matériel. Si la lame de scie est coincée, elle risque de monter ou de revenir depuis la pièce à usiner, étant donné que la scie est redémarrée.

- d) **Soutenir les grands panneaux pour minimiser le risque de coincement de la lame et le contrecoup.** Les grands panneaux ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Les supports doivent être placés sous le panneau de part et d'autre, à proximité de la ligne de coupe et du bord du panneau.
- e) **Ne pas utiliser de lames émoussées ou endommagées.** Des lames non affûtées ou mal réglées produisent une saignée qui entraîne un frottement excessif, un coincement de la lame et un contrecoup.
- f) **Les leviers de réglage de la profondeur de la lame et du chanfrein doivent être serrés et bloqués avant de réaliser la coupe.** Si le réglage de la lame change pendant la coupe, cela peut entraîner un coincement et un contrecoup.
- g) **Employer des précautions supplémentaires lors du sciage dans les murs existants ou autres zones borgnes.** La lame proéminente peut couper des objets pouvant entraîner un contrecoup.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR SCIE PLONGEANTE

FONCTION DE PROTECTION

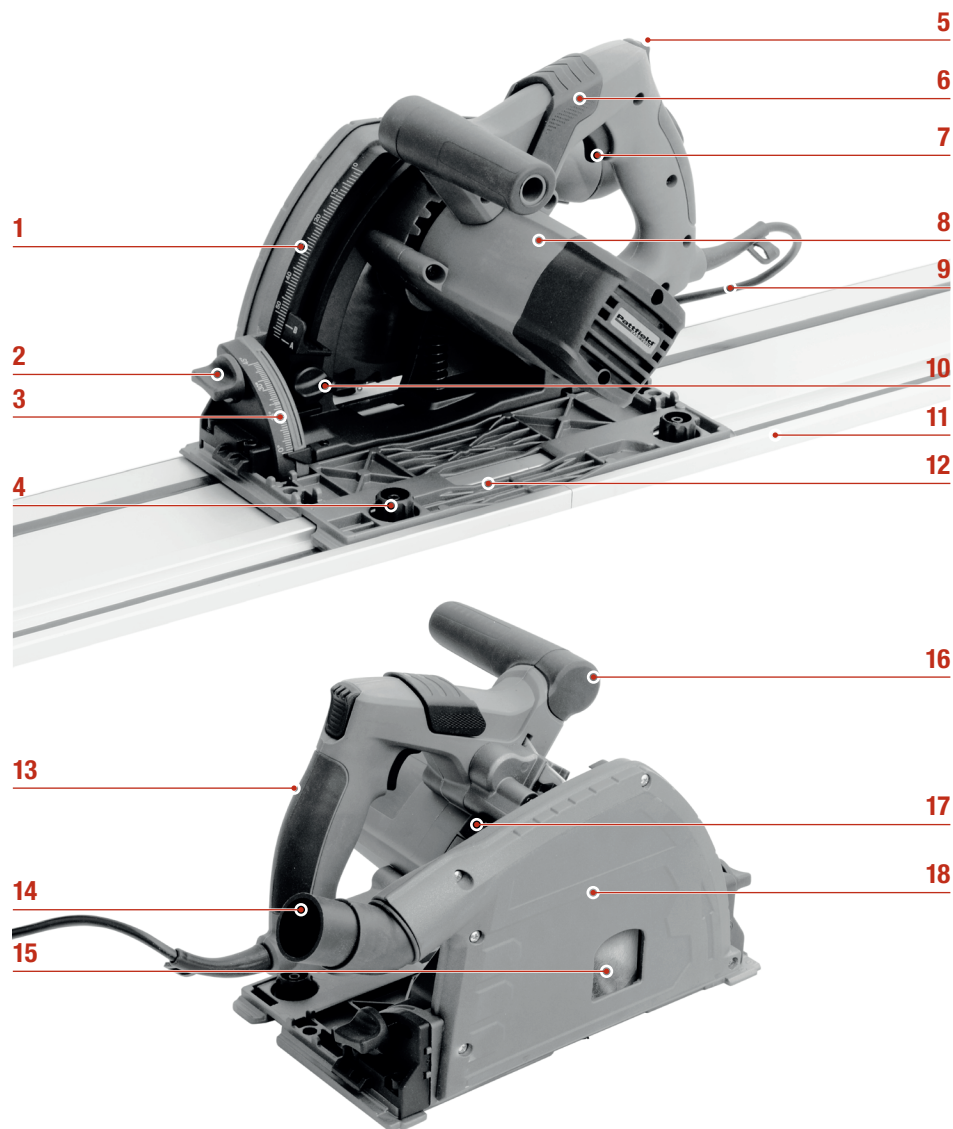
- a) **Contrôler la bonne fermeture de la protection avant chaque utilisation. Ne pas faire fonctionner la scie si la protection ne se déplace pas librement et l'enfermer instantanément. Ne jamais serrer, ni attacher la protection, de sorte que la lame soit exposée.** Si la scie tombe accidentellement, la protection risque de se déformer. S'assurer que la protection se déplace librement et ne touche pas la lame, ni une autre pièce, dans tous les angles et toutes les profondeurs de coupe.
- b) **Contrôler le fonctionnement et l'état du ressort de rappel de la protection. Si la**

protection et le ressort ne fonctionnent pas correctement, ils doivent être réparés avant toute utilisation. La protection peut fonctionner lentement en raison de pièces endommagées, de dépôts gommeux ou d'une accumulation de débris.

- c) **S'assurer que la plaque de base de la scie ne se décalera pas pendant la réalisation de la « coupe en plongée » lorsque le biseau de la lame n'est pas réglé sur 90°.** Tout décalage de la lame sur le côté entraînera un blocage et probablement un retour de manivelle.
- d) **Toujours vérifier que la protection recouvre la lame avant d'abaisser la scie sur l'établi ou le sol.** Une lame non protégée et fonctionnant au débrayé entraînera une marche arrière de la scie, coupant tout ce qui passe sur son passage. Prendre en compte le temps qu'il faut à la lame pour s'arrêter, une fois l'interrupteur relâché.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES

- a) **Ne pas utiliser de meules de ponçage.**
- b) **Utiliser uniquement des lames de scie du diamètre indiqué sur l'outil (85 mm).**
- c) **Utiliser uniquement des lames de scie adaptées au matériau à scier.**
- d) **Utiliser uniquement des lames de scie dont la vitesse maximale admissible est supérieure ou égale à la vitesse hors charge de l'outil électrique.**
- e) **Utiliser uniquement des lames de scie dont les spécifications correspondent à celles indiquées dans le présent manuel d'emploi, et qui ont été contrôlées et homologuées conformément à la norme EN 847-1.**
- f) **Profondeur de coupe max. : 25 mm.**
- g) **Toujours porter un masque anti-poussières.**
- h) **Toujours porter des protections auditives.**
- i) **Éviter de surchauffer les pointes des dents de la lame de scie.**
- j) **Travailler uniquement les matériaux indiqués dans le présent manuel et autorisés pour cet outil.** D'autres matériaux peuvent occasionner des risques supplémentaires pour la santé et l'environnement.



Vue d'ensemble du produit Utilisation de l'outil

- 1 Échelle de profondeur de coupe
- 2 Bouton de serrage de l'angle de biseautage
- 3 Rapporteur à biseau
- 4 Vis de réglage de tolérance
- 5 Bouton de déverrouillage
- 6 Levier de fixation rapide
- 7 Interrupteur Marche/Arrêt
- 8 Carter de moteur
- 9 Câble d'alimentation
- 10 Bouton de serrage de la profondeur de coupe
- 11 Rails de guidage
- 12 Base
- 13 Poignée
- 14 Orifice d'extraction de la poussière
- 15 Lame de scie / préinstallée
- 16 Poignée auxiliaire
- 17 Bouton du verrou du mandrin
- 18 Protection de lame

1. Contrôler le bon fonctionnement de la protection de la lame **18**.
2. Pour mettre l'outil en marche, appuyer sur le bouton de déverrouillage **5**, puis appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt **7**.
3. Commencer le travail lorsque l'outil est à sa vitesse maximale. Bien maintenir l'outil fermement des deux mains. Pousser le bouton de déverrouillage **5** en avant et appuyer lentement la poignée auxiliaire **16** vers le bas de sorte que la lame de scie entre dans la pièce à usiner fixée en toute sécurité.
4. Ressortir la lame de scie de la pièce à usiner par le haut et relâcher l'interrupteur marche/arrêt **7** pour mettre l'outil hors tension.

Attention ! Ne pas surchauffer les pointes de la lame de scie.

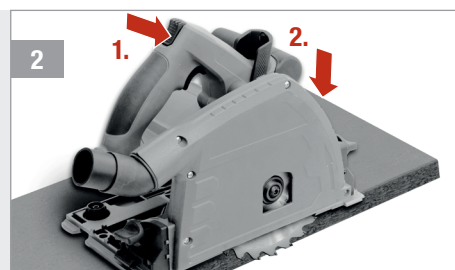
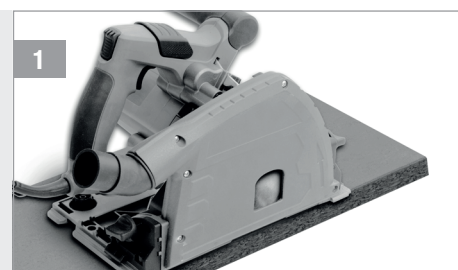
Attention ! Lors de la coupe de matière plastique, éviter de faire fondre le matériau.

Attention ! Porter une protection auditive et lors de la coupe de bois, veiller à porter un masque respiratoire.

Utilisation conforme

L'outil est destiné à scier des coupes longitudinales et transversales ainsi que coupes en biseau à 45° dans du bois massif bien maintenu. L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial.

Toute autre utilisation (par exemple, les meules abrasives) ou modification apportée à l'outil est considérée comme non-conforme et peut engendrer des dangers considérables. La lame de scie préinstallée est destinée à être utilisée uniquement avec du bois !



FONCTION DE PROTECTION DE LAME

- 1 Placer l'outil contre le bord de la pièce à usiner de la manière présentée.

Attention ! S'assurer que l'outil est hors tension et débranché.

- 2 Actionner le bouton de déverrouillage **5** et pousser la poignée auxiliaire **16** pour vérifier que la protection de la lame de scie fonctionne correctement.

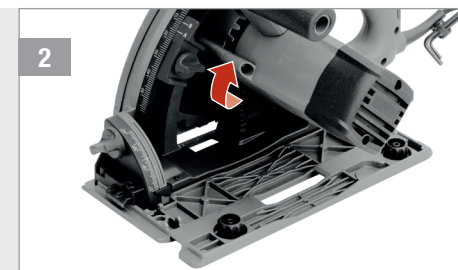
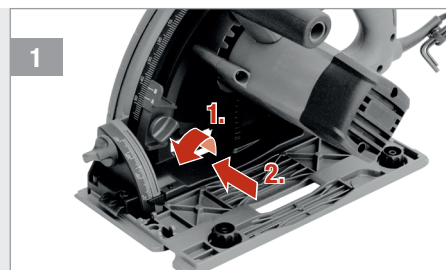
Attention ! Ne pas s'en servir si la protection de la lame de scie ne fonctionne pas correctement ou est endommagée.

PROFONDEUR DE COUPE

- 1 Ouvrir le bouton de serrage de la profondeur de coupe **10** et le pousser vers l'intérieur pour régler la profondeur désirée.

A = sans rail de guidage
B = avec rail de guidage

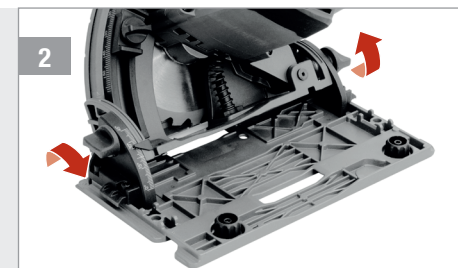
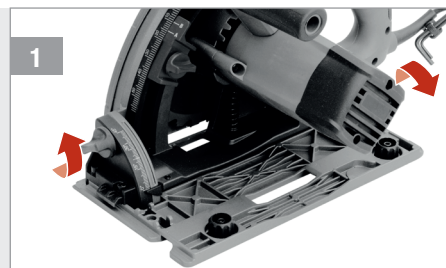
- 2 Serrer le bouton de blocage de la profondeur de coupe **10** fermement.



COUPES EN BISEAU

- 1 Ouvrir les boutons de serrage de l'angle de biseautage **2**.

- 2 Régler l'angle souhaité et bien serrer les boutons de blocage de l'angle de biseautage **2**.



REPLACEMENT DE LA LAME DE SCIE

- 1 Régler l'outil sur la profondeur maximale de coupe. Ouvrir le levier de fixation rapide **6**, pousser le bouton de déverrouillage **5** et abaisser la lame de scie jusqu'à ce qu'elle s'encliquète en place.

- 2 Appuyer sur le bouton du verrou du mandrin **17** et desserrer la rondelle de serrage de la lame de scie. Changer la lame de scie **15**.

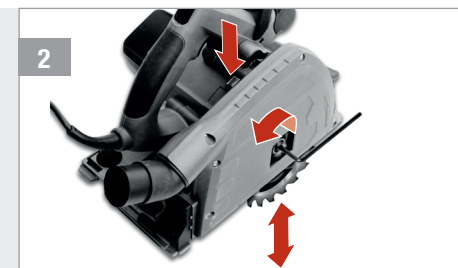
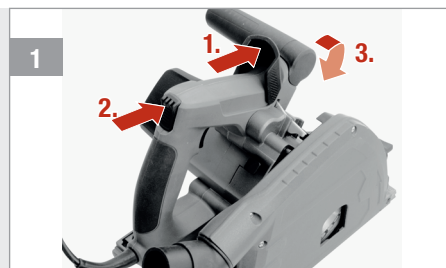
Attention ! S'assurer que l'outil est hors tension et débranché. Porter des gants de protection.

Attention ! Noter que le sens de rotation de la lame de scie correspond à l'outil.

- 3 Appuyer sur le bouton du verrou du mandrin **17** et serrer la rondelle de serrage de la lame de scie avec sa vis. S'assurer que la rondelle de serrage reste en place pendant le remplacement.

- 4 Fermer le levier de fixation rapide **6**.

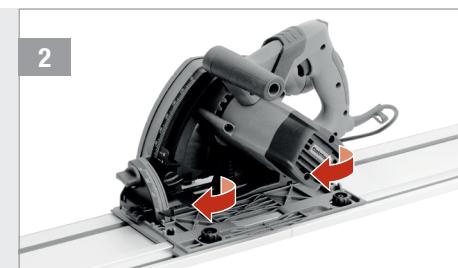
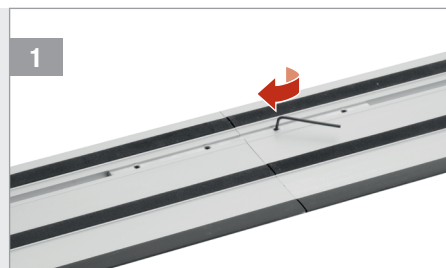
Remarque ! Positionner l'outil sur le bord d'une surface stable de manière à pouvoir abaisser la lame de scie.



RAIL DE GUIDAGE

- 1 Assembler les rails de guidage **11**. Desserrer les vis à six pans creux de l'écrou à fente. Relier les rails de guidage avec l'écrou à fente et serrer les vis à six pans creux.

- 2 Mettre l'outil sur le rail de guidage **11** et régler les vis de réglage de tolérance **4** en conséquence. Guider l'outil le long du rail de guidage pendant le sciage.



Caractéristiques techniques

 Tension nominale	230 - 240 V ~ 50 Hz
 Puissance nominale	1 200 W
 Vitesse à vide (n₀)	5200 tr/min
 Hélice	165 x 20 x 2,6 mm-24D EN 847-1
 Profondeur de coupe max. (bois)	90° = 56 mm / 45° = 42 mm 5 mm de moins si des rails de guidage sont utilisés
Taille de dent	2,6 mm
Degré du biseau	0 - 45°
Type de protection	□ / II
Poids	4,8 kg
Niveau de pression acoustique (L_{pA})	89 dB(A) / Incertitude K = 3 dB(A)
Niveau de puissance sonore (L_{WA})	100 dB(A) / Incertitude K = 3 dB(A)
Émissions de vibrations max. (a_{hw})	< 2,5 m/s ²

 **Utiliser uniquement des lames de scie qui répondent aux spécifications fournies ci-dessus.**

Les valeurs indiquées sont valides pour des tensions nominales U de 230 V. Pour une tension inférieure et les modèles prévus pour des pays spécifiques, ces valeurs peuvent varier.

Noter la référence article indiquée sur la plaque signalétique de l'outil. Les marques déposées de l'outil individuel peuvent varier.

Bruits et vibrations

La valeur totale de vibrations déclarée et les valeurs d'émission de bruit déclarées ont été mesurées conformément à la méthode de test standard (EN 62841) et peuvent servir à comparer un outil à un autre. La valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée comme une évaluation préliminaire de l'exposition.

 **Avertissement !** Les émissions de vibrations et de bruit pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer de la valeur totale déclarée en fonction des modes d'exploitation de l'outil, en particulier du type de pièce usinée.

 **Avertissement !** Il est nécessaire de définir les mesures de sécurité destinées à protéger l'opérateur à partir d'une évaluation des risques dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle d'exploitation comme les moments auxquels l'outil est mis hors tension, lorsqu'il tourne au ralenti ainsi que le moment de déclenchement).

Essayer de minimiser l'impact des vibrations et du bruit. Les mesures idéales pour réduire l'exposition aux vibrations incluent le port de gants lors de l'utilisation de l'outil, la limitation du temps de travail et l'utilisation d'accessoires en bon état.

Système de récupération de la poussière

L'utilisation d'un collecteur de poussière peut réduire les risques liés à la poussière.

Pour prévenir les blessures personnelles, s'assurer de relier un aspirateur adapté à l'ori-

fice d'extraction de la poussière **14**. L'orifice est adapté à un connecteur de 35 mm.

Entretien et maintenance



Attention ! S'assurer que l'outil est hors tension et débranché.

- Toujours conserver l'outil propre, sec et exempt d'huile et de graisses.
- Porter des lunettes de sécurité pour protéger les yeux pendant le nettoyage.
- Porter des gants de sécurité pour protéger ses mains pendant la manipulation de la lame de scie.
- Pour un travail sûr et correct, toujours maintenir la machine et les ouïes de ventilation propres.
- Contrôler régulièrement si des poussières ou des matières étrangères ont pénétré dans les grilles à proximité du moteur et autour de l'interrupteur Marche/Arrêt. Utiliser une brosse souple pour retirer les poussières accumulées.

- Si le corps de l'outil doit être nettoyé, l'essuyer à l'aide d'un chiffon doux humide. Un détergent doux peut être utilisé, mais pas de produits à base d'alcool, de pétrole ou d'autres agents de nettoyage.
- Ne jamais utiliser d'agents caustiques pour nettoyer les pièces en plastique.
- Lubrifier régulièrement toutes les pièces en mouvement.
- Contrôler périodiquement toutes les fixations. Elles peuvent se desserrer avec le temps en raison des vibrations.



Attention ! Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son technicien de SAV ou toute personne de qualification similaire afin d'exclure tout danger.

Accessoires



Attention ! La lame de scie doit être conforme à la norme EN 847-1

- Ne pas utiliser de lames de scie fissurées ou déformées.
- Ne pas utiliser de lames qui ne correspondent pas aux paramètres indiqués.
- Veiller à fixer correctement la lame. Vérifier que la lame tourne dans le bon sens.



Avertissement ! Les pièces de rechange doivent être conformes aux exigences spécifiées par le fabricant. Par conséquent, utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine ou des pièces détachées autorisées par le fabricant.

Rail de guidage en aluminium (70 x 18 cm)

Référence : 5661036

Clé hexagonale

Référence : 5661036

Adaptateur pour poussière (32 mm)

Référence : 5661036

Lame de scie TCT 165 x 20 x 2,6 - 24 D

Référence : 5661036

Pour toute demande de service ou de pièces détachées, contacter le magasin local HORN-BACH ou adresser un courriel à : service@hornbach.com

Risques résiduels

Même si ce produit est exploité conformément à toutes les exigences de sécurité, il subsiste des risques potentiels de blessures et de dommages. Les dangers suivants peuvent surgir en lien avec la structure et la conception de ce produit :

- Le contact avec des dents projetées de la lame de scie et des fragments de lame de scie éclatée (coupures).
- Les rebonds et la projection de fragments de la pièce travaillée (chocs).
- Lésions auditives en absence d'utilisation de protections auditives appropriées pendant le travail.
- Contact avec les dents de coupe pendant le travail ou la maintenance (coupures).
- Contact avec le courant électrique suite à des dommages sur le câble d'alimentation ou le boîtier du moteur (électrocution).
- Émissions dangereuses de sciures.

Le non-respect des consignes figurant dans le présent manuel peut occasionner des risques résiduels supplémentaires découlant d'une utilisation non-conforme.

Déclaration de conformité

CE Nous déclarons que le produit décrit dans les **Caractéristiques techniques** :

Pattfield®
ERGO TOOLS

Scie plongeante PSC165P1 1 200 W

fabriqué pour :

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Allemagne

est conforme aux directives suivantes :

Directive machines 2006/42/CE
Directive CEM 2014/30/UE
Directive RoHS 2011/65/UE

et respecte les normes harmonisées applicables suivantes :

EN 62841-1:2015+AC
EN 62841-2-5:2014
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Direction Management de la qualité, environnement & CSR
Responsable de la compilation des documents techniques

Bornheim, le 15.04.2021

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Allemagne

Mise au rebut



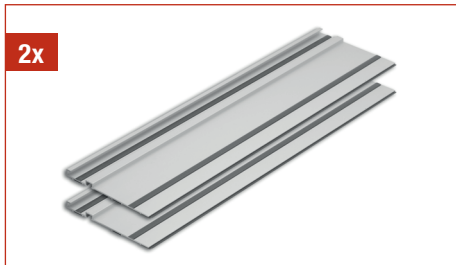
Le symbole « **Poubelle barrée** » impose une élimination séparée des vieux appareils électriques et électroniques (WEEE). Ces appareils peuvent contenir des substances précieuses, mais dangereuses et nocives pour l'environnement. Vous êtes légalement tenu de ne pas jeter ces produits dans les ordures ménagères non triées, mais de les remettre à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cela contribue à la protection des ressources et de l'environnement.

HORNBACH s'engage en Allemagne à :

- lors de l'achat d'un nouvel appareil électrique ou électronique, HORNBACH s'engage à reprendre gratuitement un appareil usagé du même type dans un de ces magasins.
- de reprendre gratuitement dans votre magasin HORNBACH jusqu'à 3 appareils électriques ou électroniques usagés du même type (jusqu'à 25 cm de côté), même si vous n'en achetez pas un nouveau.
- collecter gratuitement un appareil électrique ou électronique usagé du même type ou de vous permettre de le rapporter près de chez vous en cas de livraison d'un nouvel appareil électrique ou électronique à un ménage privé.

Pour de plus amples informations, rendez-vous sur www.hornbach.com ou contactez les autorités locales.

Ne laissez en aucun cas les enfants jouer avec des sacs en plastique et matériels d'emballage, puisque cela les expose à un risque de blessure ou d'étouffement. Rangez ces matières en lieu sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

Grazie!

Siamo convinti che questo attrezzo supererà le vostre aspettative e vi auguriamo tanta soddisfazione con il suo impiego.

Si prega di leggere questo manuale utente e di seguire le istruzioni di sicurezza.

Materiale compreso nella consegna

1x Seghetto circolare ad affondamento

1x Lama / preinstallata

2x Chiave esagonale

2x Guida di scorrimento

In caso di parti mancanti o danneggiate, si prega di contattare il vostro negozio HORNBAACH.

Indice dei contenuti

Materiale compreso nella consegna	31
Simboli	31
Istruzioni di sicurezza	32
Panoramica sul prodotto	37
Uso previsto	37
Impiego dell'attrezzo	37
Dati tecnici	40
Rumore & Vibrazione	40
Sistema di raccolta polvere	41
Cura & Manutenzione	41
Accessori	41
Rischi residui	42
Dichiarazione di conformità	42
Smaltimento	43

Simboli

Si prega di leggere attentamente il presente manuale e di conservarlo per futuri riferimenti.

Portare cuffie di protezione per la protezione dell'udito.

Avvertimento di incidenti, danni a persone e danni gravi alle cose.

Portare maschera antipolvere per la protezione del tratto respiratorio.

Portare occhiali di sicurezza per la protezione degli occhi.

Classe di protezione II

Istruzioni di sicurezza

AVVISI DI SICUREZZA GENERALI PER ATTREZZI ELETTRICI

 **AVVERTENZA** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche forniti con questo attrezzo. In caso di non osservanza degli avvisi e delle istruzioni vi è il rischio di scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi.

Conservare in un luogo sicuro tutti gli avvisi e le istruzioni per future consultazioni.

Il termine "attrezzo elettrico" che ricorre nelle avvertenze si riferisce a dispositivi elettrici alimentati a corrente (con cavo di alimentazione) oppure alimentati a batteria (senza cavo di alimentazione).

1 SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- a) **Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** In aree disordinate o buie vi è un maggior rischio in tema di incidenti.
- b) **Non utilizzare attrezzi elettrici in ambienti con rischio esplosione, ossia con la presenza di liquidi, gas o particelle infiammabili.** Gli attrezzi elettrici creano delle scintille che possono causare una deflagrazione di particelle infiammabili.
- c) **Tenere bambini e osservatori a debita distanza durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** Delle distrazioni possono farvi perdere il controllo sull'attrezzo.

2 SICUREZZA ELETTRICA

- a) **La spina dell'attrezzo elettrico deve essere inserita in una presa idonea. Non apportare in nessun modo delle modifiche alla spina. Non utilizzare degli adattatori con attrezzi elettrici a massa.** Prese non manipolate e prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici a massa, del tipo tubi, radiatori, frigoriferi e simili.** Vi è un rischio maggiore di scosse elettriche se il vostro corpo risulta a massa.

- c) **Non esporre l'attrezzo elettrico a pioggia oppure umidità.** Infiltrazioni d'acqua aumentano il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non utilizzare in modo non idoneo il cavo di alimentazione. Non trasportare, trascinare o staccare la spina dell'attrezzo elettrico, servendosi del cavo di alimentazione. Tenere la corda lontano da fonte di calore, olio, spigoli o componenti mobili.** Cavi danneggiati o attorcigliati incrementano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Se impiegate l'attrezzo elettrico all'aperto, utilizzate una prolunga idonea per l'impiego in ambienti esterni.** L'utilizzo di prolunge idonee per l'uso all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se è inevitabile azionare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, ricorrere ad una alimentazione protetta da un dispositivo per corrente residua (RCD).** L'utilizzo di un dispositivo RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3 SICUREZZA PERSONALE

- a) **Stare sempre all'erta, seguire sempre con lo sguardo tutti i movimenti e ricorrere al buon senso quando si utilizza un attrezzo elettrico. Non utilizzare un attrezzo elettrico se si è stanchi o sotto influenza di sostanze stupefacenti, alcool o medicinali.** Una piccola disattenzione durante l'impiego di attrezzi elettrici può comportare delle gravi lesioni.
- b) **Utilizzare gli accorgimenti per la sicurezza personale. Indossare sempre la protezione per gli occhi.** Gli accorgimenti protettivi come mascherina, scarpe di sicurezza antiscivolo, copricapo duro oppure la protezione dell'udito riducono il rischio di lesioni fisiche.
- c) **Prevenire un azionamento non intenzionale. Accertarsi che l'interruttore si trovi nella posizione OFF prima di connettere il dispositivo alla rete elettrica e/o al gruppo batterie, prima di sollevarlo o trasportarlo.** Trasportare attrezzi elettrici con il dito sull'interruttore o attrezzi sotto carica con l'interruttore sulla posizione ON è causa frequente di incidenti.

- d) **Rimuovere la chiave di regolazione o quella fissa prima di accendere l'attrezzo.** Potrebbe essere causa di lesioni fisiche se una di queste chiavi dovesse rimanere incastrata in un elemento rotante dell'attrezzo elettrico.
- e) **Non inclinarsi troppo in avanti o indietro. Mantenersi sempre in una posizione di stabile equilibrio.** Questo permette di tenere sotto controllo l'attrezzo, qualora dovessero verificarsi condizioni inaspettate.
- f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontano da componenti mobili.** Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle componenti mobili.
- g) **Se l'attrezzo è provvisto di un'apertura per l'estrazione delle polveri, dotato di ricettacolo, assicurare che questi dispositivi siano connessi e utilizzati nel modo previsto.** L'utilizzo di un sistema di raccolta polveri può ridurre il pericolo dovuto alla polvere.
- h) **Assicurarsi che la familiarità acquisita dal frequente impiego di attrezzi non vi permetterà di diventare compiacenti e di ignorare i principi di sicurezza dell'attrezzo.** Un'azione incauta può improvvisamente provocare gravi lesioni.

4 IMPIEGO E CURA DI UN ATTREZZO ELETTRICO

- a) **Non forzare l'attrezzo elettrico. Utilizzare l'attrezzo corretto per l'applicazione prevista.** L'uso dell' attrezzo elettrico idoneo favorirà la riuscita, in condizioni di sicurezza, della mansione da svolgere.
- b) **Non utilizzare l'attrezzo in caso l'interruttore On/Off non funzioni.** Ogni attrezzo che non risponde all'azionamento dell'interruttore risulta essere pericoloso e va riparato.
- c) **Rimuovere la spina dalla rete elettrica e/o il gruppo batterie, se scollegabile, prima di eseguire delle impostazioni, cambiare degli accessori o conservare attrezzi elettrici.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di un azionamento involontario dell'attrezzo elettrico.

- d) **Conservare attrezzi elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone non in condizioni di utilizzare l'attrezzo elettrico o che ignorano le presenti istruzioni di eseguire dei lavori col presente l'attrezzo elettrico.** Attrezzi elettrici risultano essere pericolosi in mano a persone non istruite sul loro corretto impiego.
- e) **Manutenzione di attrezzi elettrici e di accessori. Verificare la presenza di un allineamento errato o la tenuta di parti mobili, rottura di elementi o di altre circostanze che possono influire in modo sfavorevole sul funzionamento dell'attrezzo. Se l'attrezzo risulta danneggiato, ripararlo prima di un suo impiego.** Molti incidenti sono dovuti ad attrezzi privi della dovuta manutenzione.
- f) **Tenere i dispositivi taglienti affilati e puliti.** Dispositivi di taglio mantenuti nel modo dovuto con lame taglienti sono meno soggetti a incepparsi e sono manovrabili con maggior facilità.
- g) **Utilizzare l'attrezzo elettrico, accessori e le punte ecc. attenendosi alla presenti istruzioni, tenendo in considerazione le condizioni di lavoro e la mansione da eseguire.** Un impiego dell'attrezzo per mansioni per le quali non è stato ideato, può essere causa di pericoli.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un maneggio e controllo sicuro dell'attrezzo in situazioni impreviste.

5 ASSISTENZA

- a) **Fare eseguire le riparazioni da personale qualificato, ricorrendo esclusivamente a pezzi di ricambio identici.** In tal maniera viene garantito un funzionamento in tutta sicurezza dell'attrezzo elettrico.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER TUTTE LE SEGHE

- a)  **PERICOLO: Tenere le mani fuori dalla zona di taglio e lontane dalla lama. Tenere la mano sull'impugnatura ausiliaria o sull'alloggiamento del motore.** Se la sega viene tenuta con entrambe le mani, esse non possono essere ferite dalla lama.
- b) **Non mettere le mani sotto il pezzo da lavorare.** La protezione non può proteggervi dalla lama al di sotto del pezzo in lavorazione.
- c) **Regolare la profondità di taglio per lo spessore del pezzo.** Al di sotto del pezzo da lavorare si deve vedere meno di un dente intero della lama.
- d) **Non tenere mai il pezzo da tagliare nelle vostre mani o sulle gambe. Fissare il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile.** È importante puntellare in modo corretto il pezzo da lavorare per ridurre l'esposizione del corpo, l'impigliamento della lama oppure l'eventuale perdita di controllo.
- e) **Tenere l'utensile per le superfici isolate, durante l'esecuzione di operazioni in cui l'accessorio di taglio può toccare fili nascosti o il cavo di alimentazione.** Il contatto con un filo "sotto corrente" potrebbe mettere "sotto corrente" le parti metalliche esposte dell'attrezzo, provocando una scossa elettrica all'utente.
- f) **Per tracciare il pezzo da lavorare si consiglia l'uso di una guida parallela o un righello dritto.** Ciò migliora la precisione di taglio e riduce le possibilità di inceppamento della lama.
- g) **Utilizzare sempre lame di dimensione e forma corretta dei fori del mandrino (numero di diamanti e dimensione del disco).** Le lame che non corrispondono al sistema di montaggio della sega si girano eccentricamente, causando la perdita di controllo.
- h) **Non usare mai rondelle o bulloni danneggiati o inadatti.** Le rondelle e i bulloni sono stati appositamente progettati per questa sega al fine di ottimizzare le prestazioni e la sicurezza del funzionamento.

CAUSE PER IL CONTRACCOLPO E AVVERTENZE RELATIVE

- Il contraccolpo è una reazione improvvisa di una lama inceppata, arrestata o non allineata, provocando il salto della sega incontrollata fuori dal pezzo da lavorare e verso l'utente;
- quando la lama è impigliata o intrappolata nell'intaglio, la lama si ferma e la reazione del motore fa velocemente tornare indietro l'attrezzo verso l'utente;
- nel caso la lama si storca o si disallinei nel taglio, i denti del bordo posteriore della lama possono scavare la superficie superiore del legno causando la lama di uscire fuori dal taglio e di saltare verso l'utente.

Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio della sega e / o di procedure o condizioni operative errate e può essere evitato adottando le dovute precauzioni, come di seguito indicato.

- a) **Assicurare una salda presa della sega con entrambe le mani e posizionare le braccia in modo da poter resistere alle forze del contraccolpo.** Posizionare il corpo su un lato della lama, ma non in linea con la lama. Il contraccolpo potrebbe causare la sega di saltare all'indietro, ma le forze del contraccolpo possono essere controllate dall'utente se vengono prese le opportune precauzioni.
- b) **Quando la lama è impigliata o quando se si interrompe il lavoro di taglio per qualsiasi ragione, rilasciare il grilletto e tenere la sega immobile nel materiale fino a quando la lama si ferma completamente. Non tentare mai di togliere la sega dal pezzo da lavorare o di tirare la sega indietro mentre la lama si gira, altrimenti si può verificare un contraccolpo.** Esaminare e intraprendere azioni correttive per eliminare la causa dell'inceppamento della lama.
- c) **Quando si riavvia una sega nel pezzo da lavorare, centrare la lama nel taglio e controllare che i denti non sono impigliati nel materiale.** Se la lama della sega

si inceppa, essa può muoversi verso l'alto o provocare un contraccolpo nel momento del suo riavvio.

- d) **Supportare grandi pannelli per ridurre al minimo il rischio di incastramento della lama e di contraccolpi.** Pannelli di grandi dimensioni tendono a incurvarsi sotto il proprio peso. I supporti devono essere posti sotto il pannello su entrambi i lati, vicino alla linea di taglio e vicino al bordo del pannello.
- e) **Non utilizzare lame spuntate o danneggiate.** Lame non affilate o non correttamente inserite producono tagli stretti che provocano un eccessivo attrito, un inceppamento della lama e contraccolpi.
- f) **Prima di effettuare un taglio, le leve di bloccaggio per la profondità e l'inclinazione devono essere serrate e sicure.** Se la regolazione della lama si sposta durante il taglio, ciò può causare un inceppamento e contraccolpi.
- g) **Prestare particolare attenzione durante il taglio in pareti esistenti o altre aree cieche.** La lama sporgente potrebbe tagliare degli oggetti che possono causare contraccolpi.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER SEGA CIRCOLARE AD AFFONDAMENTO

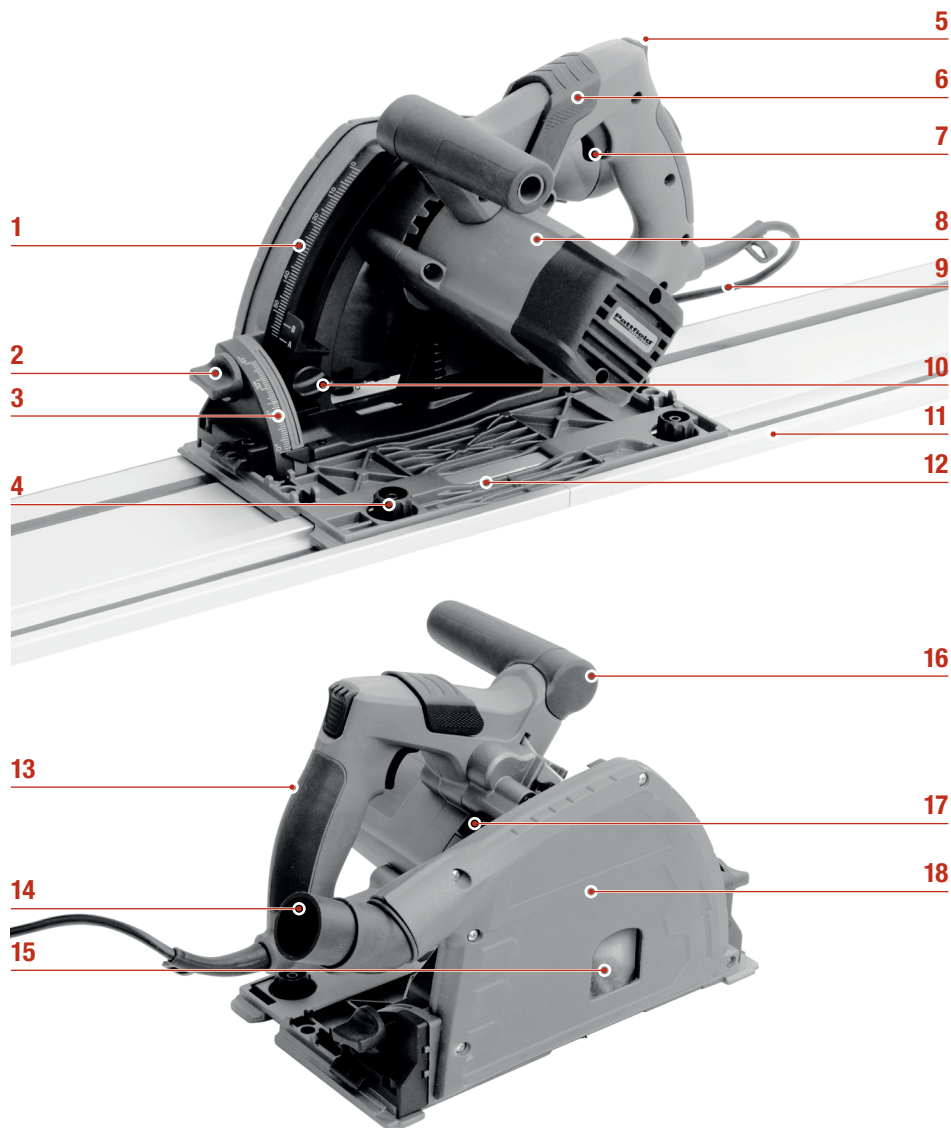
FUNZIONE DELLA PROTEZIONE

- a) **Prima di ogni utilizzo controllare la chiusura corretta della protezione. Non azionare la lama se la protezione non si muove liberamente e non si chiude istantaneamente. In nessun caso bloccare o fissare la protezione in modo che la lama sia esposta.** Se la sega cade accidentalmente, la protezione potrebbe essere piegata. Verificare in qualsiasi angolo e profondità di taglio che la protezione si muova liberamente e che non tocchi la lama o qualsiasi altra parte.
- b) **Controllare il funzionamento della molla della protezione. Se la protezione e la molla non funzionano correttamente, queste devono essere riparate prima dell'uso.** La protezione può essere allentata a causa di parti danneggiate, depositi gommosi o a causa d'un accumulo di schegge.

- c) **Assicurarsi che la piastra di base della sega non si sposti mentre si esegue un taglio a tuffo con un'impostazione della lama diversa dai 90°.** Lo spostamento laterale della lama causerà l'impigliamento della lama e un contraccolpo.
- d) **Assicurarsi sempre che la protezione copra la lama prima di poggiare la sega sul banco o sul pavimento.** Una lama non protetta e ancora ruotante provoca una retroazione della sega tagliando tutto ciò che è nel suo percorso. Siate consapevoli del tempo necessario per la lama per fermarsi dopo aver rilasciato l'interruttore.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA ADDIZIONALI

- a) **Non usare dischi di molatura.**
- b) **Utilizzare solo lame per seghe con il diametro specificato sull'attrezzo (85 mm).**
- c) **Utilizzare solo una lama per seghe adatta al materiale da segare.**
- d) **Utilizzare solo lame per seghe contrassegnate con una velocità massima consentita maggiore o uguale alla velocità a vuoto dell'attrezzo.**
- e) **Utilizzare solo lame per seghe che corrispondono alle specifiche fornite in queste istruzioni per l'uso e che sono state testate e contrassegnate secondo EN 847-1.**
- f) **Profondità max. di taglio: 25 mm.**
- g) **Indossare sempre una maschera antipolvere.**
- h) **Indossare sempre delle cuffie.**
- i) **Evitare di surriscaldare le punte dei denti della lama della sega.**
- j) **Lavorare solamente su materiali menzionati in questo manuale e approvati per il presente attrezzo.** Altri materiali possono causare rischi aggiuntivi per la salute e l'ambiente.



Panoramica sul prodotto

- 1 Asta graduata per la profondità di taglio
- 2 Manopola di bloccaggio angolo di inclinazione
- 3 Scala graduata per l'angolo d'inclinazione
- 4 Viti di regolazione del gioco
- 5 Tasto di rilascio
- 6 Leva di serraggio rapido
- 7 Pulsante On/Off
- 8 Alloggiamento del motore
- 9 Cavo di alimentazione
- 10 Manopola di bloccaggio profondità di taglio
- 11 Guide di scorrimento
- 12 Piastra di base
- 13 Impugnatura
- 14 Apertura per estrazione polvere
- 15 Lama / preinstallata
- 16 Impugnatura ausiliaria
- 17 Tasto di bloccaggio del mandrino
- 18 Protezione della lama

Uso previsto

L'attrezzo è ideato per eseguire tagli longitudinali e trasversali in materiali solidi in legno e tagli inclinati fino a 45°. L'attrezzo non è ideato per usi commerciali.

Qualsiasi altro uso (p.es. dischi abrasivi) o modifica all'attrezzo è considerato come uso improprio e potrebbe causare pericoli considerevoli. La lama preinstallata è esclusivamente destinata all'uso su legno!

Impiego dell'attrezzo

1. Verificare il corretto funzionamento della protezione coprilama **18**.
2. Per accendere l'attrezzo premere prima il pulsante di rilascio **5**, dopodiché premere e tenere premuto l'interruttore On/Off **7**.
3. Iniziare a lavorare quando l'attrezzo ha raggiunto la massima velocità. Continuare a tenere l'attrezzo con entrambe le mani. Portare il tasto di rilascio **5** in avanti e lentamente spingere il manico ausiliario **16** verso il basso in modo che la lama entri nel pezzo da lavorare fissato in maniera sicura.
4. Sollevare la lama dal pezzo da lavorare e rilasciare il tasto On/Off **7** per spegnere l'attrezzo.



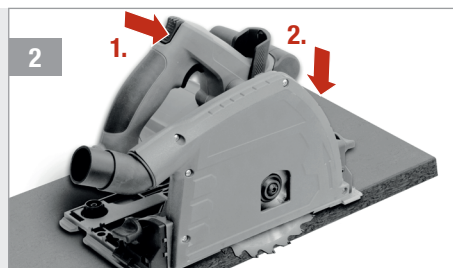
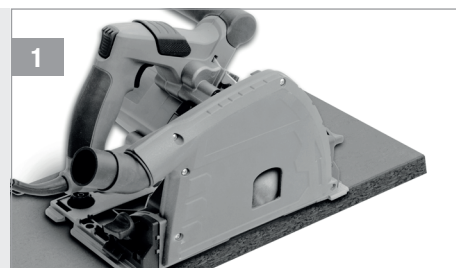
Attenzione! Non surriscaldare le punte dei taglienti della sega.



Attenzione! Se si taglia del materiale plastico badare a non fonderlo.



Attenzione! Usare una protezione dell'udito e nel caso si lavori con legno, indossare una maschera antipolvere.



1

FUNZIONE DELLA PROTEZIONE COPRILAMA

Posizionare l'attrezzo sul bordo del pezzo da lavorare come descritto.



Attenzione! Assicurarsi che l'attrezzo sia spento e scollegato.

2

Premere il tasto di rilascio **5** e premere l'impugnatura ausiliaria **16** verso il basso per vedere se la protezione della lama funziona correttamente.



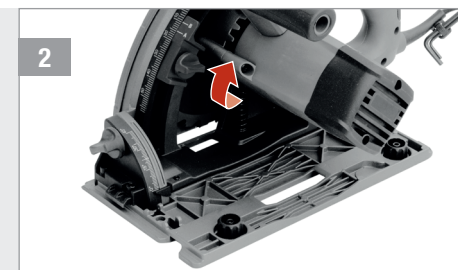
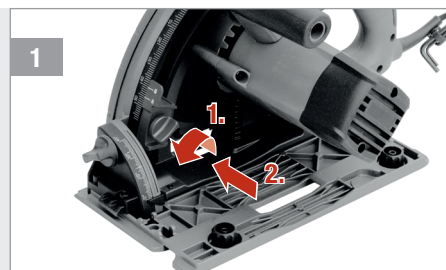
Attenzione! Non utilizzarlo se la protezione della lama sia danneggiata o non funziona in modo appropriato.

PROFONDITÀ DI TAGLIO

- 1 Allentare e premere la manopola di bloccaggio della profondità di taglio **10** per impostare la profondità di taglio desiderata.

A = senza guida di scorrimento
B = con guida di scorrimento

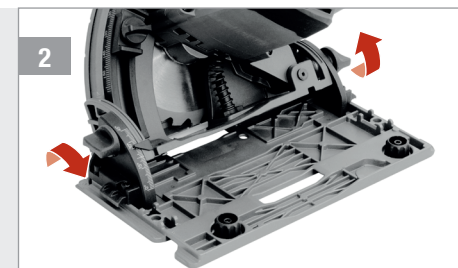
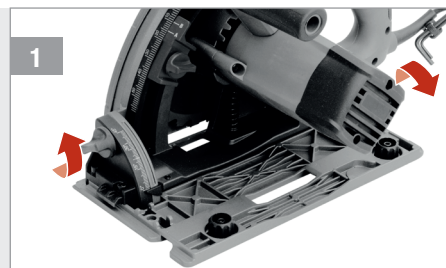
- 2 Serrare bene la manopola di bloccaggio della profondità di taglio **10**.



TAGLI INCLINATI

- 1 Allentare le manopole di bloccaggio dell'angolo di inclinazione **2**.

- 2 Impostare l'angolo desiderato e serrare bene le manopole di bloccaggio dell'angolo di inclinazione **2**.



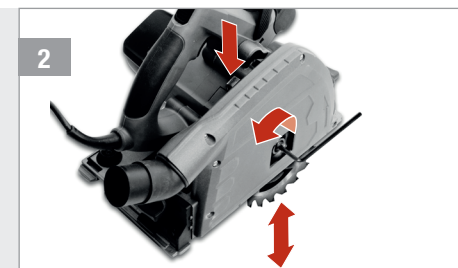
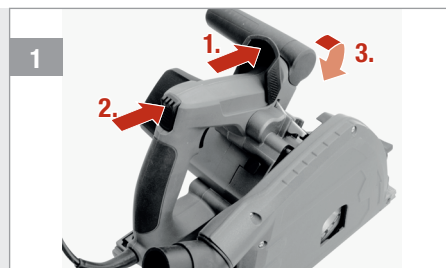
SOSTITUZIONE DELLA LAMA

- 1 Impostare la profondità di taglio massima. Allentare la leva di fissaggio rapido **6**, premere il tasto di rilascio **5** e abbassare la lama fino a che scatti in posizione.

- 2 Premere il tasto di bloccaggio del mandrino **17** e allentare la rondella di serraggio della lama. Sostituire le lame della sega **15**.

Attenzione! Assicurarsi che l'attrezzo sia spento e scollegato. Indossare guanti di protezione.

Attenzione! Assicurarsi che il senso di rotazione della lama corrisponda all'attrezzo.



- 3 Premere il tasto di bloccaggio del mandrino **17** e serrare la rondella di serraggio lama con le rispettive viti. Assicurare che la rondella di serraggio rimanga in posizione durante la sostituzione.

- 4 Fissare la leva di serraggio rapido **6**.

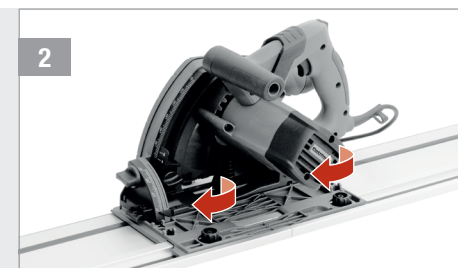
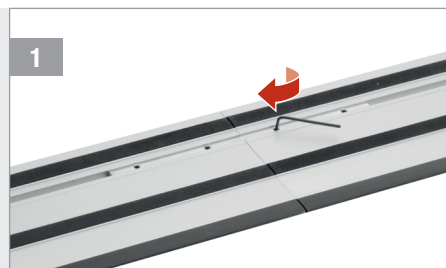
Nota! Posizionare l'attrezzo sull'orlo di una superficie stabile in modo da poter abbassare la lama.



GUIDA DI SCORRIMENTO

- 1 Assemblare le guide di scorrimento **11**. Allentare le viti a esagono cavo del dado forato. Collegare le guide di scorrimento con il dado forato e serrare le viti a esagono cavo.

- 2 Applicare l'attrezzo sulla guida di scorrimento **11** e regolare le viti di regolazione del gioco **4**. Durante l'operazione di segatura spostare l'attrezzo lungo la guida di scorrimento.



Dati tecnici

Voltaggio nominale	230 - 240 V~ 50 Hz
Potenza nominale	1200 W
Velocità senza carico (n₀)	5200/min
Lama	165 x 20 x 2,6 mm-24D EN 847-1
Profondità di taglio max. (legno)	90° = 56 mm / 45° = 42 mm 5 mm meno se si utilizzano le guide di scorrimento
Dimensione dente	2,6 mm
Angolo d'inclinazione	0 - 45°
Classe di protezione	□ / II
Peso	4,8 kg
Livello di pressione sonora (L_{pA})	89 dB(A) / Incertezza K = 3 dB(A)
Livello di potenza sonora (L_{WA})	100 dB(A) / Incertezza K = 3 dB(A)
Emissione di vibrazioni max. (a_{hw})	< 2,5 m/s ²

Usare solo delle lame che corrispondono con le specificazioni indicate in alto.

I valori indicati si riferiscono a tensioni nominali di 230 V. Questi valori possono variare per tensioni inferiori e modelli per determinati paesi.

Si prega di osservare il codice prodotto applicato sulla targhetta dell'attrezzo. Le denominazioni commerciali del singolo attrezzo possono essere diverse.

Rumore & Vibrazione

Il valore di vibrazione totale e il valore totale di emissione rumore sono stati misurati secondo un metodo di prova standard (EN 62841) e possono essere usati per confrontare un attrezzo con un altro. Il valore di vibrazione totale dichiarato può anche essere utilizzato per una valutazione preliminare di esposizione.

Avvertenza! L'emissione di vibrazioni e di rumore durante l'impiego effettivo del dispositivo può differire dal valore totale dichiarato, in base al modo di impiego dell'attrezzo e in particolare in base al materiale per il quale viene utilizzato.

Avvertenza! E' necessario identificare le misure di sicurezza atte a proteggere l'operatore che si basano su una stima dell'esposizione nelle condizioni effettive di impiego (tenendo in considerazione tutte le fasi del ciclo operativo, come ad esempio i tempi in cui l'attrezzo è spento ed i tempi in cui funziona a vuoto in aggiunta ai tempi di attivazione).

Minimizzare l'impatto della vibrazione e del rumore. Misure esemplari per ridurre le vibrazioni includono il fatto di indossare dei guanti durante la fase di attivazione dell'attrezzo, limitare il tempo di impiego e il ricorso ad accessori in buone condizioni.

Sistema di raccolta polvere

L'utilizzo di un sistema di raccolta polveri può ridurre il pericolo dovuto alla polvere. Per evitare lesioni personali, assicurarsi di

collegare un aspiratore adeguato all'apertura di estrazione polvere **14**. L'apertura è compatibile con un connettore di 35 mm.

Cura & Manutenzione

Attenzione! Assicurarsi che l'attrezzo sia spento e scollegato.

- Tenere sempre l'attrezzo pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
- Portare occhiali di sicurezza per proteggere gli occhi durante la pulizia.
- Durante l'utilizzo dei taglienti della sega indossare dei guanti protettivi per proteggere le vostre mani.
- Per garantire un funzionamento corretto e sicuro, tenere sempre pulite le fessure di ventilazione dell'attrezzo.
- Controllare regolarmente per vedere se vi è una penetrazione di polvere o corpi estranei attraverso le griglie vicino al motore e intorno all'interruttore on / off. Utilizzare una spazzola morbida per rimuovere la polvere accumulata.
- Nel caso sia necessario pulire il corpo

dell'attrezzo, pulirlo con un panno morbido e umido. A tale scopo è ammesso l'utilizzo di un detergente delicato, ma nessun prodotto contenente alcool, benzina o altri detergenti.

- Non usare mai sostanze caustiche per pulire le parti in plastica.
- Lubrificare a intervalli regolari tutte le parti in movimento.
- Controllare periodicamente tutti i fissaggi. Queste potrebbero allentarsi con il tempo a causa delle vibrazioni.

Attenzione! Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso va sostituito da parte del produttore oppure da un tecnico dell'assistenza cliente o da persona con qualificazioni paragonabili per evitare di correre dei rischi.

Accessori

Attenzione! La lama della sega deve essere conforme alla EN 847-1

- Non utilizzare lame che sono incrinatesi o deformate.
- Non utilizzare lame che non corrispondono ai parametri forniti.
- Fare attenzione a fissare correttamente la lama. Verificare che la lama giri nella giusta direzione.

Avvertenza! I ricambi devono essere conformi ai requisiti definiti dal produttore. Utilizzare quindi esclusivamente ricambi originali, oppure ricambi autorizzati dal produttore.

Guida di scorrimento in alluminio (70 x 18 cm)

N. pezzo: 5661036

Chiave esagonale

N. pezzo: 5661036

Adattatore polvere (32 mm)

N. pezzo: 5661036

Lama TCT 165 x 20 x 2,6 - 24 D

N. pezzo: 5661036

In caso di richieste di assistenza oppure di pezzi di ricambio, si prega di contattare il vostro negozio HORNBAACH oppure di inviare un'e-mail a: service@hornbach.com

Rischi residui

Anche se questo prodotto viene usato secondo tutti i requisiti di sicurezza, vi possono rimanere ancora dei rischi di lesione e di danneggiamento. I seguenti pericoli possono verificarsi in virtù della struttura e della progettazione del presente prodotto:

- Contatto con i denti espulsi della lama della sega e rottura della lama della sega (tagli).
- Contraccolpo ed espulsione di frammenti del pezzo (colpi).
- Perdita dell'udito, se non si indossano protezioni dell'udito adeguate durante il lavoro.
- Contatto con i denti taglienti durante il lavoro o durante la manutenzione (tagli).
- Contatto con corrente elettrica a causa di un cavo di alimentazione difettoso o l'alloggiamento del motore difettoso (elettrocuzione).
- Emissioni pericolose di polvere di legno.

Se non si seguono le istruzioni fornite in questo manuale, vi possono sorgere ulteriori rischi residui a causa di un uso improprio.

Dichiarazione di conformità

 Si dichiara, che il prodotto descritto nella sezione **Dati tecnici**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

**Sega circolare ad affondamento
PSC165P1 da 1200 W**

fabbricato per:

**HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania**

è conforme alle seguenti direttive:

**Direttiva Macchine 2006/42/CE
Direttiva EMC 2014/30/CE
Direttiva RoHS 2011/65/CE**

e in conformità alle seguenti norme armonizzate applicabili:

**EN 62841-1:2015+AC
EN 62841-2-5:2014
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013**

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Direzione reparto qualità, tutela ambientale e CSR
Responsabile della documentazione tecnica

Bornheim, lì 15.04.2021

**HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania**

Smaltimento



Il simbolo del “**bidone sbarrato**” indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) devono essere smaltiti separatamente.

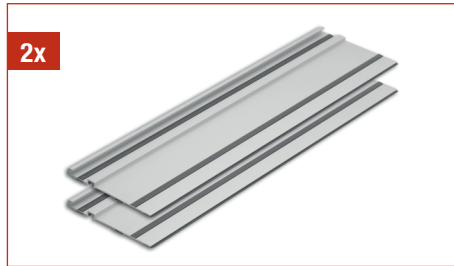
Tali apparecchiature possono contenere delle sostanze preziose che tuttavia sono pericolose e nocive per l'ambiente. Siete legalmente obbligati a non smaltire questi prodotti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati ma presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. In questo modo si contribuirà alla salvaguardia delle risorse e dell'ambiente.

In Germania, la ditta HORNBACH:

- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH un vecchio dispositivo nel momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico dello stesso tipo.
- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH fino a 3 vecchi dispositivi elettrici o elettronici (con una lunghezza bordo max. di fino a 25 cm) anche senza l'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico.
- è obbligata, nel momento della consegna di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico a un cliente privato, di ritirare gratuitamente un vecchio dispositivo dello stesso tipo o di consentire la sua restituzione nelle immediate vicinanze.

Per ulteriori informazioni consultare www.hornbach.com, oppure rivolgersi alle autorità locali.

Non far giocare i bambini con le buste di plastica e i materiali di imballaggio dell'apparecchio perché rischiano lesioni o soffocamento. Conservare questi materiali in un luogo sicuro o smaltirli nel rispetto dell'ambiente.



- DE** Lieferumfang
- FR** Etendue de livraison
- IT** Materiale compreso nella fornitura
- NL** Leveringsomvang
- SV** Leveransomfång
- CZ** Rozsah dodávky
- SK** Rozsah dodávky
- RO** Volumul livrat
- GB** Scope of delivery

Bedankt!

We zijn ervan overtuigd dat dit gereedschap uw verwachtingen zal overtreffen en wensen u veel plezier bij het gebruik.
 Lees deze handleiding volledig door en neem de veiligheidsinstructies in acht.

Leveringsomvang

- 1x** Vlakzaag
- 1x** zaagblad / vooraf geïnstalleerd
- 2x** inbussleutel
- 2x** Geleidingsrail

Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan contact op met uw HORNBACH winkel.

Inhoudsopgave

Leveringsomvang	45
Symbolen	45
Veiligheidsinstructies	46
Productoverzicht	51
Doelgebruik	51
Het gereedschap gebruiken	51
Technische gegevens	54
Geluid en trilling	54
Stofverzamelstelsel	55
Verzorging en onderhoud	55
Toebehoren	55
Overige risico's	56
Conformiteitsverklaring	56
Verwijdering	57

Symbolen

- Lees deze handleiding zorgvuldig; bewaar de handleiding om hem later te kunnen raadplegen.
- Waarschuwing voor ongelukken of persoonlijke verwondingen en ernstige materiële schade.
- Draag een veiligheidsbril ter bescherming van uw ogen.
- Draag gehoorbescherming voor bescherming van uw oren.
- Draag een stofmasker ter bescherming van uw luchtwegen.
- Beschermingsklasse II

VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWING ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

 **WAARSCHUWING** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan elektrische schokken, brand en / of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik.

De term „elektrisch gereedschap“ in de waarschuwingen heeft betrekking op (bekabelde) elektrische gereedschappen of (draadloze) elektrische gereedschappen met een batterij.

1 VEILIGHEID WERKGEBIED

- a) **Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Niet open of donkere ruimtes kunnen ongevallen uitlokken.
- b) **Gebruik elektrische gereedschappen niet in explosieve atmosferen, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die stof of gasen kunnen ontsteken.
- c) **Houd kinderen en omstanders uit de buurt tijdens het werken met elektrische gereedschappen.** Als u wordt afgeleid, kunt de controle kwijtraken.

2 ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) **Stekkers van elektrische gereedschappen moeten op contactdozen passen. Pas nooit de stekkeraansluiting aan.** Gebruik nooit stekkers met gearde elektrische gereedschappen. Niet aangepaste stekkers en overeenkomstige contactdozen verminderen de kans op elektrische schokken.
- b) **Voorkom lichaamscontact met gearde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren en koelers.** Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schokken, als uw lichaam geaard is.

- c) **Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of vocht.** Water dat in elektrische gereedschappen binnendringt vergroot de kans op schokken.
- d) **Gebruik de kabel niet ondoelmatig. Gebruik de kabel nooit om het gereedschap mee te dragen of mee los te trekken.** Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde kabels vergroten het risico op schokken.
- e) **Wanneer u elektrische gereedschappen buiten gebruikt, gebruikt dan een geschikte verlengkabel.** Een kabel die geschikt is voor buitengebruik verkleint het risico op schokken.
- f) **Als u elektrische gereedschappen moet gebruiken in een vochtige omgeving, gebruik dan een aardlekschakelaar (RCD).** Hiermee verkleint u het risico op schokken.

3 PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- a) **Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u elektrische gereedschappen bedient.** Gebruik geen elektrische gereedschappen, wanneer u vermoeid bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een ogenblik van onoplettendheid met elektrische gereedschappen kan ernstig letsel veroorzaken.
- b) **Gebruik een persoonlijke veiligheidsuitrusting. Draag altijd oogbescherming.** Een beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming indien nodig, beperken de kans op letsel.
- c) **Voorkom onbedoeld startten. Zorg dat de schakelaar in de uit-stand staat, wanneer u elektrische gereedschappen aansluit op een voeding/of batterijen, of wanneer deze oppakt of draagt.** Wanneer u elektrische gereedschappen draagt met uw vinger op de schakelaar of wanneer u elektrische gereedschappen aanzet waarbij de schakelaar reeds in de aan-stand staat, kunnen er ongelukken gebeuren.
- d) **Verwijder stelsleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een sleutel die niet

is weggehaald van het elektrische gereedschap kan letsel veroorzaken.

- e) **Reik niet te ver. Zorg te allen tijde voor een goede balans.** Hierdoor hebt u meer controle over de elektrische gereedschappen bij onverwachte situaties.
- f) **Zorg voor geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen de bewegende delen naar binnen worden getrokken.
- g) **Als er gebruik wordt gemaakt van apparaten voor stofextractie en andere opvangfaciliteiten, zorg dan dat deze goed zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van stofopvang kan stof gerelateerd gevaar reduceren.
- h) **Zorg ervoor dat het feit dat u bekend met het frequente gebruik van gereedschappen niet betekent dat u onoplettend wordt en de veiligheidsprincipes negeert.** Onzorgvuldig handelen kan binnen een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.

4 GEBRUIK EN OMGANG MET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN

- a) **Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik de juiste elektrische gereedschappen voor uw toepassing.** Met de juiste elektrische gereedschappen voert u taken beter en veiliger uit en in overeenstemming met het beoogde doel.
- b) **Gebruik het elektrische gereedschap niet als het niet met de schakelaar kan worden in- en uitgeschakeld.** Elektrisch gereedschap dat niet kan worden gecontroleerd met de schakelaar, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of de accu, indien verwijderbaar, uit het elektrisch gereedschap voordat u instellingen verricht aan het elektrisch gereedschap, accessoires verwisselt of elektrisch gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve maatregelen verminderen het risico dat u het elektrisch gereedschap per ongeluk start.

- d) **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap uit de buurt van kinderen en laat personen toe die onbekend zijn met het elektrisch gereedschap of de instructies die nodig zijn om het elektrisch gereedschap te bedienen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.
- e) **Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer op een verkeerde instelling of vastzitten van bewegende delen, onderdelenbreuk en andere omstandigheden die van invloed kunnen zijn op de werking van het elektrisch gereedschap. Laat het elektrisch gereedschap indien beschadigd repareren vóór gebruik.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden zullen minder vaak vastlopen en zijn eenvoudiger in het gebruik.
- g) **Gebruik het elektrisch gereedschap, de accessoires en inzetstukken etc. in overeenstemming met deze instructies, en houd rekening met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor bedoeld kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) **Houd de handvaten en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en grijpvlakken verhinderen een veilige omgang met en controle van het gereedschap in onverwachte situaties.

5 SERVICE

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde persoon die uitsluitend gebruik maakt van originiele reservedelen.** Hierdoor is de veiligheid van uw elektrisch gereedschap gewaarborgd.

VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN VOOR ALLE ZAGEN

- a)  **GEVAAR: houd de handen uit de buurt van het snijgedeelte en het blad. Houd uw tweede hand op de extra handgreep of de motorbehuizing.** Als beide handen de zaag vasthouden, kunnen ze niet door het blad worden geraakt.
- b) **Grijp niet onder het werkstuk.** De beveiliging kan u niet beschermen tegen het blad onder het werkstuk.
- c) **Pas de zaagdiepte aan de dikte van het werkstuk aan.** Er moet minder dan een volledige tand van de bladtanden zichtbaar zijn onder het werkstuk.
- d) **Houd nooit een te zagen stuk in uw handen of op uw been.** Het is belangrijk om het werkstuk goed te ondersteunen om lichaamsblootstelling, vastzitten van het blad en controleverlies te voorkomen.
- e) **Houd het elektrische gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde greepoppervlakken bij het uitvoeren van een bewerking waarbij het zaaggereedschap in contact kan komen met verborgen bedrading of de eigen kabel.** Wanneer het gereedschap in contact komt met een kabel die onder spanning staat, kunnen blootliggende metalen onderdelen van het elektrische gereedschap onder spanning komen te staan; dit kan tot elektrische schokken leiden.
- f) **Gebruik bij het schulpen altijd een langsegeleider of parallelaanslag.** Hiermee wordt de accuratesse van het zagen verbeterd en is de kans kleiner dat het blad vast komt te zitten.
- g) **Gebruik altijd bladen van de correcte grootte en vorm (diamant versus rond) of opsteekdoorn.** Bladen die niet passen op de hardware van de zaag draaien excentrisch; dit leidt tot controleverlies.
- h) **Gebruik nooit beschadigde of incorrecte bladsluitringen of bout.** De bladsluitringen en bout zijn speciaal ontworpen voor uw zaag voor optimale prestaties en veiligheid bij het gebruik.

OORZAKEN VAN TERUGSLAG EN GERELATEERDE WAARSCHUWINGEN

- Een terugslag is een plotselinge reactie op een knellend, springend of verkeerd uitgelijnd zaagblad; dit leidt ertoe dat de zaag ongecontroleerd omhoog en uit het werkstuk komt in de richting van de bediener;
- wanneer het blad is beknelde of ernstig wordt gehinderd doordat de zaagsnede is afgesloten, komt het blad tot stilstand en zorgt de reactie van de motor ervoor dat het apparaat snel in de richting van de bediener komt;
- Als het blad krom of verkeerd uitgelijnd in de zaagsnede komt te zitten, kunnen de tanden aan de achterrand van het blad in het bovenoppervlak van het hout dringen; hierdoor komt het blad uit de zaagsnede en springt het in de richting van de bediener.

Terugslagen zijn het gevolg van verkeerd gebruik van de zaag en/of incorrecte bedieningsprocedures of -omstandigheden en kunnen worden voorkomen door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen (zie hieronder).

- a) **Houd de zaag stevig met beide handen vast en plaats uw armen zodanig dat u terugslagkrachten kunt opvangen. Plaats uw lichaam links of rechts van het blad, maar niet op de lijn van het blad.** Door een terugslag kan de zaag naar achteren springen, maar terugslagkrachten kunnen door de bediener onder controle worden gehouden door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen.
- b) **Wanneer het blad vast gaat zitten, of bij onderbreken van het zagen, laat u de trekkerschakelaar los en houdt u de zaag bewegingloos in het materiaal totdat het blad geheel stilstaat. Probeer de zaag nooit uit het werkstuk te halen of terug te trekken terwijl het blad draait; dit kan tot terugslagen leiden.** Onderzoek en neem corrigerende maatregelen om de oorzaak van het vastlopen weg te nemen.
- c) **Bij hervatten van het zagen in het werkstuk plaatst u het zaagblad in de zaag-**

snede en controleert u of de zaagtanden niet vast in het materiaal zitten. Als het zaagblad vast gaat zitten, loopt het mogelijk uit het werkstuk of ontstaat er een terugslag bij het opnieuw starten van de zaag.

- d) **Ondersteun grotere panelen om het risico te minimaliseren dat het blad gaat knellen en er terugslagen ontstaan.** Grotere panelen buigen vaak door vanwege hun gewicht. Plaats aan beide kanten ondersteuning onder het paneel in de buurt van de zaaglijn en bij de rand van het paneel panel.
- e) **Gebruik geen botte of beschadigde bladen.** Niet-scherpe of incorrect geplaatste bladen produceren smalle zaagsneden en dit leidt tot bovenmatige wrijving, vastlopen van het blad en terugslag.
- f) **De vergrendelinghendels voor het instellen van de bladdiepte en -schuimte moet goed vastzitten voordat u begint te zagen.** Als de bladinstelling tijdens het zagen wordt veranderd, kan dit leiden tot vastlopen van het blad en terugslag.
- g) **Wees extra voorzichtig bij het zagen in bestaande muren of andere blinde oppervlakken.** Het vooruitstekende blad kan objecten raken die terugslag veroorzaken.

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES VOOR INVALCIRKELZAAG

WERKING VAN DE ZAAGBLADBEVEILIGING

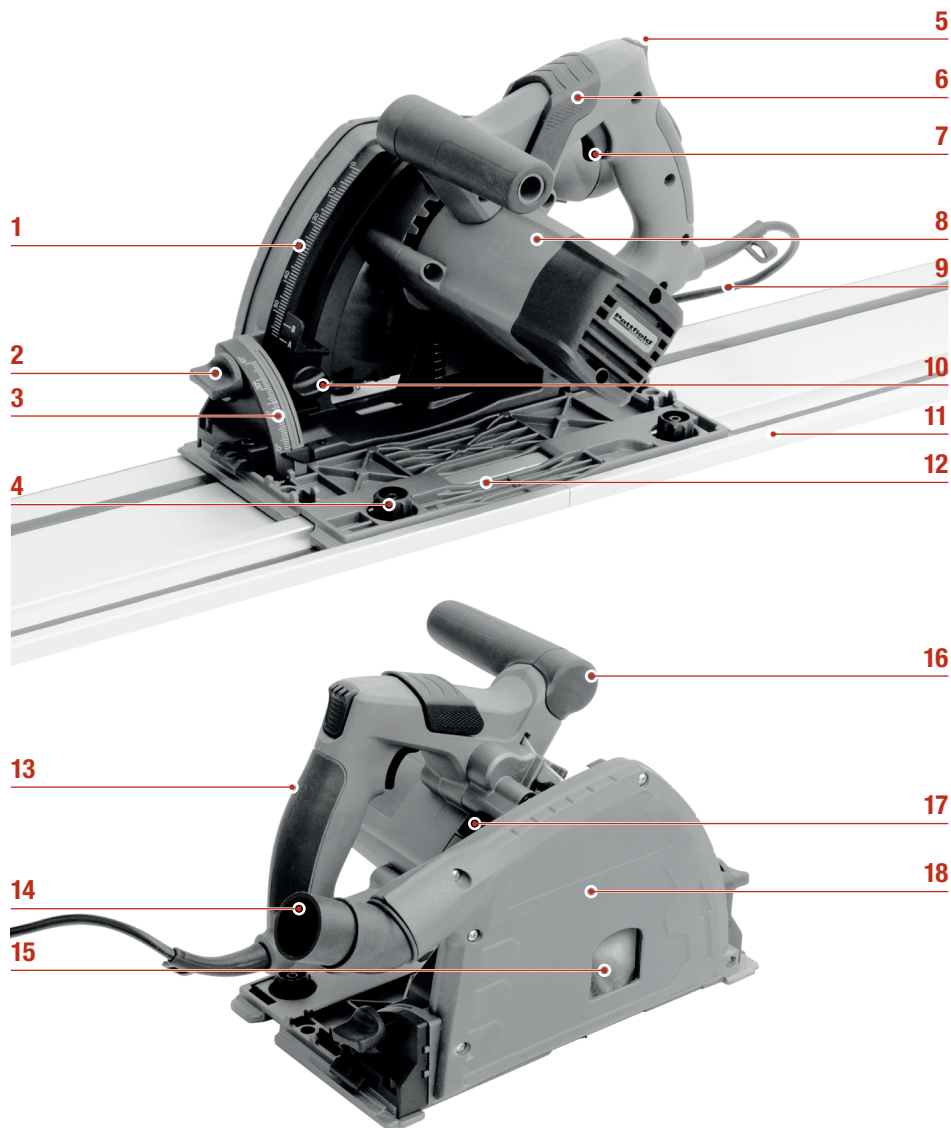
- a) **Controleer voor het gebruik altijd of de zaagbladvergrendeling goed is gesloten.** Gebruik de zaag niet als de zaagbladvergrendeling niet vrij kan bewegen en direct kan sluiten. Klem of bevestig de zaagvergrendeling nooit zodanig dat het blad vrij ligt. Als de zaag per ongeluk valt, kan de zaagbladvergrendeling verbogen worden. Controleer of de zaagbladvergrendeling hij vrij beweegt en geen contact maakt met het blad of een ander onderdeel, in alle hoeken en diepten van de snede.
- b) **Controleer de werking van de veer van de zaagbladvergrendeling.** Als de zaagbladvergrendeling en de veer niet goed werken, moet ze voor gebruik worden

gerepareerd. De zaagbladvergrendeling werkt mogelijk traag vanwege beschadigde onderdelen, rubberafzetting of vuilophoping.

- c) **Zorg ervoor dat de bodemplaat van de zaag niet verschuift tijdens uitvoeren van "insteek zagen" wanneer de instelling van de bladschuimte niet op 90° staat.** Wanneer het blad naar de zijkant schuift, loopt het vast en slaat het waarschijnlijk terug.
- d) **Controleer altijd of de zaagbladvergrendeling het blad bedekt voordat u de zaag op een werkbank of de vloer plaatst.** Met een ombeschermd draaiend blad verplaatst de zaag zich naar achteren en snijdt hierbij alles wat op zijn pad komt. Houd er rekening mee dat een tijdje duurt voordat het blad stil staat nadat de schakelaar is losgelaten.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

- a) **Gebruik geen slijpschijven.**
- b) **Gebruik alleen zaagbladen met de diameter die op het gereedschap is aangegeven (85 mm).**
- c) **Gebruik alleen een zaagblad dat geschikt is voor het materiaal dat u gaat zagen.**
- d) **Gebruik alleen zaagbladen die gemarkeerd zijn met een maximaal toegestane snelheid die hoger is dan of gelijk is aan de onbelaste snelheid van de powertool.**
- e) **Gebruik alleen zaagbladen die voldoen aan de specificaties in deze handleiding en die zijn getest en gemarkeerd volgens EN 847-1.**
- f) **Max. zaagdiepte 25 mm.**
- g) **Draag steeds een stofmasker.**
- h) **Draag altijd gehoorbescherming.**
- i) **Vermijd oververhitting van de uiteinden van de zaagbladtanden.**
- j) **Verwerk alleen materiaal, dat in deze handleiding wordt genoemd en dat is goedgekeurd voor dit gereedschap.** Andere materialen kunnen extra risico's voor de gezondheid en het milieu met zich meebrengen.



Productoverzicht

- 1 Schaal snijddiepte
- 2 Schuine hoekvergendelknop
- 3 Schuine hoekschaal
- 4 Schroeven voor aanpassing van speling
- 5 Ontgrendelknop
- 6 Snelle vergrendelhendel
- 7 Aan/uit-schakelaar
- 8 Motorbehuizing
- 9 Stroomkabel
- 10 Zaagdiepte-vergendelknop
- 11 Geleidingsrails
- 12 Basisplaat
- 13 Handgreep
- 14 Stofverwijderingspoort
- 15 Zaagblad / vooraf geïnstalleerd
- 16 Extra handgreep
- 17 As-vergendelknop
- 18 Zaagbladbeveiliging

Doelgebruik

Het gereedschap is bestemd voor het zagen in de lengterichting en haaks zagen in stevig vastgezette materialen van massief hout alsook voor in verstek zagen tot 45°. Het gereedschap is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Ander gebruik (bijvoorbeeld om te schuren) of modificatie van het gereedschap wordt beschouwd of onjuist gebruik en kan aanzienlijke gevaren opleveren. Het vooraf geïnstalleerde zaagblad is alleen bestemd voor hout!

Het gereedschap gebruiken

1. Controleer de correcte werking van de zaagbladbeveiliging **18**.
2. Om het apparaat in te schakelen, houdt u de ontgrendelknop **5** ingedrukt en drukt u de aan/uit-schakelaar **7** in.
3. Start de werkzaamheden zodra het gereedschap op maximale snelheid draait. Houd het gereedschap stevig met beide handen vast. Druk de ontgrendelknop **5** naar voren en druk de extra handgreep **16** langzaam omlaag, zodat het zaagblad in het goed vastgezette werkstuk komt.
4. Haal het zaagblad uit het werkstuk en gebruik de aan/uit-schakelaar **7** om het gereedschap uit te schakelen.



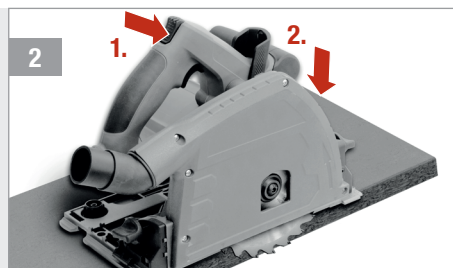
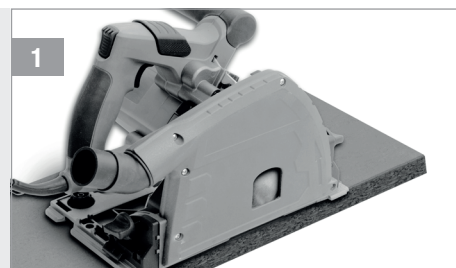
Opgelet! Zorg ervoor dat de punten van het zaagblad niet oververhit raken.



Opgelet! Let er bij het zagen van plastic op dat het materiaal niet smelt.



Opgelet! Draag gehoorbescherming bij het zagen van hout, draag een stofmasker.



1

WERKING VAN DE ZAAGBLADBEVEILIGING

Plaats het gereedschap op de rand van het werkstuk zoals aangegeven.



Opgelet! Zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald.

2

Druk op de ontgrendelknop **5** en druk de extra handgreep **16** omlaag om te kijken of de zaagbladbeveiliging goed werkt.



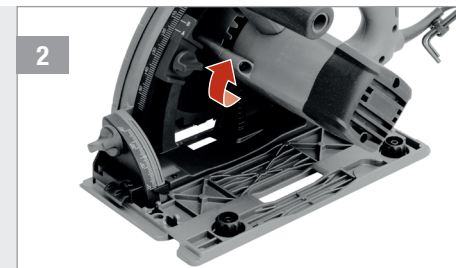
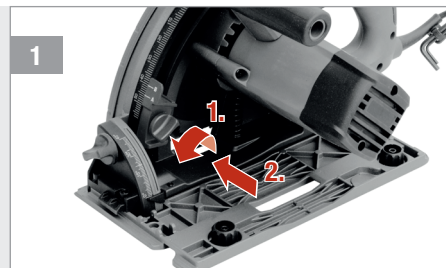
Niet gebruiken indien de zaagbladbeveiliging beschadigd is of niet goed werkt.

SNIJDDIEPTE

- 1 Open de dieptevergrendelknop **10** en druk deze in om de gewenste zaagdiepte in te stellen.

A = zonder geleidingsrail
B = met geleidingsrail

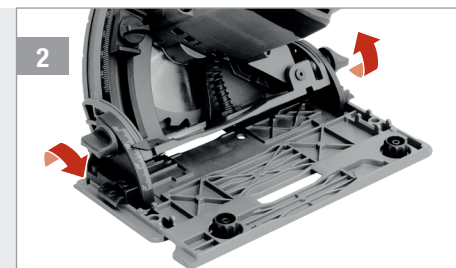
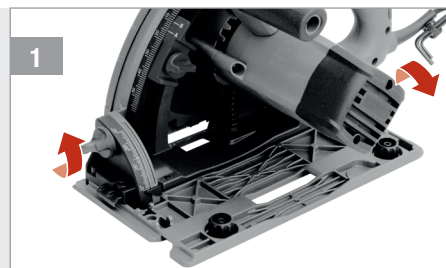
- 2 Zet de dieptevergrendelknop **10** goed vast.



SCHUIN ZAGEN

- 1 Open de hoekvergrendelknoppen **2**.

- 2 Stel de gewenste hoek in en zet de hoekvergrendelknoppen **2** goed vast.



ZAAGBLADEN VERVANGEN

- 1 Stel het gereedschap in op de maximale snijdiepte. Open de vergrendelhendel **6**, druk op de ontgrendelknop **5** en breng het zaagblad omlaag totdat het vast klikt.

- 2 Druk weer op de as-vergrendelknop **17** en zet de ring van zaagbladklem vast met de schroef. Het zaagblad is scherp **15**.

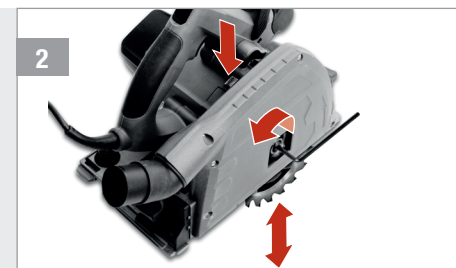
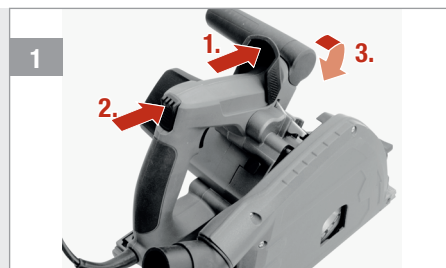
Opgelet! Zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald. Draag beschermende handschoenen.

Opgelet! leer of de draairichting van het zaagblad overeenkomt met het gereedschap.

- 3 Druk weer op de as-vergrendelknop **17** en zet de ring van zaagbladklem vast met de schroef. Zorg ervoor dat de ring op zijn positie blijft tijdens de vervanging.

- 4 Sluit de snelle vergrendelhendel **6**.

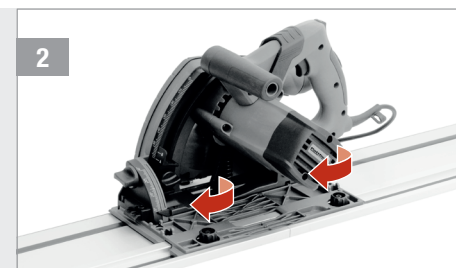
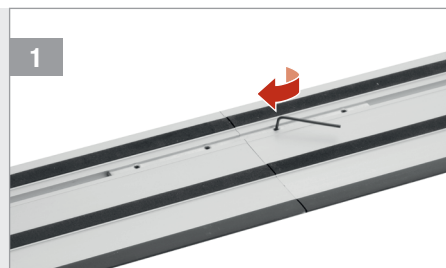
Opmerking! Plaats het gereedschap op de rand of op een stabiel oppervlak zodat het zaagblad kan worden neergelaten.



GELEIDINGSRAIL

- 1 Zet de geleidingsrails **11** samen. Maak de inbusbouten los van de gleufmoer. Verbind de geleidingsrails met de slotmoer en zet de inbusbouten vast.

- 2 Plaats het gereedschap op de geleidingsrail **11** en pas de schroeven voor aanpassing van de speling **4** aan. Voer het gereedschap langs de geleidingsrail tijdens het zagen.



Technische gegevens

Nominaal voltage	230 - 240 V~ 50 Hz
Nominaal vermogen	1200 W
Snelheid zonder belasting (n_0)	5200/min
Wiel	165 x 20 x 2,6 mm-24T EN 847-1
Max. zaagdiepte (hout)	90° = 56 mm / 45° = 42 mm 5 mm minder bij gebruik van geleidingsrails
Tandgrootte	2,6 mm
Schuinte	0 - 45°
Beschermklasse	□ / II
Gewicht	4,8 kg
Geluidsdrukniveau (L_{pA})	89 dB(A) / onzekerheid K = 3 dB(A)
Geluidsvermogensniveau (L_{WA})	100 dB(A) / onzekerheid K = 3 dB(A)
Max. vibratie-emissie (a_{hw})	< 2,5 m/s ²

Gebruik alleen zaagbladen die met de bovenstaande specificaties overeenkomen.
De vermelde waarden gelden voor nominale voltages U van 230 V. Bij lagere spanningen en modellen voor specifieke landen kunnen deze waarden variëren.
Let op het artikelnummer op het typeplaatje van het gereedschap. De handelsnamen van het individuele gereedschap kunnen variëren.

Geluid en trilling

De aangegeven totale waarde voor trillingen en de aangegeven totale geluidsemissiewaarden zijn gemeten in overeenstemming met een standaard testmethode (EN 62841) en kunnen worden gebruikt om het ene met het andere gereedschap te vergelijken. De aangegeven totale trillingswaarde kan ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

Waarschuwing! De trillings- en geluidsemissie tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische gereedschap kan verschillen van de aangegeven totale waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt en met name welk soort werkstuk wordt bewerkt.

Waarschuwing! Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen te identificeren om de gebruiker te beschermen, gebaseerd op een schatting van de blootstelling in de feitelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle delen van de werkcyclus, zoals de tijden waarop het gereedschap is uitgeschakeld en wanneer het stationair draait naast de activeringstijd).

Probeer de impact van trillingen en geluid te minimaliseren. Voorbeelden van maatregelen om blootstelling aan trillingen te verminderen, zijn het dragen van handschoenen tijdens het gebruik van de machine, het beperken van de werktijd en het gebruik van accessoires die in goede staat verkeren.

Stofverzamelstelsysteem

Het gebruik van stofopvang kan stof gereleerd gevaar reduceren.
Om persoonlijke verwondingen te voorkomen,

sluit u een geschikte stofzuiger aan op de stofverwijderingspoort **14**. Deze poort is geschikt voor aansluiting van 35 mm.

Verzorging en onderhoud

Opgelet! Zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald.

- Zorg ervoor dat het gereedschap altijd schoon, droog en vrij van olie of vet is.
- Draag een beschermbril om uw ogen te beschermen tijdens het reinigen.
- Draag beschermende handschoenen om uw handen te beschermen bij het omgaan met het zaagblad.
- Om veilig en correct te werken, dienen de machine en de ventilatieopeningen altijd schoon te worden gehouden.
- Controleer regelmatig of er stof of vreemde voorwerpen in de roosters bij de motor en rond de aan/uit-schakelaar is gekomen. Gebruik een zachte borstel om eventueel stof te verwijderen.

- Als de behuizing van het gereedschap moet worden gereinigd, veeg deze dan schoon met een zachte vochtige doek. Er kan een mild schoonmaakmiddel worden gebruikt; gebruik echter nooit alcohol, benzine of een ander reinigingsmiddel.
- Gebruik nooit caustische middelen om plastic onderdelen te reinigen.
- Smeer alle bewegende onderdelen regelmatig.
- Controleer regelmatig alle bevestigingen. Deze kunnen na verloop van tijd losraken vanwege de trillingen.

Opgelet! Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze worden vervangen door de fabrikant, een servicemedewerker of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon om gevaar te voorkomen.

Toebehoren

Opgelet! Het zaagblad moet voldoen aan EN 847-1

- Gebruik geen beschadigde of vervormde zaagbladen.
- Gebruik geen zaagbladen die niet overeenkomen met de opgegeven parameters.
- Zorg ervoor dat het zaagblad goed wordt vastgezet. Controleer of het zaagblad in de juiste richting draait.

Waarschuwing! Reserveonderdelen moeten voldoen aan de door de fabrikant opgegeven vereisten. Gebruik daarom alleen originele reserveonderdelen of reserveonderdelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd.

Aluminium geleidingsrail (70 x 18 cm)

Onderdeelnr.: 5661036

Inbussleutel

Onderdeelnr.: 5661036

Stofadapter (32 mm)

Onderdeelnr.: 5661036

TCT-zaagblad 165 x 20 x 2,6 - 24 T

Onderdeelnr.: 5661036

Neem voor serviceverzoeken of reserveonderdelen contact op met uw plaatselijke HORN-BACH-vestiging of stuur een e-mail naar: service@hornbach.com

Overige risico's

Zelfs als u dit product in overeenstemming met alle veiligheidsvereisten gebruikt, blijft er potentieel gevaar voor letsel en schade bestaan. De volgende gevaren kunnen ontstaan in verband met de structuur en het ontwerp van dit product:

- Contact met uitgeworpen tanden van het zaagblad en barstende zaagbladen (zaagsneden).
- Terugslag en uitwerpen van delen van het werkstuk (slagen).
- Gehoorverlies, als u tijdens het werk geen geschikte gehoorbescherming draagt.
- Contact met de snijtanden tijdens het werk of tijdens het onderhoud (zaagsneden).
- Contact met elektrische stroom door defecte voedingskabel of defecte motorbehuizing (elektrocute).
- Gevaarlijke emissie van houtstof.

Als u de instructies in deze handleiding niet opvolgt, kunnen er nog meer restrisico's ontstaan door oneigenlijk gebruik.

Conformiteitsverklaring

 Wij verklaren dat het product beschreven bij de Technische gegevens:

Pattfield®
ERGO TOOLS

1200 W invalcirkelzaag PSC165P1

geproduceerd voor:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Duitsland

voldoet aan de volgende richtlijnen:

Machinerichtlijn 2006/42/EC
EMC-richtlijn 2014/30/EU
RoHS-richtlijn 2011/65/EU

en voldoet aan de volgende toepasselijke geharmoniseerde normen:

EN 62841-1:2015+AC
EN 62841-2-5:2014
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Hoofd Kwaliteitsmanagement, milieu & CSR
Gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie

Bornheim, 15.04.2021

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Duitsland

Verwijdering



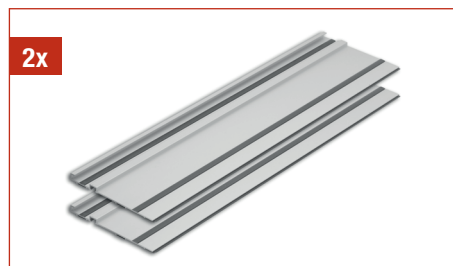
Het symbool van de “doorgestreepte vuilnisbak” wijst op de noodzaak van afzonderlijke afvalverwijdering van afgedankte elektrische en elektronica-apparatuur (WEEE). Dergelijke apparaten kunnen waardevolle maar gevaarlijke en schadelijke stoffen bevatten. U bent wettelijk verplicht deze producten niet bij het ongesorteerde huisvuil mee te geven, maar in te leveren bij een officieel inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Hierdoor levert u een bijdrage aan de bescherming van bronnen en het milieu.

HORNBACH is in Duitsland verplicht:

- bij aankoop van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat een oud apparaat van hetzelfde type gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel.
- ook zonder nieuwe aankoop tot 3 oude elektrische of elektronische apparaten van hetzelfde type (tot een maximale randlengte van 25 cm) gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel.
- bij afleveren van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat aan een particulier huishouden een oud apparaat van hetzelfde type gratis mee te nemen of inleveren voor u in uw directe omgeving mogelijk te maken.

Neem voor meer informatie contact op met www.hornbach.com of de milieu-afdeling of milieustraat van uw gemeente.

Kinderen mogen nooit met plastic zakken en verpakkingsmaterialen spelen vanwege het gevaar van verwonding en verstikking. Bewaar dit materiaal op een veilige plaats of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

Tack så mycket!

Vi är säkra på att detta verktyg kommer att överträffa dina förväntningar och önskar dig mycket nöje med användningen. Läs hela bruksanvisningen och följ säkerhetsanvisningarna.

Leveransomfattning

- 1x Cirkelsåg
- 1x Sågklinga/förmonterad
- 2x Insexnyckel
- 2x Styrskena

Kontakta din HORNBACH-butik om några delar saknas eller är skadade.

Innehållsförteckning

Leveransomfattning	59
Symboler	59
Säkerhetsanvisningar	60
Produktöversikt	65
Avsedd användning	65
Använda verktyget	65
Tekniska data	68
Buller och vibrationer	68
Dammuppsamlingssystem	69
Skötsel & underhåll	69
Tillbehör	69
Restrisker	70
Intyg om överensstämmelse	70
Avfallshantering	71

Symboler

- Läs bruksanvisningen noga och spara den för framtida bruk.
- Använd hörselskydd för att förhindra hörselskador.
- Varning för olycksfall som kan medföra personskador och allvarliga skador på egendom.
- Använd ansiktsmask för att skydda andningsorganen.
- Använd skyddsglasögon för att förhindra ögonskador.
- Skyddsklass II

Säkerhetsanvisningar

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR ELVERKTYG

 **Varning** Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer till detta elverktyg. Om inte varningarna och instruktionerna följs kan det leda till elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Termen "elverktyg" i varningarna hänvisar till det nätdrivna verktyget (med kabel) eller det batteridrivna (kabelfria) verktyget.

1 SÄKERHET PÅ ARBETSPLATSEN

- a) **Håll arbetsplatsen ren och väl belyst.** Röriga eller dåligt upplysta områden ökar risken för olycksfall.
- b) **Använd inte elverktyg i explosiva miljöer, t.ex. i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg kan skapa gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) **Håll barn och utomstående på avstånd när elverktyget används.** Distraction kan leda till att du förlorar kontrollen.

2 ELEKTRISK SÄKERHET

- a) **Kontakten till elverktyget måste passa i uttaget. Ändra aldrig kontakten på något sätt. Använd inte någon adapterkontakt till jordade elverktyg.** Intakta kontakter och passande uttag minskar risken för elstöt.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, element, spisar eller kylskåp.** Det föreligger ökad risk för elstöt om du har kroppskontakt med jordade ytor.
- c) **Utsätt inte elverktyg för regn eller fukt.** Om vatten tränger in i elverktyget ökar risken för elstöt.
- d) **Använd inte kabeln på fel sätt. Använd aldrig kabeln för att bära eller dra elverktyget, och dra inte ut elkontakten i**

kabeln. Håll undan kabeln från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade kablar eller kablar som har trasslat ihop sig ökar risken för elstöt.

- e) **Vid användning av elverktyg utomhus ska en förlängningskabel för utomhusbruk användas.** Genom att använda en förlängningskabel som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elstöt.
- f) **Om elverktyget måste användas på fuktig plats ska det anslutas till ett uttag som är skyddat med en jordfelsbrytare (RCD).** Användningen av en jordfelsbrytare minskar risken för elstöt.

3 PERSONLIG SÄKERHET

- a) **Var uppmärksam, titta på det du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte verktyget när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet medan man arbetar med elverktyg kan leda till allvarliga personskador.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning som ansiktsmask, glidsäkra skyddsskor, hjälm och hörselskydd som används vid rätt tillfälle minskar risken för personskador.
- c) **Undvik oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren står i off-läget innan verktyget ansluts till elnätet eller batteripaketet, och innan du tar upp och bär verktyget.** Om man bär verktyg med fingret på strömbrytaren eller strömsätter verktyg som har strömbrytaren tillslagen ökar risken för olycksfall.
- d) **Ta bort inställningsverktyg eller nycklar innan elverktyget startas.** Ett verktyg eller en nyckel som lämnas kvar i roterande delar på verktyget kan orsaka personskador.
- e) **Överskatta inte dig själv. Se till att du står stadigt och alltid har bra balans.** Detta ger bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Använd lämpliga kläder. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll undan hår, kläder och handskar från rörliga de-**

lar. Lösa kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.

- g) **Om det finns anordningar för anslutning av dammsugning och -uppsamling ska dessa anslutas och användas på rätt sätt.** Genom att använda ett dammsugningssystem kan man minska risken för dammrelaterade hälsoproblem.
- h) **Låt inte tidigare frekvent användning av verktyg göra att du blir nonchalant vad gäller säkerhetsprinciper för användning av verktyg.** Vårdslöshet kan snabbt orsaka allvarliga personskador.

4 HANTERING OCH ANVÄNDNING AV ELVERKTYGET

- a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för arbetet som ska utföras.** Rätt elverktyg utför jobbet på ett bättre och säkrare sätt så som det är avsett.
- b) **Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte startar och stänger av det.** Alla elverktyg som inte kan startas eller stängas av med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- c) **Ta ut elkontakten från eluttaget och/eller batteripaketet från elverktyget (om det kan tas av) innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverktyget.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att verktyget startas av misstag.
- d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte känner till elverktyget eller dessa instruktioner arbeta med elverktyget.** Elverktyg är farliga om de används av otränade personer.
- e) **Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera felaktig inställning eller fastsättning av rörliga delar, brott på delar och andra tillstånd som kan påverka verktygets funktion. Om verktyget är skadat ska det lämnas in för reparation före användning.** Många olycksfall orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** Korrekt underhållna skärverktyg med vassa skär-

kanter har mindre benägenhet att fastna och är lättare att kontrollera.

- g) **Använd elverktyg, tillbehör och verktygsbit etc. i enlighet med dessa instruktioner och ta hänsyn till arbetsförhållandena och arbetet som ska utföras.** Användning av elverktyget för andra arbeten än de som är avsedda kan leda till farliga situationer.
- h) **Håll handtagen och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor främjar inte säker hantering och kontroll av verktyget vid oväntade situationer.

5 SERVICE

- a) **Lämna in verktyget för service till en kompetent verkstadstekniker som endast använder originalreservdelar.** Därmed säkerställs att elverktygets säkerhet upprätthålls.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR ALLA SÅGAR

- a)  **FARA: Undvik att ha händerna i sågningsområdet och nära sågklingan. Håll den andra handen på stödhandtaget eller på motorhöljet.** Om du håller i sågen med båda händerna kan de inte komma i vägen för sågklingan.
- b) **Ha aldrig händerna under arbetsstycket.** Skyddshuven skyddar inte under arbetsstycket.
- c) **Justera sågdjupet så att det motsvarar tjockleken på arbetsstycket.** Mindre än en hel sågtand bör synas under arbetsstycket.
- d) **Håll aldrig arbetsstycket som ska sågas till med handen eller över benet. Säkra arbetsstycket på en stabil arbetsyta.** Det är viktigt att arbetsstycket har ordentligt med stöd för att minimera kroppsexponering, för att hindra att sågklingan fastnar eller att man tappar kontrollen över verktyget.
- e) **Håll alltid elverktyg i de delar som är isolerade, eftersom det under arbetet kan hända att vassa komponenter kommer i kontakt med dolda kablar eller verktygets nätkabel.** Om vassa komponenter

kommer i kontakt med strömförande ledningar kan oisolerade metalldelar på elverktyget också bli strömförande och utsätta användaren för elstöt.

- f) **Vid längdsågning ska man alltid använda en matningspinne eller en rak linjal.** Detta förbättrar kvaliteten på såglinjen och minskar risken för att sågklingan fastnar.
- g) **Använd alltid sågklingor av rätt storlek och med rätt form på borrhålet (diamantformat eller runt).** Sågklingor som inte passar till sågen roterar excentriskt och leder till att man förlorar kontrollen över verktyget.
- h) **Använd aldrig skadade eller felaktiga brickor eller bultar till sågklingan.** Sågklingans brickor och bultar är särskilt utformade för denna modell, för optimal prestanda och driftsäkerhet.

ORSAKER TILL KICKBACK OCH RELATERADE VARNINGAR

- Kickback är en plötslig konsekvens av att sågklingan är klämd, sitter fast eller är felriktad, och innebär att sågen okontrollerat far upp och bort från arbetsstycket mot användaren.
- När sågklingan är klämd eller inkörd i det smala sågspåret kan kickback uppstå. Sågklingan fastnar och motorkraften slår verktyget bakåt mot användaren.
- Om sågklingan vrids eller felriktas i spåret kan sågtänderna på sågklingans baksida hugga i översidan av trästycket och göra så att sågklingan far upp ur sågspåret och bakåt mot användaren.

Kickback är resultatet av felaktig hantering eller användning av sågen – allt detta kan förhindras om man vidtar lämpliga försiktighetsåtgärder enligt följande beskrivning.

- a) **Se till att ha ett stadigt grepp om sågen med båda händerna för att motverka kickback. Stå på endera sidan av sågklingan och inte rakt bakom den.** Kickback kan få sågen att fara bakåt, men kickback-kraften kan kontrolleras av användaren med lämpliga försiktighetsåtgärder.

- b) **När sågklingan fastnar eller om sågningen avbryts av en annan anledning ska man släppa strömbrytaren och hålla sågen stilla tills dess att sågklingan helt slutat rotera.** Försök aldrig att ta bort sågen ur arbetsstycket eller dra sågen bakåt medan sågklingan roterar eller kickback kan uppstå. Undersök orsaken till att sågklingan fastnat och vidta lämpliga åtgärder.

- c) **När man startar om sågningen ska man centrera sågklingan i spåret och se till att inga tänder fastnar i materialet.** Om sågklingan har fastnat kan den krypa ur arbetsstycket när sågen startas eller kickback uppstå.

- d) **Större paneler måste stödjas för att minska risken för att sågklingan kläms och kickback uppstår.** Större paneler tenderar att böjas under sin egen vikt. Placera stöd under panelen på omse sidor nära sågspåret och nära panelkanterna.

- e) **Använd aldrig oskarpa eller skadade sågklingor.** Oskarpa eller felinställda sågklingor kan orsaka smala sågspår som leder till ökad friktion, till att klingan fastnar och till att kickback uppstår.

- f) **Dra åt sågdjups- och sågvinkelskalorna innan sågningen påbörjas.** Om klingans inställning ändras under sågningen kan detta leda till att sågklingan fastnar och kickback uppstår.

- g) **Var extra försiktig vid sågning i befintliga väggar eller i andra dolda ytor.** Sågklingan kan träffa föremål på andra sidan så att den fastnar och kickback uppstår.

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR SÄNKSÅG

SKYDDSFUNKTION

- a) **Kontrollera att skyddshuven stängs ordentligt före varje användning. Använd inte sågen om skyddet inte är fritt rörligt eller om den inte stängs direkt.** Skyddshuven får aldrig klämmas eller bindas fast, så att sågklingan är oskyddad. Om sågen tappas i golvet av misstag kan skyddshuven deformeras. Kontrollera att skyddshuven är fritt rörlig och varken kom-

mer emot sågklingan eller andra delar i alla lägen och djup.

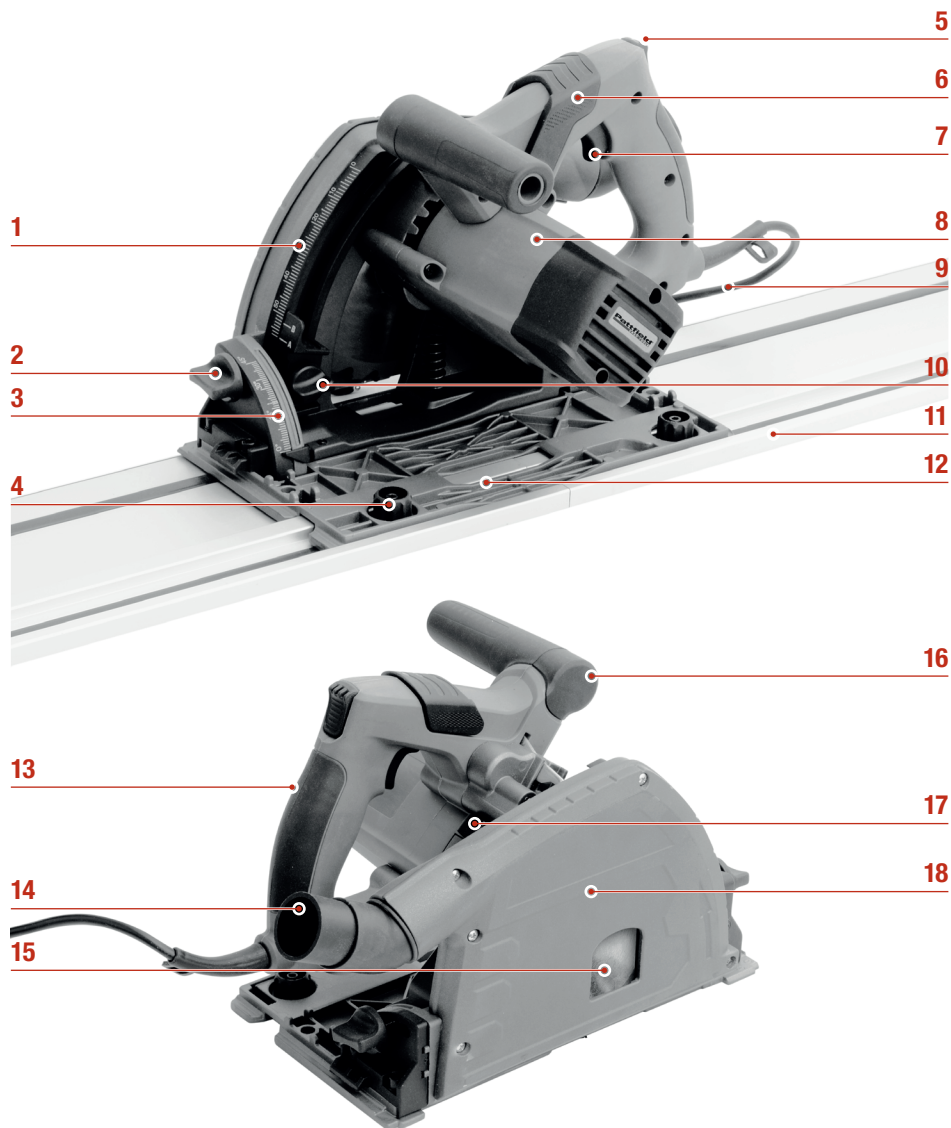
- b) **Kontrollera funktion och skick för skyddets retur fjäder.** Om skyddshuven och fjädern inte fungerar felfritt är ett underhåll av verktyget nödvändigt före fortsatt användning. Skadade delar, klibbiga avlagringar eller spån kan försämra skyddshuvens rörlighet.

- c) **Kontrollera att sågens basplatta inte hamnar snett vid sågstart om sågvinkeln inte är inställd på 90°.** Om sågklingan har förskjutits åt sidan kan den fastna och orsaka kickback.

- d) **Se alltid till att skyddshuven täcker sågklingan innan du sätter ned sågen på arbetsbänken eller på golvet.** En oskyddad, fritt löpande sågklinga gör att sågen går bakåt och sågar in i allt som finns i dess väg. Kom ihåg att det tar en stund för sågklingan att stanna efter att du släppt strömbrytaren.

YTTRELIGARE SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- a) **Använd inte slipskivor.**
- b) **Använd endast sågklingor med den diameter som är angiven på verktyget (85 mm).**
- c) **Använd endast en sågklinga som är lämplig för materialet som du ska såga.**
- d) **Använd endast sågklingor som är märkta med max. tillåtet varvtal som är högre än eller lika med varvtalet utan belastning för elverktyget.**
- e) **Använd endast sågklingor som stämmer överens med specifikationerna i den här bruksanvisningen och som har testats och markerats i enlighet med EN 847-1.**
- f) **Max sågdjup: 25 mm.**
- g) **Använd alltid dammask.**
- h) **Använd alltid hörselskydd.**
- i) **Undvik att överhetta spetsarna på sågklingans tänder.**
- j) **Bearbeta endast material som nämns i den här manualen och som har godkänts för det här elverktyget.** Andra material kan orsaka ytterligare faror för hälsa och miljö.



Produktöversikt

- 1 Skärdjupskala
- 2 Arreteringskrav skärvinkel
- 3 Sågvinkelskala
- 4 Toleransinställningsskruv
- 5 Frigöringsknapp
- 6 Snabbblåsspak
- 7 Strömbrytare
- 8 Motorhus
- 9 Elkabel
- 10 Arreteringskrav sågdjupskala
- 11 Styrskenor
- 12 Basplatta
- 13 Handtag
- 14 Dammutsug
- 15 Sågklinga/förmonterad
- 16 Stödhandtag
- 17 Spindellåsknapp
- 18 Skyddshuv

Använda verktyget

1. Kontrollera att skyddshuv **18** fungerar felfritt.
2. För att starta verktyget börjar du med att trycka på spärknappen **5**, tryck därefter in strömbrytaren **7** och håll den intryckt.
3. Börja arbeta när verktyget har uppnått maximalt varvtal. Håll verktyget stadigt med båda händerna. Tryck spärknappen **5** framåt och tryck långsamt ned stödhandtaget **16**, så att sågklingan går ned i det säkrade arbetsstycket.
4. Lyft ut sågklingan ur arbetsstycket och släpp strömbrytaren **7**, för att stänga av verktyget.



Observera! Överhettas inte tändarna på sågklingan.



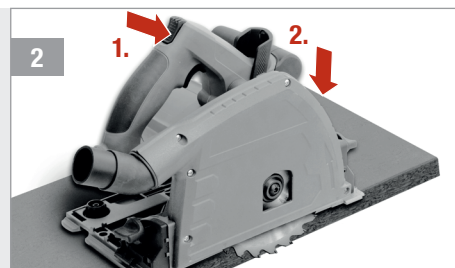
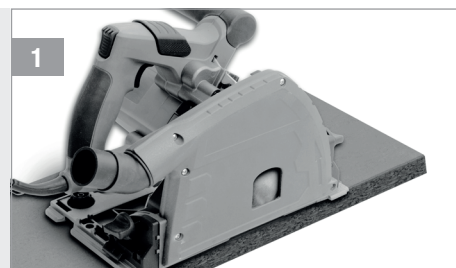
Observera! Förhindra att materialet smälter vid sågning av plast.



Observera! Använd hörselskydd och ansiktsmask vid sågning av trämaterial.

Avsedd användning

Verktyget är avsett för att såga längsgående och tvärgående sågskär i ordentligt uppstödda solida trämaterial, samt snedskär upp till 45°. Verktyget är inte avsett för kommersiellt bruk. Alla annan användning (t.ex. med slipskivor) eller modifiering av verktyget är att betrakta som icke avsedd användning och kan orsaka allvarliga skador. Den förmonterade sågklingan är endast avsedd för sågning i trämaterial!



SKYDDSHUV

- 1 Placera verktyget på arbetsstycket som bilden visar.



Observera! Se till att verktyget är avstängt och inte är anslutet till elnätet.

- 2 Tryck på spärknappen **5** och tryck ner extrahandtaget **16** för att se om sågklingans skydd fungerar som det ska.



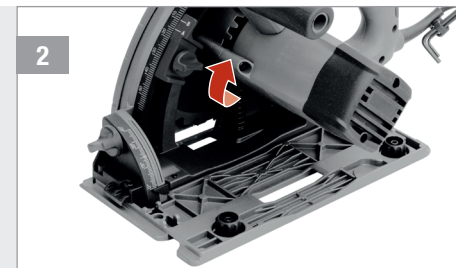
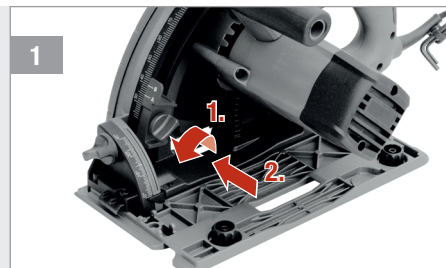
Använd inte om klingskyddet är skadat eller inte fungerar som det ska.

SÅGDJUP

- 1 Lossa och tryck in sågdjupsskalans ställskruv **10** och tryck in för att ställa in önskat sågdjup.

A = utan sågskena
B = med sågskena

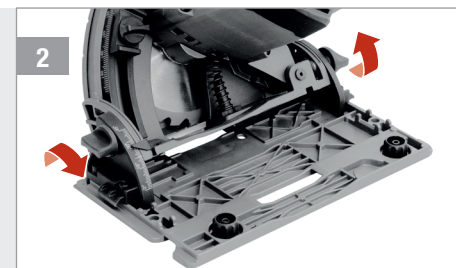
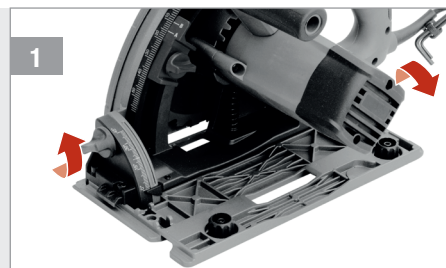
- 2 Dra åt sågdjupets ställskruv **10** ordentligt.



SNEDSÅGNING

- 1 Öppna ställskruven för sågvinkel **2**.

- 2 Ställ in önskad vinkel och dra åt sågvinkelskalans ställskruvar **2**.



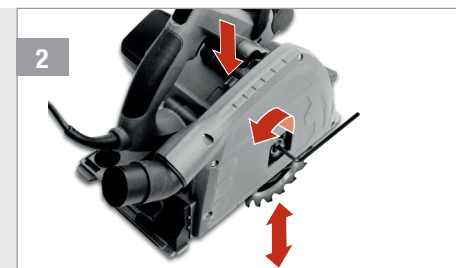
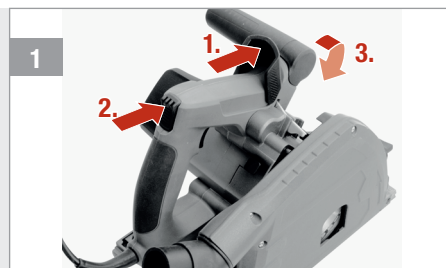
BYTA SÅGBLAD

- 1 Ställ in verktygets maximala såhdjup. Lossa snabbblåsspaken **6**, tryck på spärrknappen **5** och sänk ner sågklingan tills den snäpper på plats.

Observera! Se till att verktyget är avstängt och inte är anslutet till elnätet. Använd skyddshandskar.

- 2 Tryck ut spindellåsets knapp **17** och lossa brickan till sågklingan. Byt ut sågklingan **15**.

Observera! Se till att sågklingan roterar åt rätt håll i förhållande till verktyget.



- 3 Tryck in knappen för spindellås **17** och dra åt sågklingans klämbrixa med tillhörande skruv. Säkerställ att klämbrixa hålls på plats under bytet.

- 4 Stäng snabbblåsspaken **6**.

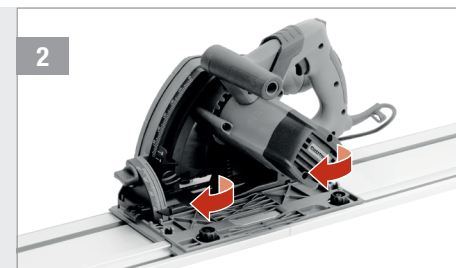
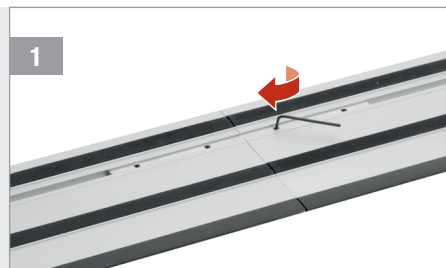
OBS! Placera verktyget på kanten på ett stabilt underlag, så att sågklingan kan sänkas ner.



STYRSKENA

- 1 Sätt samman styrskenorna **11**. Lossa sexkantskruven från spårmuttern. Förbind styrskenorna med spårmuttern och dra åt sexkantskruven.

- 2 Placera verktyget på styrskenan **11** och ställ in inställningsskruvarna för tolerans **4** motsvarande. Flytta verktyget längs med styrskenan vid sågningen.



Tekniska data

- ⚡ **Märkspänning**
- 🔊 **Märkeffekt**
- ⌚ **Tomgångsvarvtal (n_0)**
- 🌿 **Sågblad**

- 🪚 **Max. sågdjup (trämaterial)**

Tandstorlek

Lutningsvinkel

Skyddsklass

Vikt

Ljudtrycksnivå (L_{pA})

Ljudeffektsnivå (L_{WA})

Max. vibrationsemission (a_{hw})

230 - 240 V~ 50 Hz
1200 W
5200 slag/min
165 x 20 x 2,6 mm-24T
EN 847-1
90° = 56 mm – 45° = 42 mm
5 mm mindre om man använder styrskena
2,6 mm
0 - 45°
☐ / II
4,8 kg
89 dB(A)/osäkerhetsfaktor K = 3 dB(A)
100 dB(A)/osäkerhetsfaktor K = 3 dB(A)
< 2,5 m/s²

⚠ **Använd endast sågklingor som motsvarar specifikationerna ovan.**

Angivna värden gäller för en märkspänning U på 230 V. Dessa värden kan avvika för lägre spänningar och för modeller för vissa länder.

Beakta artikelnumret på verktygets märkskylt. Märkesnamnet på de enskilda verktyget kan variera.

Buller och vibrationer

Det deklarerade vibrationsvärdet och det deklarerade bullervärdet har mätts i enlighet med en standardtestmetod (EN 62841) och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Det deklarerade vibrationsvärdet kan även användas i en preliminär bedömning av belastningen.

⚠ **Varning!** Vibrations- och bulleremissionen under den faktiska användningen kan skilja sig från det deklarerade värdet beroende av hur verktyget används, särskilt, vilken typ av arbetsstycke som bearbetas.

⚠ **Varning!** Det är nödvändigt att identifiera säkerhetsåtgärder som skyddar användaren och som är baserade på en beräknad exponering för de faktiska användningsförhållandena (ta hänsyn till alla delar av arbetscykeln, till exempel hur många gånger som verktyget stängs av och när det kör på tomgång).

Försök minimera effekterna av vibration och buller. Exempel på åtgärder som minskar vibrationerna inkluderar att använda handskar när verktyget används, begränsa arbetstiden och använda tillbehör som är i bra skick.

Dammuppsamlingssystem

Genom att använda ett dammsugningssystem kan man minska risken för dammrelaterade hälsoproblem.

Se till att en lämplig dammsugare är ansluten till dammsuget **14**, för att förhindra personskador. Dammsuget kan anslutas till en anslutning på 35 mm.

Skötsel & underhåll



Observera! Se till att verktyget är avstängt och inte är anslutet till elnätet.

- Se till att hålla verktyget rent, torrt och fritt från olja och fett.
- Använd alltid skyddsglasögon vid rengöring av verktyget.
- Använd skyddshandskar för att skydda händerna vid hanteringen av sågklingan.
- För att maskinen ska fungera säkert och korrekt ska verktyg och ventilationsspringor alltid vara helt rena.
- Kontrollera om det finns damm eller främmande föremål i gallret vid motorn och vid strömbrytaren. Använd en mjuk borste till att avlägsna damm.
- Om verktyget behöver torkas av ska en



mjuk, fuktad trasa användas. Milt rengöringsmedel kan användas, men alkohol, bensin eller annat rengöringsmedel får inte användas.

- Använd inte frätande rengöringsmedel för att rengöra plastkomponenter.
- Smörj alla rörliga delar med jämna mellanrum.
- Kontrollera alla fästpunkter med jämna mellanrum. De kan lossna med tiden på grund av vibrationer.



Observera! Om nätkabeln är skadad ska tillverkaren, tillverkarens servicerepresentant eller annan person med motsvarande kvalifikationer byta ut den så att risker kan undvikas.

Tillbehör



Observera! Sågklingan ska uppfylla EN 847-1.

- Använd inte spruckna eller deformerade sågklingor.
- Använd inte sågklingor som inte stämmer med de givna parametrarna.
- Var noga med att fixera sågklingan. Kontrollera att sågklingan roterar i rätt riktning.



Varning! Reservdelar måste uppfylla kraven som anges av tillverkaren. Använd därför endast originalreservdelar eller reservdelar som godkänts av tillverkaren.

Styrskena av aluminium (70 x 18 cm)

Artikel nr: 5661036

Insexnyckel

Artikel nr: 5661036

Dammsugaradapter (32 mm)

Artikel nr: 5661036

TCT-klinga 165 x 20 x 2,6 - 24 T

Artikel nr: 5661036

Vid behov av service eller reservdelar, kontakta din lokala HORNBAACH-butik eller skriv ett e-post till: service@hornbach.com

Restrisker

Även om du använder denna produkt i enlighet med alla säkerhetskraven finns det riks för personskador och materiella skador. Följande faror kan uppstå i samband med produktens konstruktion och design:

- Kontakt med sågklingans tänder och sågklinga som spricker (skär).
- Kickback och utkastade delar från arbetsstycket (slag).
- Hörselskador om du inte använder lämpligt hörselskydd under arbetet.
- Kontakt med sågtänderna under arbetet eller vid underhåll (skär).
- Kontakt med elström på grund av defekt el-kabel eller defekt motorhölje (elstötar).
- Faror orsakade av trädamn.

Om du inte följer instruktionerna i den här manualen kan det uppstå andra risker på grund av felaktig användning.

Intyg om överensstämmelse

 Vi intyggar att produkten som beskrivs under **Tekniska data**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

1 200 W Sänksåg PSC165P1

tillverkad för:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Tyskland

uppfyller bestämmelserna i följande direktiv:

Maskindirektivet 2006/42/EG
EMK-direktivet 2014/30/EU
RoHS-direktivet 2011/65/EU

och uppfyller följande tillämpliga standarder:

EN 62841-1:2015+AC
EN 62841-2-5:2014
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Kvalitetskontrollchef, miljö & CSR
Befullmäktigad för sammanställning av tekniska underlag

Bornheim, 15.04.2021

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Tyskland

Avfallshantering



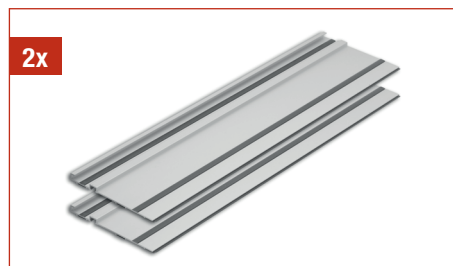
Symbolen "överstruken soptunna" kräver separat avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Sådana enheter kan innehålla värdefulla, men farliga och miljöskadliga ämnen. Du är enligt lag skyldig att inte kasta dessa produkter i det osorterade hushållsavfallet utan lämna in dessa till ett anvisat insamlingsställe för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Därmed bidrar du till att skydda resurserna och miljön.

I Tyskland är HORNBACH skyldiga att:

- vid inköp av nya elektriska eller elektroniska apparater ta tillbaka en gammal apparat av samma slag utan kostnad i HORNBACH-butiken.
- även utan inköp av nya produkter ta tillbaka upp till tre elektriska eller elektroniska apparater av samma apparattyp (upp till 25 cm kantlängd) utan kostnad till HORNBACH-butik.
- vid leverans av en ny elektrisk eller elektronisk apparat till privat hushåll hämta upp en gammal apparat av samma slag utan kostnad eller möjliggöra återlämning i din direkta närhet.

Kontakta www.hornbach.com eller lokala myndigheter för mer information.

Barn får inte under några som helst omständigheter leka med plastpåsar och förpackningsmaterial eftersom de då löper risk att skadas eller kvävas. Förvara därför sådant material säkert eller avfallshandla det miljövänligt.



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

Děkujeme vám!

Jsme přesvědčeni, že toto nářadí překoná vaše očekávání a přejeme vám hodně radosti při jeho používání. Přečtěte si celý návod k použití a respektujte bezpečnostní pokyny.

Rozsah dodávky

- 1x** Ponorná pila
- 1x** Pilový kotouč / předem instalovaný
- 2x** Šestihranný klíč
- 2x** Vodicí lišta

Jestliže kterýkoli díl chybí nebo je poškozen, obraťte se prosím na svůj market HORNBACH.

Obsah

Rozsah dodávky	73
Symboly	73
Bezpečnostní pokyny	74
Přehled výrobku	79
Účel použití	79
Používání nářadí	79
Technické údaje	82
Hluk a vibrace	82
Systém zachycování prachu	83
Péče a údržba	83
Příslušenství	83
Zbytková rizika	84
Prohlášení o shodě	84
Likvidace	85

Symboly

- Tento návod k použití si pozorně přečtete a uložte si ho k pozdějšímu nahlédnutí.
- Na ochranu sluchu používejte vhodná ochranná sluchátka.
- Na ochranu dýchacích cest používejte protiprachovou masku.
- Varování před nehodami a úrazy osob a vážnými věcnými škodami.
- Na ochranu očí používejte bezpečnostní brýle.
- Třída ochrany II

Bezpečnostní pokyny

OBCENÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ



Varování: Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, instrukce a specifikace poskytnuté s tímto elektrickým nářadím. Pokud se nebudete řídit varováními a pokyny, může to znamenat úraz elektrickým proudem, požár nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí referenci.

Termín „elektrické nářadí“ ve varování odkazuje na váš ze sítě napájený (kabelem připojený) nástroj nebo akumulátorem napájený nástroj (bez kabelu).

1 BEZPEČNOST PRACOVNÍ OBLASTI

- a) Pracovní oblast udržujte uklizenou a dobře osvětlenou. Místa s rozházenými předměty a tmavé oblasti zvyšují pravděpodobnost nehod.
- b) Elektrické nářadí nepoužívejte ve výbušných prostředích, jako například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zažehnout prach nebo výpary.
- c) Při provozu elektrického nářadí udržujte děti a okolo stojící osoby v dostatečné vzdálenosti. Rušení může způsobit, že ztratíte kontrolu nad nářadím.

2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvkám. Nikdy zástrčku nikdy neupravujte. S elektrickým (uzemněným) zařízením nepoužívejte žádné adaptéry zástrček. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako například trubkami, topnými tělesy, sporáky a chladničkami. Když je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

- c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani vlhku. Pokud do elektrického nářadí pronikne voda, zvýší se tak riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) Napájecí kabel používejte pouze k určenému účelu. Nikdy ho nepoužívejte k přenášení, tažení nebo odpojování elektrického nářadí. Napájecí kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od tepla, oleje, ostrých hran a pohyblivých částí. Poškozené nebo zamoťané napájecí kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Při provozování elektrického nářadí v exteriérech používejte prodlužovací kabel vhodný k použití v exteriérech. Používání kabelu vhodného k použití v exteriérech snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud se nelze vyhnout použití elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte zdroj chráněný před zbytkovým proudem (RCD). Použití zařízení chráničů před zbytkovým proudem snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3 OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) Při použití elektrického nářadí dávejte pozor, co děláte, a používejte zdravý rozum. Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při používání elektrického nářadí může znamenat vážný úraz.
- b) Používejte osobní ochranné vybavení. Vždy noste ochranu očí. Ochranné vybavení jako protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu, pokud je používáno v odpovídajících podmínkách sníží riziko úrazu.
- c) Zabraňte neplánovanému spuštění. Před připojením nářadí ke zdroji napájení nebo akumulátoru nebo jeho zvednutím či nesením se ujistěte, že spínač je ve vypnuté pozici. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojení nástrojů se zapnutým spínačem ke zdroji zvyšuje pravděpodobnost nehod.
- d) Před zapnutím elektrického nářadí odpojte veškeré nastavovací klíny nebo

klíče. Klíč nebo klín připojený k rotující části elektrického nářadí může způsobit úraz.

- e) Nepřesahujte. Vždy pevně stůjte na nohou a udržujte rovnováhu. Umožní vám to lepší ovládání elektrického nářadí v nečekaných situacích.
- f) Oblékejte se odpovídajícím způsobem. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou pohybujících částí zachytit.
- g) Pokud máte k dispozici zařízení pro připojení vybavení pro odstraňování a sběr prachu, ujistěte se, že jsou tato zařízení odpovídajícím způsobem připojena a používána. Používání systému k zachycování prachu může snížit rizika spojená s výskytem prachu.
- h) Nedopusťte, aby vám zkušenosti získané častým používáním nářadí zabránily v dodržování bezpečnostních pokynů. Neopatrná akce může vést k vážnému zranění během zlomku sekundy.

4 POUŽITÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ A PÉČE O NĚJ

- a) Netlačte na elektrické nářadí. Použijte pro aplikaci odpovídající elektrické nářadí. Správný elektrický nářadí pomůže vykonat úlohu lépe a bezpečněji, a to rychleji, pro níž byla daná věc navržena.
- b) Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud zapínací spínač nefunguje. Elektrické nářadí, který nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a je třeba ho opravit.
- c) Odpojte zástrčku od zdroje napájení nebo odpojte svazek akumulátoru od elektrického nářadí, je-li odnímatelný, dříve, než provedete libovolné úpravy, vyměníte příslušenství nebo uložíte nářadí k uskladnění. Takováto preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.
- d) Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám neseznámeným s těmito pokyny ovládat toto elektrické nářadí. Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.

- e) Provádějte správnou údržbu elektrického nářadí a příslušenství. Zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, nalomení částí nebo a veškerý jiný stav, který by mohl ovlivňovat provoz elektrického nářadí. Pokud je nářadí poškozené, nechejte ho opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatnou údržbou elektrického nářadí.
- f) Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Odpovídajícím způsobem udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně pravděpodobně zablokují a snáze se s nimi manipuluje.
- g) Elektrické nářadí, příslušenství a části nářadí používejte podle těchto pokynů a vezměte v úvahu pracovní podmínky a prováděnou úlohu. Použití elektrického nářadí na jiné než zamýšlené operace může způsobit nebezpečnou situaci.
- h) Rukojeti a uchopovací plochy udržujte suché, čisté a bez znečištění olejem nebo tukem. Kluzké rukojeti a uchopovací plochy znemožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v nečekaných situacích.

5 ÚDRŽBA

- a) Své elektrické nářadí nechejte udržovat pouze kvalifikovaným opravářem a části nechejte nahrazovat pouze identickými náhradními díly. Tím se zajistí bezpečnost elektrického nářadí.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY PÍLY

- a)  **NEBEZPEČÍ:** Mějte ruce v dostatečné vzdálenosti od řezné oblasti a kotouče. Druhou ruku mějte na pomocné rukojeti nebo krytu motoru. Pokud pilu držíte oběma rukama, nemůže dojít k pořezání rukou kotoučem.
- b) Nesahejte pod řezaný díl. Kryt vás nemůže chránit před kotoučem pod zpracovávaným dílem.
- c) Řeznou hloubku seřídte podle tloušťky zpracovávaného dílu. Pod zpracovávaným dílem by mělo být vidět méně než plná hloubka zubu kotouče.

- d) **Nikdy nedržte řezaný díl rukama ani na přič nohou; zpracováváný díl upevněte ke stabilní základně.** Důležité je práci řádně podepřít, aby se minimalizovala expozice těla, nebezpečí zachycení kotoučem nebo ztráta kontroly nad nářadím.
- e) **Jestliže provádíte práci v místech, kde může řezný nástroj přijít do kontaktu se skrytými vodiči, držte elektrické nářadí za izolované rukojeti.** Řezné příslušenství nebo šroubováky dotýkající se vodiče pod napětím mohou přivést elektrickou energii na kovové díly nářadí a to může mít za následek úraz elektrickým proudem.
- f) **Při rozřezávání vždy používejte ochranu pro rozřezávání nebo rovné vedení.** Tím se zvyšuje přesnost řezání a snižuje se riziko uvíznutí kotouče.
- g) **Vždy používejte kotouče správné velikosti a tvaru (kosočtvercové nebo kulaté) upínacího otvoru.** Kotouče, které neodpovídají montážnímu vybavení pily pohybují výstředně a mohou způsobit ztrátu kontroly nad pilou.
- h) **Nikdy nepoužívejte poškozené nebo nesprávné podložky kotouče ani šrouby.** Podložky a šrouby k upevnění kotouče byly speciálně navrženy pro vaši pilu, pro její optimální výkon a bezpečnost provozu.

PŘÍČINY ZPĚTNÝCH RÁZŮ A SOUVISEJÍCÍ VAROVÁNÍ

- Zpětný ráz je náhlá reakce uvolněného, uvíznutého nebo nevyrovnaného pilového kotouče, která může způsobit nekontrolovaný pohyb a zvednutí pily ze zpracovávaného dílu směrem k operátorovi;
- jestliže se kotouč uvolní nebo uvízne těsně před zakončením řezu, kotouč se zastaví a motor v reakci vymrští jednotku rychle směrem k operátorovi;
- pokud se kotouč zaklíní nebo vzpříčí v řezu, zuby na zadní hraně kotouče se mohou zabořit do horního povrchu dřeva a způsobit vysunutí kotouče z řezu a odskočení pily směrem k operátorovi.

Zpětný ráz je výsledek chybného použití pily nebo nesprávného pracovního postupu nebo

podmínek a lze se mu vyhnout zavedením dále uvedených preventivních opatření.

- a) **Pilu držte pevně oběma rukama a paže umístěte tak, aby byly schopny zachytit síly při zpětném rázu.** Tělo umístěte tak, aby bylo po kterékoliv straně kotouče, ale ne ve stejné přímce s kotoučem. Zpětný ráz by mohl způsobit vyskočení pily zpět, ale síly zpětného rázu může operátor kontrolovat, pokud přijme vhodná preventivní opatření.
- b) **Pokud kotouč uvízne nebo se řez z jakéhokoliv důvodu přeruší, uvolněte spouštěč a pilu držte bez pohybu v materiálu, až se kotouč zcela zastaví.** Nikdy se nepokoušejte vyjmout pilu z řezu ani vytáhnout pilu zpět, pokud se kotouč otáčí nebo pokud hrozí zpětný ráz. Prozkoumejte příčinu a přijměte nápravná opatření, abyste eliminovali příčinu uvíznutí kotouče pily.
- c) **Pokud znovu spouštíte pilu ve zpracovávaném dílu, nastavte kotouč pily doprostřed do řezu a zkontrolujte, zda nejsou zuby kotouče pily v záběru do materiálu.** Jestliže pila vážne, mohla by se po opětovném spuštění vysunout směrem nahoru nebo vyvolat zpětný ráz z obrobku.
- d) **Velké řezané díly podepřete, aby se minimalizovalo riziko uvíznutí kotouče nebo zpětného rázu.** Velké díly mají sklon prohýbat se vlastní vahou. Pod takové díly musí být po obou stranách umístěny podpěry poblíž linie řezu a poblíž konce panelu.
- e) **Nepoužívejte ztupené ani poškozené kotouče.** Ztupené nebo nesprávně nastavené kotouče mohou způsobit úzký řez a ten má za následek nadměrné tření, uvíznutí kotouče a zpětný ráz.
- f) **Zajišťovací páčky k nastavení hloubky řezu a úkosu musí být před provedením řezu utažené a bezpečně zajištěné.** Pokud se nastavení kotouče během řezu změní, může to mít za následek uvíznutí kotouče a zpětný ráz.
- g) **Při řezání do existujících zdí nebo jiných slepých oblastí buďte zvláště opatrní.** Pronikající kotouč může přerážnout předměty, které mohou vyvolat zpětný ráz.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PONORNOU KOTOUČOVOU PILU

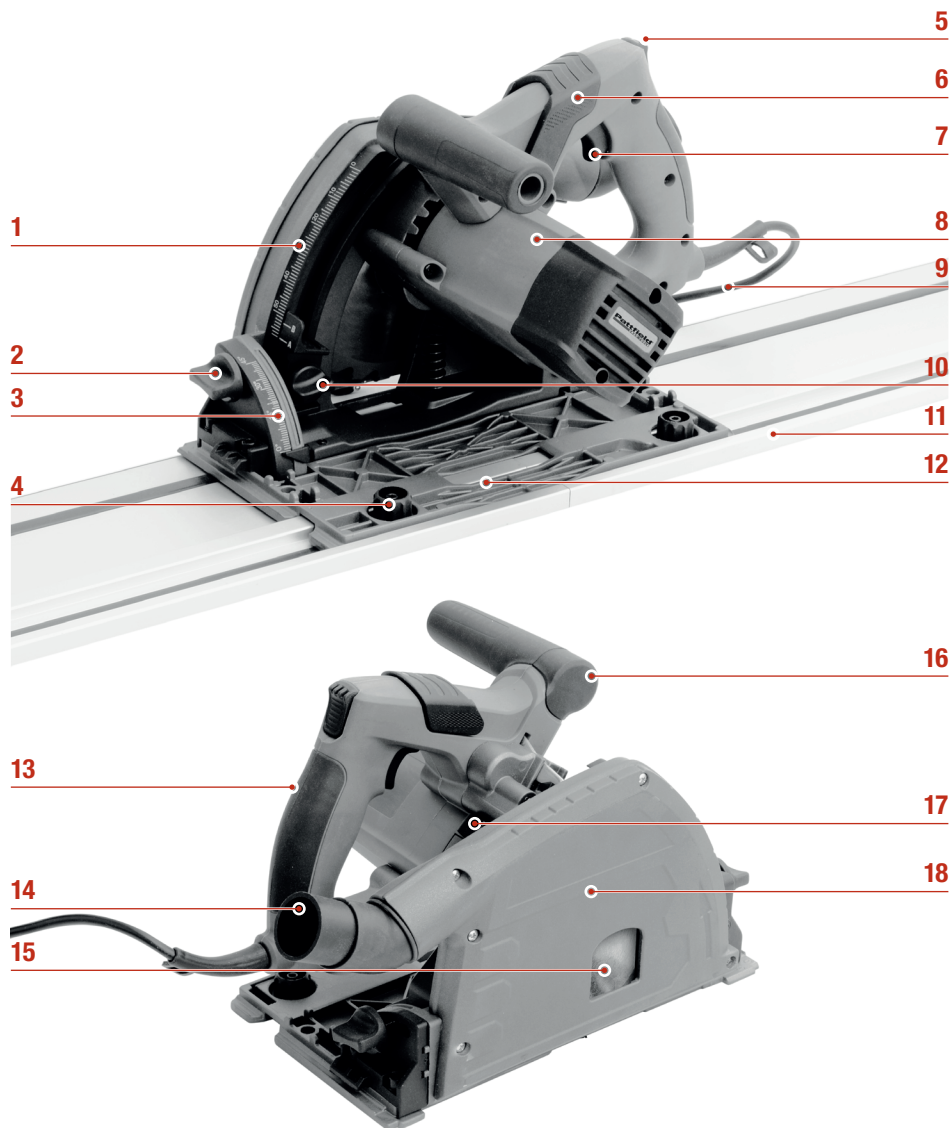
FUNKCE KRYTU

- a) **Před každým použitím zkontrolujte kryt, zda se správně zavírá.** Pilu nepoužívejte, pokud se dolní kryt nepohybuje volně a nezavírá se okamžitě. Nikdy neupevňujte kryt svorkou ani ho nevažte tak, aby byl kotouč nechráněný. Jestliže pilu náhodou upustíte, kryt se může ohnout. Zvedněte kryt a zajistěte, aby se ve všech úhlech a hloubkách řezu pohyboval volně a nedotýkal se kotouče ani jiných částí pily.
- b) **Zkontrolujte činnost a stav vratné pružiny dolního krytu.** Jestliže kryt a pružina nepracují správně, je třeba je před použitím pily opravit. Kryt může pracovat pomalu v důsledku poškození dílů, usazených zbytků pryže nebo nánosů nečistot.
- c) **Zajistěte, aby se základová deska pily při zanořeném řezání neposunula, je-li nastavení řezu pod jiným než pravým úhlem 90°.** Kotouč se může při posunutí stranou zaklínit a pravděpodobně dojde ke zpětnému rázu.
- d) **Než pilu odložíte na pracovní stůl nebo na zem, vždy zkontrolujte, zda dolní kryt zakrývá kotouč.** Nechráněný dobíhající kotouč způsobí zpětný pohyb pily, která pak přerážne vše, co se jí dostane do cesty. Buďte si vědomi času, který kotouč potřebuje k tomu, aby se zastavil po uvolnění spínače.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- a) **Nepoužívejte brusné kotouče.**
- b) **Používejte pouze pilové kotouče o průměru, který je vyznačen na nástroji (85 mm).**
- c) **Používejte pouze pilový kotouč, který je vhodný pro materiál, který chcete řezat.**
- d) **Používejte pouze pilové kotouče označené maximální přípustnou rychlostí, která je vyšší nebo rovna rychlosti otáčení nástroje bez zatížení.**
- e) **Používejte pouze pilové kotouče, které odpovídají specifikacím uvedeným v tomto návodu k obsluze, a které jsou testovány a označeny v souladu s EN 847-1.**
- f) **Max. hloubka řezu: 25 mm.**

- g) **Používejte vždy protiprachovou masku.**
- h) **Vždy noste ochranu sluchu.**
- i) **Vyvarujte se přehřívání špiček zubů pilového kotouče.**
- j) **Zpracovávejte vždy jen materiál, který je uveden v této příručce, a který je pro tento nástroj schválen.** Jiné materiály mohou představovat nebezpečí pro zdraví a životní prostředí.



Přehled výrobku

- 1 Stupnice k hloubce řezu
- 2 Svěrné tlačítko úhlu úkosu
- 3 Stupnice nastaveného úhlu úkosu
- 4 Šrouby pro nastavení tolerance
- 5 Uvolněte tlačítko
- 6 Rychloupínací páčka
- 7 Spínač/vypínač
- 8 Kryt motoru
- 9 Napájecí kabel
- 10 Svěrné tlačítko hloubky řezu
- 11 Vodicí lišty
- 12 Základová deska
- 13 Rukojeť
- 14 Port k zachycení prachu
- 15 Pilový kotouč / předem instalovaný
- 16 Pomocná rukojeť
- 17 Tlačítko k zajištění vřetena
- 18 Kryt kotouče

Účel použití

Nářadí je určeno k řezání podélných a příčných řezů v pevně podepřeném masivním dřevě, jakož i v úhlech úkosu do 45 °. Nářadí není určeno ke komerčnímu používání.

Jakékoliv jiné použití (například s brusnými kotouči) nebo úpravy nářadí jsou považovány za použití v rozporu s určením a mohou mít za následek vážná nebezpečí. Předem instalovaný kotouč pily je určen pouze k používání se dřevem!

Používání nářadí

1. Zkontrolujte správnou funkci krytu pilového kotouče **18**.
2. Pro zapnutí elektrického přístroje stiskněte uvolňovací tlačítko **5**, stiskněte a přidržte spínač/vypínač **7**.
3. Jakmile se nástroj otáčí maximální rychlostí, začněte pracovat. Nářadí pevně držte oběma rukama. Stiskněte uvolňovací tlačítko **5** směrem dopředu a pomalu stiskněte pomocnou rukojeť **16**, aby pilový list bezpečně proniknul do obrobku.
4. Zvedněte pilový list z obrobku a uvolněte spínač/vypínač **7**; nářadí se vypne.



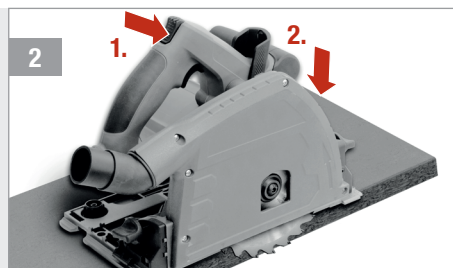
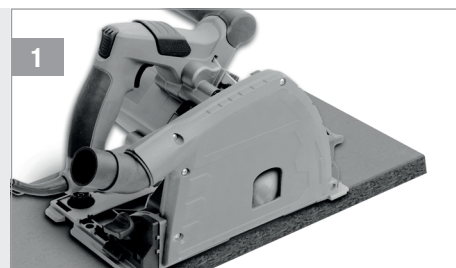
Pozor! Nepřehřívejte hroty pilového listu.



Pozor! Při řezání plastů zabraňte tavení materiálu.



Pozor! Noste ochranu sluchu a při řezání dřeva noste protiprachovou masku.



FUNKCE KRYTU KOTOUČE

- 1 Nářadí umístěte na hranu obrobku podle obrázku.



Pozor! Zkontrolujte, zda je nářadí vypnuté a odpojené ze zásuvky.

- 2 Stiskněte uvolňovací tlačítko pojistky **5** a stiskněte směrem dolů pomocnou rukojeť **16**, abyste viděli, zda kotouč pily bezpečně proniknul do obrobku.



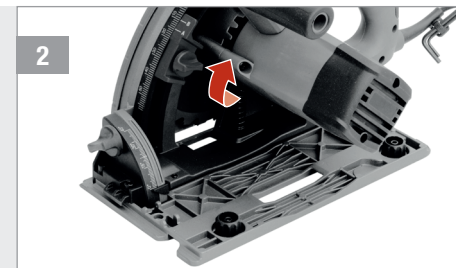
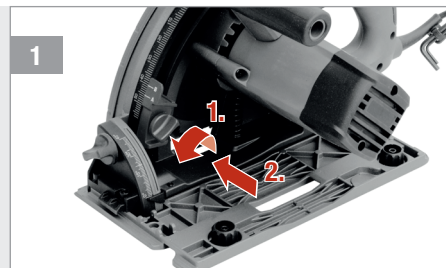
Jestliže kryt nepracuje správně nebo je poškozený, nářadí nepoužívejte.

HLOUBKA ŘEZU

- 1 Otevřete a zatlačte upínací knoflík hloubky řezu **10** a nastavte požadovanou hloubku řezu.

A = bez vodící lišty
B = s vodící lištou

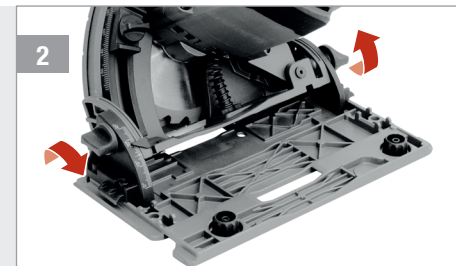
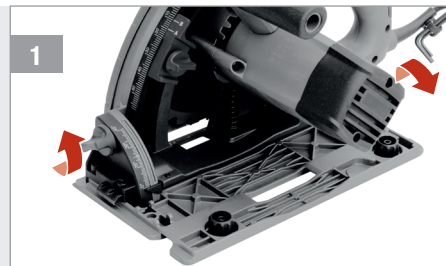
- 2 Pevně utáhněte upínací šroub hloubky řezu **10**.



ŠIKMÉ ŘEZY

- 1 Otevřete upínací knoflíky úhlu úkosu **2**.

- 2 Nastavte požadovaný úhel a utáhněte bezpečně upínací knoflíky úhlu úkosu **2**.



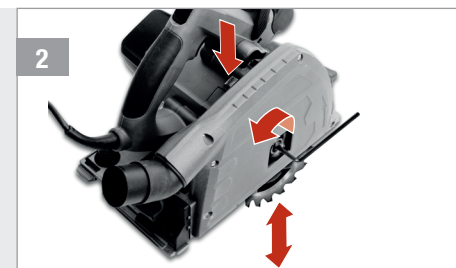
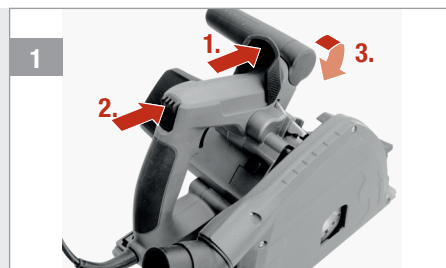
VÝMĚNA PILOVÉHO LISTU

- 1 Nastavte nástroj na maximální hloubku řezu. Otevřete rychloupínací páčku **6**, stiskněte uvolňovací tlačítko **5** a sklápějte pilový list, dokud nezapadne na místo.

Pozor! Zkontrolujte, zda je nářadí vypnuté a odpojené ze zásuvky. Noste ochranné rukavice.

- 2 Stiskněte zajišťovací tlačítko vřetena **17** a uvolněte upínací podložku pilového listu. Vyměňte pilový list **15**.

Pozor! Zajistěte, aby směr otáčení pilového kotouče odpovídal směru otáčení vřetena nářadí.



- 3 Znovu stiskněte kolík k zajištění vřetena **17** a šestihranným klíčem utáhněte podložku pilového listu. Zajistěte, aby při výměně zůstala svěrná podložka na svém místě.

- 4 Zavřete rychloupínací páku **6**.

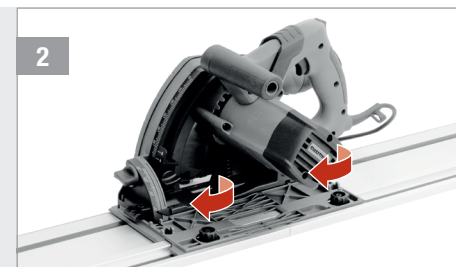
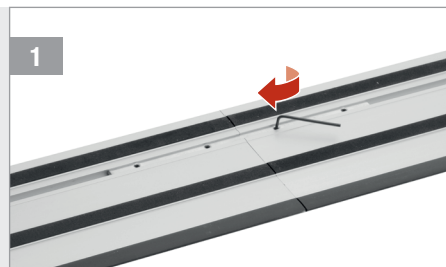
Poznámka! Umístěte nástroj na okraj stabilního povrchu tak, aby bylo možné pilový list na něj spustit.



VODICÍ LIŠTA

- 1 Vložte vodící lišty **11** dohromady. Povolte šrouby s vnitřním šestihranem rýhované matky. Připojte vodící kolejnice rýhovanou matkou a utáhněte šrouby s vnitřním šestihranem.

- 2 Nasadte nářadí na vodící lištu **11** a podle toho seřídte šrouby pro nastavení tolerance **4**. Při řezání pilou ved'te nářadí podél vodící lišty.



Technické údaje

 Jmenovité napětí	230 - 240 V~ 50 Hz
 Jmenovitý výkon	1200 W
 Rychlost volnoběhu (n₀)	5200 /min
 Kotouč	165 x 20 x 2,6 mm-24Z EN 847-1
 Max. hloubka řezu (dřevo)	90° = 56 mm / 45° = 42 mm 0 5 mm méně při použití vodicích lišt
Velikost zubu	2,6 mm
Úhel pokosu	0 - 45°
Třída ochrany	□ / II
Hmotnost	4,8 kg
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	89 dB(A) / neurčitost K = 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA})	100 dB(A) / neurčitost K = 3 dB(A)
Max. emise vibrací (a_{hw})	< 2,5 m/s ²

 **Používejte pouze pilové kotouče odpovídající specifikacím uvedeným výše.**

Uvedené hodnoty platí pro jmenovité napětí U 230 V. Pro nižší napětí a modely pro určité země se tyto hodnoty mohou lišit.

Věnujte prosím pozornost číslu výrobku na typovém štítku nářadí. Obchodní názvy jednotlivých nářadí se mohou lišit.

Hluk a vibrace

Deklarovaná celková hodnota vibrace a deklarované hodnoty emisí hluku byly změřeny v souladu se standardní testovací metodou (EN 62841) a mohou být použity pro porovnání jednoho nářadí s druhým. Deklarovanou celkovou hodnotu vibrace lze použít v předběžném hodnocení expozice.

 **Varování!** Emise vibrací a hluku při skutečném použití elektrického nářadí se mohou lišit od deklarované celkové hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je nástroj používán, zejména na tom, jaký druh obrobku je opracováván.

 **Varování!** Je nezbytné určit bezpečnostní opatření na ochranu provozovatele, spočívající v odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití (s přihlédnutím ke všem částem doby provozu, jako jsou časy, kdy je nářadí vypnuto, a kdy běží, a také k době nečinnosti mimo dobu spouštění).

Snažte se minimalizovat účinky vibrací a hluku. Příklady opatření na snížení expozice vibracím zahrnují používání rukavic při práci s nástrojem, omezení pracovní doby a používání příslušenství v bezvadném stavu.

Systém zachycování prachu

Používání systému k zachycování prachu může snížit rizika spojená s výskytem prachu. Aby se předešlo úrazům osob, připojte k por-

tu k zachycování prachu **14** vhodný vysavač. K tomuto portu lze připojit spojku o průměru 35 mm.

Péče a údržba



Pozor! Zkontrolujte, zda je nářadí vypnuté a odpojené ze zásuvky.

- Nářadí vždy udržujte čisté, suché a bez znečištění olejem nebo tukem.
- Při čištění používejte na ochranu očí bezpečnostní brýle.
- Při manipulaci s pilovým kotoučem noste ochranné rukavice a chraňte si ruce.
- Pro bezpečnou a správnou práci vždy udržujte spotřebič a ventilační šterbiny čisté.
- Pravidelně kontrolujte, zda do mřížek poblíž motoru a kolem spínače/vypínače nepronikly nečistoty nebo prach. K odstranění usazeného prachu použijte měkký kartáč.
- Jestliže těleso nářadí potřebuje vyčistit, setřete povrch měkkou navlhčenou utěrkou.

Použit lze také jemný detergent, ale nepoužívejte alkohol, benzín ani jiné podobné čisticí prostředky.

- K čištění plastových dílů nikdy nepoužívejte žíraviny.
- Všechny pohyblivé díly pravidelně promazávejte.
- Pravidelně kontrolujte všechna upevnění. V průběhu času se mohou povolit působením vibrací.



Pozor! Je-li přívodní kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem nebo jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se vyloučila rizika.

Příslušenství



Pozor! Pilový kotouč musí splňovat normu EN 847-1

- Nepoužívejte prasklé nebo deformované pilové kotouče.
- Nepoužívejte kotouče, které neodpovídají předepsaným parametrům.
- Dbejte na správné upevnění čepele. Zkontrolujte, zda se kotouč otáčí správným směrem.



Varování! Náhradní díly musí odpovídat požadavkům stanoveným výrobcem. Proto používejte pouze originální náhradní díly nebo náhradní díly schválené výrobcem.

Hliníková vodicí lišta (70 x 18 cm)

Obj.č.: 5661036

Šestihranný klíč

Obj.č.: 5661036

Adaptér na prach (32 mm)

Obj.č.: 5661036

TCT kotouč 165 x 20 x 2,6 - 24Z

Obj.č.: 5661036

V případě požadavků na servis nebo náhradní díly prosím kontaktujte místní prodejnu HORNBACH nebo napište na adresu: service@hornbach.com

Zbytková rizika

I když provozujete tento výrobek v souladu se všemi bezpečnostními požadavky, přetrvávají potenciální rizika zranění a poškození. V souvislosti s konstrukcí a designem produktu mohou vznikat následující rizika:

- Kontakt s vysunutými zuby pilového kotouče a praskajícím pilovým kotoučem (pořezání).
- Zpětný ráz a vyhazování částí obrobku (úder).
- Ztráta sluchu, pokud během práce nenosíte vhodnou ochranu sluchu.
- Kontakt s řeznými zuby během práce nebo při údržbě (pořezání).
- Kontakt s elektrickým proudem v důsledku vadného napájecího kabelu nebo vadného krytu motoru (zasažení elektrickým proudem).
- Nebezpečné emise dřevního prachu.

Pokud nebudete postupovat podle pokynů uvedených v této příručce, mohou vzniknout další zbytková rizika v důsledku nesprávného použití.

Prohlášení o shodě

 Prohlašujeme, že výrobek popsaný v části **Technické údaje**:

Pattfield
ERGO TOOLS

Ponorná pila 1200 W PSC165P1

vyrobeno pro:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Německo

splňuje požadavky následujících směrnic:

Směrnice o strojních zařízeních
2006/42/ES
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
2014/30/EU
Směrnice RoHS 2011/65/EU o omezení používání nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních

a je v souladu s následujícími platnými harmonizovanými normami:

EN 62841-1:2015+AC
EN 62841-2-5:2014
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Vedení oddělení kvality, životního prostředí a CSR
Zplnomocněná osoba pro sestavení technických podkladů

Bornheim, 15.04.2021

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Německo

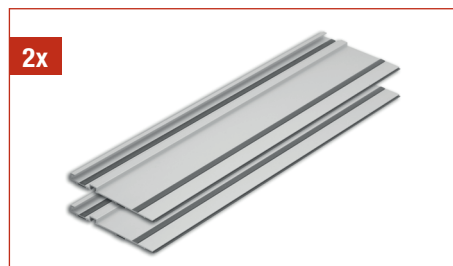
Likvidace

 Symbol „**přeškrtnuté popelnice**“ vyžaduje samostatnou likvidaci použitých elektrických a elektronických přístrojů (směrnice WEEE). Takové přístroje mohou obsahovat cenné, ale nebezpečné látky ohrožující životní prostředí. Ze zákona v žádném případě nesmíte tyto produkty likvidovat v netříděném domácím odpadu, nýbrž jste povinni je zlikvidovat na ověřeném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Tím přispíváte k ochraně zdrojů a životního prostředí. HORNBACH je v Německu povinen:

- při zakoupení nového elektrického nebo elektronického přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět starý přístroj stejného druhu.
- také bez zakoupení nového přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět až 3 staré elektrické nebo elektronické přístroje stejného druhu (do max. délky okraje 25 cm).
- při dodání nového elektrického nebo elektronického přístroje do soukromé domácnosti bezplatně vyzvednout starý přístroj stejného druhu nebo Vám umožnit vrácení zpět ve Vaší bezprostřední blízkosti.

Další informace si vyžádejte na www.hornbach.com nebo u místních úřadů.

Děti si v žádném případě nesmějí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože existuje nebezpečí úrazu příp. udušení. Takový materiál bezpečně skladujte nebo zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

Ďakujeme!

Sme presvedčení, že tento nástroj prekročí vaše očakávania a pri jeho používaní vám želáme veľa spokojnosti.

Prečítajte si celú túto používateľskú príručku a dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

Rozsah dodávky

- 1x** Zapichovacia píla
- 1x** Ostrie píly / predinštalované
- 2x** Šesťhranný kľúč
- 2x** Vodiaca koľajnička

Ak niektorý diel chýba alebo je poškodený, obráťte sa na predajňu HORNBACH.

Obsah

Rozsah dodávky	87
Symboly	87
Bezpečnostné pokyny	88
Prehľad produktu	93
Účel použitia	93
Použitie nástroja	93
Technické údaje	96
Hluk a vibrácie	96
Systém lapania prachu	97
Starostlivosť a údržba	97
Príslušenstvo	97
Zvyškové riziká	98
Vyhlasenie o zhode	98
Likvidácia	99

Symboly



Tento návod na použitie si pozorne prečítajte a odložte si ho na budúce použitie.



Upozornenie na nebezpečenstvo nehody a poranenia osôb a závažné poškodenie majetku.



Používajte ochranné okuliare na ochranu očí.



Používajte chrániče sluchu na ochranu uší.



Používajte protiprachovú masku na ochranu dýchacieho ústrojenstva.



Trieda ochrany II

Bezpečnostné pokyny

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ NÁSTROJE

 **UPOZORNENIE** Prečítajte si všetky upozornenia, pokyny, vyobrazenia a špecifikácie priložené k tomuto elektrickému nástroju. Pri nedodržaní upozornení a pokynov môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnemu zraneniu.

Všetky upozornenia a pokyny si odložte na budúce použitie.

Pojem „elektrický nástroj“ v upozorneniach sa vzťahuje na elektrický nástroj napájaný z elektrickej siete (káblový) alebo elektrický nástroj napájaný z akumulátora (bezkáblový).

1 BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PRIESTORU

- a) **Pracovisko udržiavajte v čistote a dostatočne osvetlené.** V prepchaných a tmavých priestoroch ľahšie dôjde k zraneniam.
- b) **Nepoužívajte elektrické nástroje vo výbušných atmosférach, napríklad v prítomnosti horľavých tekutín, plynov alebo prachu.** Elektrické nástroje môžu produkovať iskry, ktoré by mohli spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.
- c) **Nedovoľte, aby sa k elektrickému nástroju počas práce približovali deti a okolostojace osoby.** Pri vyrušení môže dôjsť k strate kontroly nad nástrojom.

2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Zástrčky elektrického nástroja musia zodpovedať zásuvke.** Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. S uzemnenými elektrickými nástrojmi nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky. Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, napr. rúrkami, radiátormi, sporákmi a chladničkami.** Ak je vaše telo uzemnené, vzniká zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

- c) **Elektrické nástroje nevystavujte dažďu ani vlhkému prostrediu.** Pri vniknutí vody do elektrického nástroja a sa zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Kábel nepoškodzujte. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie elektrického nástroja.** Kábel nedávajte do blízkosti tepla, oleja, ostrých okrajov a pohybujúcich sa dielov. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Pri použití elektrického nástroja v exteriéri použite predlžovací kábel vhodný na použitie v exteriéri.** Pri použití kábla vhodného pre použitie v exteriéri sa znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak je nevyhnutné pracovať s elektrickým nástrojom vo vlhkom prostredí, použite elektrickú sieť s prúdovým chráničom.** Pri použití prúdového chrániča sa znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3 OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Budte neustále ostražití, sledujte, čo robíte a pri práci s elektrickým nástrojom používajte zdravý rozum. Nepracujte s nástrojom, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvíľa nepozornosti pri práci s elektrickými nástrojmi môže spôsobiť závažné poranenie osôb.
- b) **Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu zraku.** Ochranné prostriedky ako protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, tvrdá pokrývka hlavy alebo chrániče sluchu používané za primeraných podmienok znižujú riziko osobných poranení.
- c) **Zabezpečte, aby nedošlo k neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením napájacieho zdroja alebo jednotky akumulátora, zdvihnutím alebo prenášaním nástroja skontrolujte, či je spínač vo vypnutej polohe.** Pri prenášaní nástroja s prstom položeným na spínači alebo zapájaní elektrických nástrojov, ktoré majú zapnutý spínač, sa zvyšuje pravdepodobnosť nehody.
- d) **Pred zapnutím nástroja odstráňte všetky prípadné nastavovacie alebo francúz-**

ske kľúče. Francúzsky kľúč alebo iný kľúč nasadený na otáčajúcom sa dieli elektrického nástroja môže spôsobiť poranenie osôb.

- e) **Nesiaťajte príliš ďaleko. Neustále udržiavajte dobrý postoj a rovnováhu.** To vám umožní lepšiu kontrolu nad elektrickým nástrojom v neočakávaných situáciách.
- f) **Primerane sa oblečte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Vlasy, odev a rukavice nedávajte do blízkosti pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
- g) **Ak máte k dispozícii zariadenia na pripojenie zberu a odsávania prachu, vždy ich pripojte a správne používajte.** Zberač prachu dokáže znížiť riziká týkajúce sa prachu.
- h) **Nedovoľte, aby znalosť vyplývajúca z častého používania nástrojov spôsobila vašu samolúboosť a ignorovanie bezpečnostných zásad pre nástroj.** Nedbalá obsluha môže spôsobiť závažné poranenie v rámci zlomku sekundy.

4 POUŽITIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÝ NÁSTROJ

- a) **Na elektrický nástroj nevyvíjajte silu. Používajte správny elektrický nástroj na danú aplikáciu.** Správny elektrický nástroj vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie na rýchlosti, pre ktorú bol navrhnutý.
- b) **Elektrický nástroj nepoužívajte, ak sa nedá zapnúť a vypnúť spínačom.** Každý elektrický nástroj, ktorý sa nedá ovládať spínačom, je nebezpečný a musí sa dať opraviť.
- c) **Pred vykonaním akýchkoľvek nastavení, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrických nástrojov odpojte zástrčku z elektrickej siete alebo vyberte jednotku akumulátora z elektrického nástroja, ak je vyberateľná.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko, že dôjde k neúmyselnému spusteniu elektrického nástroja.
- d) **Nečinné elektrické nástroje odkladajte mimo dosahu detí a nedovoľte obsluhovať elektrický nástroj osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým nástrojom**

alebo týmto návodom. Elektrické nástroje sú v rukách nezaškolených používateľov nebezpečné.

- e) **Na elektrických nástrojoch a príslušenstve vykonávajte údržbu. Skontrolujte, či nedošlo k porušeniu lícovania alebo zovretiu pohyblivých dielov, prasknutiu dielov či akémukoľvek inému stavu, ktorý môže ovplyvňovať prevádzku elektrického nástroja. V prípade poškodenia sa musí elektrický nástroj pred použitím dať opraviť.** Mnohé nehody sú spôsobené elektrickými nástrojmi s nedostatočnou údržbou.
- f) **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Správne udržiavané rezacie nástroje s ostrými ostriami sa menej pravdepodobne zaseknú a ľahšie sa ovládajú.
- g) **Elektrický nástroj, príslušenstvo, vrtáky a pod. používajte podľa týchto pokynov, pričom berte do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorú idete vykonávať.** Pri použití elektrického nástroja na iné ako určené operácie by mohli vzniknúť nebezpečné situácie.
- h) **Rukoväte a úchopné povrchy udržiavajte v suchu, čistote a bez oleja a mastnoty.** Klzké rukoväte a úchopné povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a kontrolu nad nástrojom v neočakávaných situáciách.

5 SERVIS

- a) **Servis elektrického nástroja zverte kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len identické náhradné diely.** Zaisťte tak bezpečnú údržbu elektrického nástroja.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY PÍLY

- a)  **NEBEZPEČENSTVO: Ruky nedávajte do rezného priestoru a k ostriu.** Druhú ruku majte na pomocnej rukoväti alebo skrinke motora. Ak držíte pílu obooma rukami, ostrie ich nemôže porezať.
- b) **Nesiaťajte pod obrobok.** Vodidlo vás ochráni pred ostrým pod obrobkom.
- c) **Hĺbku rezu nastavte na hrúbku obrobku.** Pod obrobkom by mal byť viditeľný menej ako celý zub ostria.
- d) **Nikdy nedržte rezaný obrobok rukami alebo krížom na nohe.** Je dôležité obrobok

právne podoprieť, minimalizujete tak vystavenie tela nebezpečenstvu, zaseknutie ostria alebo stratu kontroly.

- e) **Pri vykonávaní činnosti, kde rezací nástroj môže prísť do kontaktu so skrytým vedením alebo vlastným káblom, držte elektrický nástroj len za izolované úchopné povrchy.** Pri kontakte so „živým“ vodičom sa exponujú aj kovové diely mechanického nástroja, čo by mohlo obsluhujúcej osobe spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- f) **Pri trhaní vždy použite trhaciu bariéru alebo vodidlo s rovným okrajom.** Zlepšíte tak presnosť rezu a zmenšíte pravdepodobnosť zablokovania ostria.
- g) **Vždy používajte ostria so správnou veľkosťou a tvarom hriadeľových otvorov (kosoštvorcové verzus okrúhle).** Ostria, ktoré nezodpovedajú montážnemu vybaveniu pily, budú bežať výstredne, čím dôjde k strate kontroly.
- h) **Nikdy nepoužívajte poškodené alebo nesprávne podložky alebo maticovú skrutku ostria.** Podložky a maticová skrutka ostria boli špeciálne navrhnuté pre vašu pilu, aby pri prevádzke dosahovala optimálny výkon a bezpečnosť.

PRÍČINY SPÄTNÉHO NÁRAZU A SÚVISIACE VÝSTRAHY

- Spätný náraz je náhla reakcia na zovretie, zablokované alebo nevyrovnané ostrie pily, ktorá spôsobí nekontrolovaný zdvih pily nahor a von z obrobku smerom k obsluhujúcej osobe;
- keď je ostrie zovreté alebo pevne zablokované uzatvárajúcim sa rezom, ostrie sa zasekne a reakcia motora pohne nástrojom rýchlo smerom dozadu k obsluhujúcej osobe;
- ak sa ostrie v reze skrúti alebo vyosí, zuby na zadnom okraji ostria sa môžu zaryť do horného povrchu dreva, čím spôsobia, že ostrie vylezie zo zárezu a odskočí dozadu smerom k obsluhujúcej osobe.

Spätný náraz vzniká následkom nevhodného alebo nesprávneho prevádzkového postupu

alebo podmienok, ktorým môžete predísť, ak podniknete správne preventívne opatrenia, uvedené nižšie.

- a) **Udržiavajte na pile pevný úchop oboma rukami a ruky položte tak, aby ste zvládli sily spätného nárazu.** Telom sa postavte na jednu stranu ostria, nie do roviny s ostrím. Spätný náraz by mohol spôsobiť odskočenie pily dozadu, ale sily spätného nárazu môže mať obsluhujúca osoba pod kontrolou, pokiaľ podnikne príslušné preventívne opatrenia.
- b) **Keď dochádza ku blokovaniu ostria alebo keď z akéhokoľvek dôvodu prerušíte pílenie, uvoľnite regulačný spínač a držte pilu bez pohybu v materiáli, kým sa ostrie úplne nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte vytiahnuť pilu z obrobku alebo ťahať ju dozadu ju, kým sa ostrie pohybuje, inak môže dôjsť k spätnému nárazu.** Zistite príčinu blokovania ostria a podniknite nápravu, aby k nemu nedochádzalo.
- c) **Keď znova štartujete pilu v obrobku, vycentrujte ostrie pily v záreze a skontrolujte, či zuby pily nie sú ponorené v materiáli.** Ak dochádza ku blokovaniu ostria pily, pri opätovnom štartovaní pily sa môže píla vysunúť von alebo spraviť spätný náraz z obrobku.
- d) **Veľké panely podoprite, minimalizujete tak riziko zovretia ostria a spätného nárazu.** Veľké panely majú tendenciu prehýbať sa pod vlastnou váhou. Podpora sa musí umiestniť pod panel na oboch stranách do blízkosti línie rezu a okraja panela.
- e) **Nepoužívajte otupené alebo poškodené ostria.** Nezaostrené alebo nesprávne nastavené ostria vytvárajú úzky zárez spôsobujúci nadmerné trenie, blokovanie ostria a spätný náraz.
- f) **Pred rezaním musia byť zaistovacie páčky nastavenia hĺbky a úkosu ostria utiahnuté a zaistené.** Ak sa počas pílenia nastavenie ostria posunie, môže dôjsť k zablokovaniu a spätnému nárazu.
- g) **Pri rezaní do existujúcich stien či iných neznámych plôch buďte mimoriadne opatrní.** Vyčnievajúce ostrie môže prerezať objekty, čo môže spôsobiť spätný náraz.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PONORNÚ OKRUŽNÚ PILU

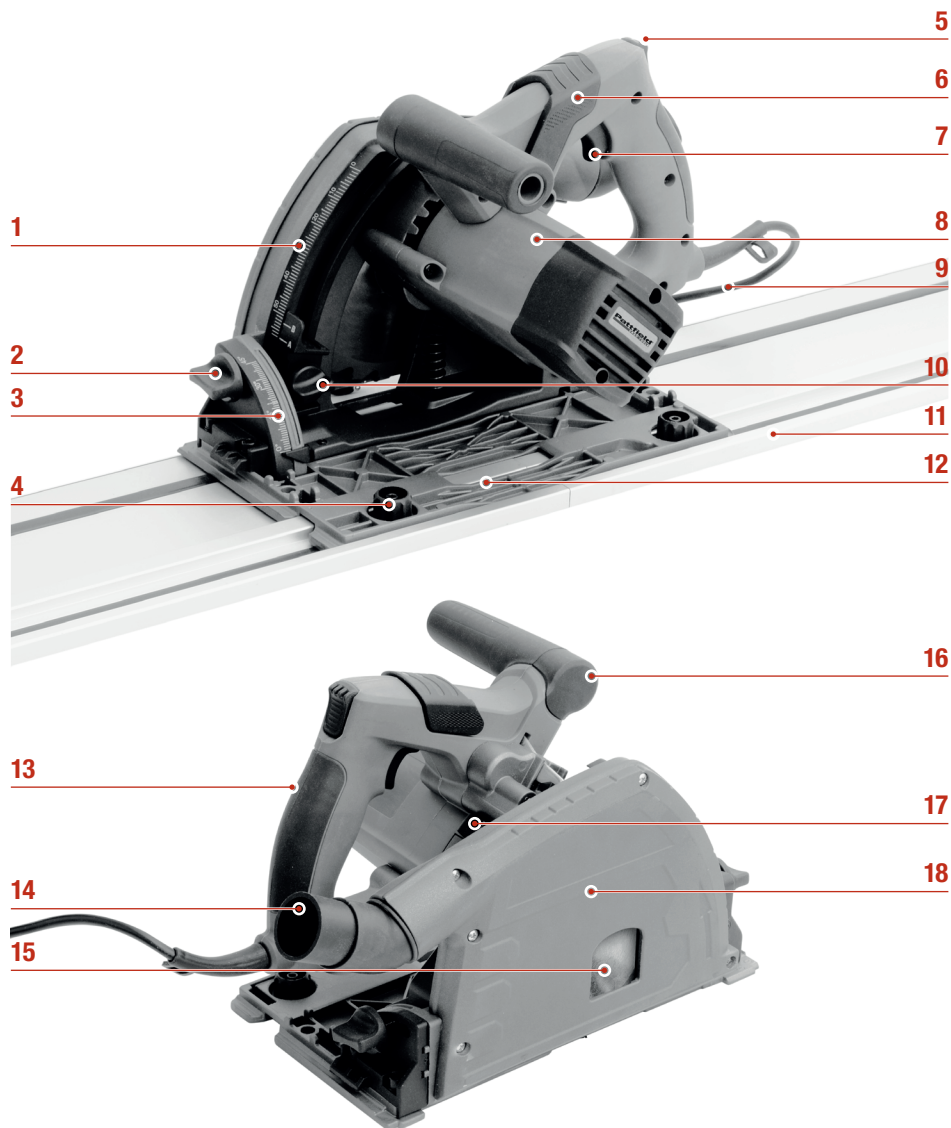
FUNKCIA OCHRANNÉHO KRYTU

- a) **Pred každým použitím skontrolujte, či je ochranný kryt zatvorený. Ak sa spodný ochranný kryt voľne nepohybuje a ihneď sa nezatvorí, pilu nepoužívajte. Ochranný kryt nikdy neuväzujte ani neupínajte tak, aby bolo ostrie obnažené.** Pri neúmyselnom páde pily sa môže ochranný kryt ohnúť. Skontrolujte ochranný kryt, či sa pohybuje voľne a nedotýka sa ostria či iného dielu vo všetkých uhloch a hĺbkach rezu.
- b) **Skontrolujte činnosť pružiny spodného ochranného krytu. Ak ochranný kryt a pružina nefungujú správne, pred použitím sa musí vykonať ich servis.** Ochranný kryt môže fungovať lenivo následkom poškodených dielov, lepkavých usadenín alebo nánosov sutiny.
- c) **Dbajte na to, aby sa základná doska pily neposunula pri vykonávaní „zapichovacieho rezu“, keď je nastavenie sklonu na inej hodnote ako 90°.** Posunutie ostria nabok spôsobí uviaznutie a pravdepodobne spätný náraz.
- d) **Pri pokladaní pily na lavičku alebo dlážku vždy dbajte na to, aby spodný ochranný kryt zakrýval ostrie.** Nechránené, zotrvačnosťou sa pohybujúce ostrie spôsobí spätný pohyb pily a poreže všetko, čo bude v jeho dráhe. Uvedomte si, že po uvoľnení spínača trvá istú chvíľu, kým sa ostrie zastaví.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- a) **Nepoužívajte brúsne kotúče.**
- b) **Používajte iba pílové ostria s priemerom vyznačeným na nástroji (85 mm).**
- c) **Používajte iba pílové ostrie, ktoré je vhodné na materiál, ktorý chcete píliť.**
- d) **Používajte iba pílové ostria s vyznačenými maximálnymi povolenými otáčkami, ktoré sú vyššie alebo rovnaké ako otáčky nástroja bez zaťaženia.**
- e) **Používajte iba pílové ostria, ktoré zodpovedajú špecifikáciám uvedeným v tomto návode na obsluhu a ktoré sú testované a označené v súlade s normou EN 847-1.**

- f) **Max. hĺbka rezania: 25 mm.**
- g) **Vždy používajte protiprachovú masku.**
- h) **Vždy používajte ochranu sluchu.**
- i) **Predchádzajte prehrievaniu hrotov zubov pílového ostria.**
- j) **Používajte iba materiál, ktorý je uvedený v tomto návode a ktorý je schválený pre tento nástroj.** Iné materiály môžu spôsobiť značené nebezpečenstvo pre zdravie a životné prostredie.



Prehľad produktu

- 1 Stupnica hĺbky merania
- 2 Upínacie tlačidlo uhla úkosu
- 3 Stupnica uhla skosenia
- 4 Skrutky na nastavenie vôle
- 5 Uvoľňovacie tlačidlo
- 6 Páčka rýchloupínania
- 7 Hlavný spínač
- 8 Kryt motora
- 9 Napájací kábel
- 10 Upínacie tlačidlo hĺbky rezania
- 11 Vodiace koľajničky
- 12 Základová doska
- 13 Rukoväť
- 14 Otvor na odsávanie prachu
- 15 Ostrie píly / predinštalované
- 16 Pomocná rukoväť
- 17 Poistné tlačidlo vretena
- 18 Ochranný kryt ostria

Účel použitia

Nástroj je určený na pílenie pozdĺžnych a priečných rezov do pevne podopretého masívneho dreva, ako aj do úkosových uhlov do 45°. Nástroj nie je určený na komerčné použitie. Akékoľvek iné použitie (napr. brúsne kotúče) alebo modifikácie na nástroji sa považujú za nevhodné použitie a mohli by predstavovať značné riziká. Predinštalované ostrie je určené len na použitie na dreve!

Použitie nástroja

1. Skontrolujte správne fungovanie ochranného krytu ostria **18**.
2. Nástroj zapnete najskôr stlačením a uvoľňovacím tlačidlom **5** a následným stlačením a podržaním hlavného spínača **7**.
3. Začnite pracovať, keď nástroj dosiahne maximálne otáčky. Držte pritom nástroj pevne oboma rukami. Tlačte uvoľňovacie tlačidlo **5** dopredu a pomaly tlačte pomocnú rukoväť **16** nadol, aby pilový list vošiel do bezpečne upevneného obrobku.
4. Zdvihnute pilové ostrie z obrobku a vypnete nástroj uvoľnením hlavného spínača **7**.



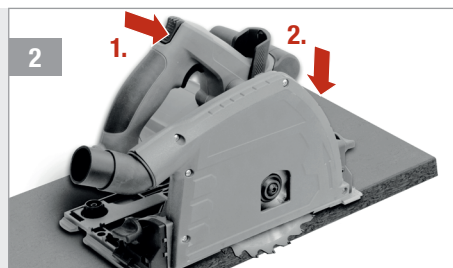
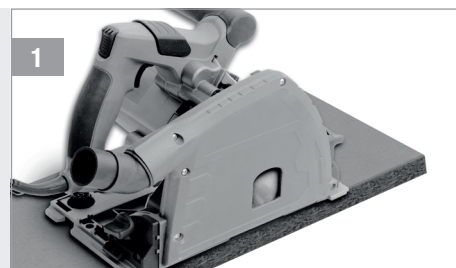
Pozor! Dbajte na to, aby nedošlo k prehriatiu hrotov ostria píly.



Pozor! Pri rezaní plastov dbajte na to, aby nedošlo k topeniu materiálu.



Pozor! Používajte ochranu sluchu a pri rezaní dreva vždy noste protiprachovú masku.



FUNKCIA OCHRANNÉHO KRYTU

- 1 Priložte nástroj na okraj obrobku podľa vyobrazenia.



Pozor! Skontrolujte, či je nástroj vypnutý a odpojený.

- 2 Zatlačte uvoľňovacie tlačidlo **5** a tlačte pomocnú rukoväť **16** nadol na kontrolu, či ochranný kryt ostria funguje správne.



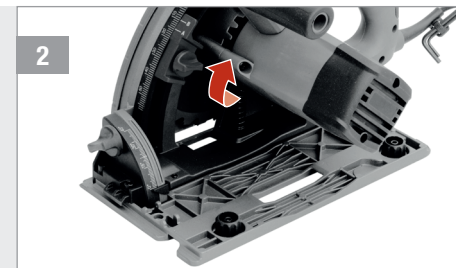
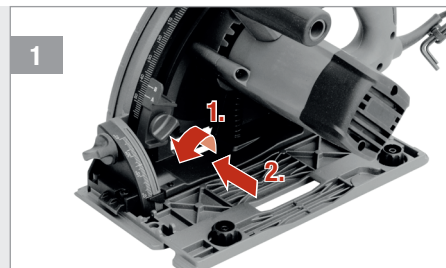
Ak je ochranný kryt ostria poškodený alebo nefunguje správne, nástroj nepoužívajte.

HĽBKÁ REZANIA

- 1 Otvorením a stlačením upínacieho tlačidla nastavenia hĺbky 10 nastavte požadovanú hĺbku rezania.

A = bez vodiacej koľajničky
B = s vodiacou koľajničkou

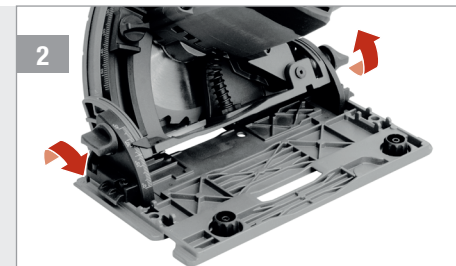
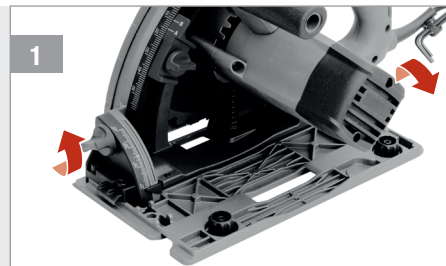
- 2 Pevne utiahnite upínacie tlačidlo hĺbky rezania 10.



ÚKOSOVÉ REZY

- 1 Otvorte upínacie tlačidlá uhla skosenia 2.

- 2 Nastavte požadovaný uhol a pevne utiahnite upínacie tlačidlá úkosového uhla 2.



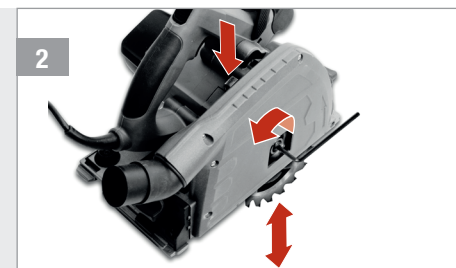
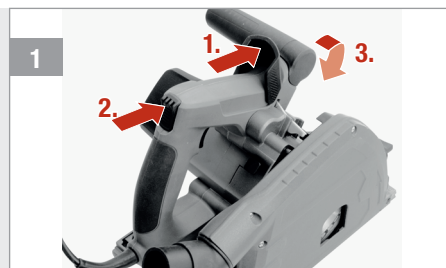
VÝMENA OSTRIA PÍLY

- 1 Nastavte nástroj na maximálnu hĺbku rezania. Otvorte páčku rýchlopínania 6, zatlačte uvoľňovacie tlačidlo 5 a spúšťajte pílové ostrie, kým nezacvakne na miesto.

Pozor! Skontrolujte, či je nástroj vypnutý a odpojený. Používajte ochranné rukavice.

- 2 Stlačte poistné tlačidlo vretena 17 a uvoľnite upínacu podložku ostria píly. Vymeňte pílový list 15.

Pozor! Skontrolujte, či smer otáčania ostria píly zodpovedá nástroju.



- 3 Stlačte poistné tlačidlo vretena 17 a pomocou jej skrutky utiahnite upínacu podložku pílového listu. Dbajte na to, aby upínacia podložka počas výmeny zostala na svojom mieste.

- 4 Zatvorte rýchlopínacu páčku 6.

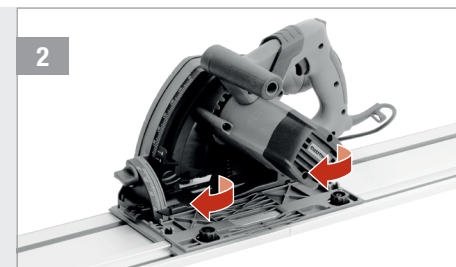
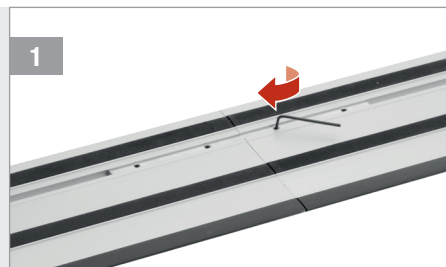
Poznámka! Umiestnite nástroj k okraju stabilného povrchu tak, aby bolo možné pílový list spustiť.



VODIACA KOĽAJNIČKA

- 1 Priložte vodiace koľajničky 11 k sebe. Uvoľnite skrutky s vnútorným šesťhranom drážkovej matice. Spojte vodiace koľajničky s drážkovou maticou utiahnite a skrutky s vnútorným šesťhranom.

- 2 Položte nástroj na vodiacu koľajničku 11 a primerane nastavte skrutky na nastavenie vôle 4. Pri pílení vedzte nástroj pozdĺž vodiacej koľajničky.



Technické údaje

Menovité napätie	230 - 240 V~ 50 Hz
Menovitý výkon	1200 W
Rýchlosť naprázdno (n₀)	5200/min.
Ostrie	165 x 20 x 2,6 mm - 24Z EN 847-1
Max. rýchlosť rezania (drevo)	90° = 56 mm / 45° = 42 mm 0 5 mm menej pri použití vodiacich kolajničiek
Veľkosť zubu	2,6 mm
Uhol šikmého rezu	0 - 45°
Trieda ochrany	□ /II
Hmotnosť	4,8 kg
Úroveň akustického tlaku (L_{pA})	89 dB(A) / Neurčitost' K = 3 dB(A)
Úroveň akustického výkonu (L_{WA})	100 dB(A) / Neurčitost' K = 3 dB(A)
Max. emisie vibrácií (a_{hw})	< 2,5 m/s ²

Používajte len pílové ostria, ktoré zodpovedajú vyššie uvedeným špecifikáciám.
Tieto hodnoty sú platné pre menovité napätia U = 230 V. Pri nižších napätiach a modeloch pre konkrétne krajiny sa môžu tieto hodnoty líšiť.
Skontrolujte číslo produktu na typovom štítku nástroja. Obchodné názvy individuálnych nástrojov sa môžu líšiť.

Hluk a vibrácie

Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarované hodnoty emisií hluku boli merané podľa štandardnej testovacej metódy (EN 62841) a možno ich používať na vzájomné porovnávanie nástrojov. Deklarovanú celkovú hodnotu vibrácií možno tiež použiť na predbežné posúdenie expozície.

Upozornenie! Emisie vibrácií a hlu-
ku počas skutočného používania
elektrického nástroja sa môžu líšiť od de-
klarovanej celkovej hodnoty v závislosti od
spôsobu, akým sa nástroj používa, najmä
od toho, aký druh obrobku sa opracováva.

Upozornenie! Je potrebné identifi-
kovať bezpečnostné opatrenia na
ochranu obsluhy, ktoré sú založené na od-
hade expozície v skutočných podmienkach
používania (okrem doby prevádzky berúc
do úvahy všetky časti prevádzkového cyk-
lu, napríklad doby, keď je nástroj vypnutý a
keď pracuje na voľnobeh).

Snažte sa minimalizovať vplyv vibrácií a hluku.
Opatrenia na zníženie vystavenia vibráciám
sú napríklad nosenie rukavíc pri používaní
nástroja, obmedzovanie pracovného času a
používanie príslušenstva v dobrom stave.

Systém lapania prachu

Zberač prachu dokáže znížiť riziká týkajúce sa
prachu.

Aby nedošlo k poraneniám osôb, vždy na otvor
na lapanie prachu **14** pripojte vysávač. Tento
port je vybavený 35 mm konektorom.

Starostlivosť a údržba



Pozor! Skontrolujte, či je nástroj
vypnutý a odpojený.

- Nástroj vždy udržiavajte v čistote, suchu a bez oleja a mastnoty.
- Pri čistení používajte ochranné okuliare na ochranu zraku.
- Pri práci s pílovým ostrím používajte ochranné rukavice na ochranu rúk.
- Z dôvodov bezpečnosti a správneho fungovania vždy udržiavajte nástroj a vetracie otvory v čistote.
- Pravidelne kontrolujte, či do mriežok pri motore a do okolia hlavného spínača neprenikol prach alebo cudzie látky. Prípadný nahromaďovaný prach odstráňte mäkkou kefkou.

- Ak je potrebné vyčistiť telo nástroja, utrite ho mäkkou navlhčenou tkaninou. Možno použiť aj mierny saponát, ale nie látky ako alkohol, benzín či iný čistiaci prostriedok.
- Na čistenie plastových dielov nikdy nepoužívajte leptavé prostriedky.
- V pravidelných intervaloch mažte všetky pohyblivé diely.
- Pravidelne kontrolujte všetky uchytenia. Tie sa môžu v dôsledku vibrácií časom uvoľniť.



Pozor! Ak je napájací kábel poško-
dený, musí ho vymeniť výrobca ale-
bo jeho servisný zástupca či iná osoba s
podobnou kvalifikáciou, aby nevzniklo rizi-
ko ohrozenia.

Príslušenstvo



Pozor! Pílové ostrie musí spĺňať
normu EN 847-1

- Nepoužívajte prasknuté alebo zdeformova-
né pílové ostria.
- Nepoužívajte ostria, ktoré nezodpovedajú
daným parametrom.
- Dbajte na správne pripevnenie ostria. Skon-
trolujte, či sa ostrie otáča správnym smerom.



Upozornenie! Náhradné diely musia
spĺňať požiadavky špecifikované vý-
robcom. Preto používajte len originálne ná-
hradné diely alebo náhradné diely autorizov-
ané výrobcom.

Hliníková vodiaca kolajnička (70 x 18 cm)

Č. dielu: 5661036

Šesthranný kľúč

Č. dielu: 5661036

Adaptér na prach (32 mm)

Č. dielu: 5661036

TCT List 165 x 20 x 2,6 - 24Z

Č. dielu: 5661036

V prípade, že potrebujete servis alebo náhrad-
né diely, obráťte sa na miestnu predajňu pro-
duktov HORNBACH alebo napíšte e-mail na
adresu: service@hornbach.com

Zvyškové riziká

Aj keď používate tento produkt v súlade so všetkými bezpečnostnými požiadavkami, zostávajú potenciálne riziká zranenia a poškodenia. V súvislosti so štruktúrou a konštrukciou tohto produktu môžu vzniknúť nasledujúce riziká:

- Kontakt s vysunutými zubami pilového ostria a prasknutie pilového ostria (rezy).
- Spätný náraz a vymrštenie kusov obrobku (zásahy).
- Strata sluchu, pokiaľ pri práci nepoužívate vhodnú ochranu sluchu.
- Kontakt s reznými zubami pri práci alebo počas údržby (rezy).
- Kontakt s elektrickým prúdom v dôsledku chybného napájacieho kábla alebo chybného skrinky motora (zásah elektrickým prúdom).
- Nebezpečné emisie dreveného prachu.

Ak nebudete postupovať podľa pokynov uvedených v tomto návode, v dôsledku nesprávneho použitia môžu vzniknúť ďalšie zvyškové riziká.

Vyhlásenie o zhode

 Vyhlasujeme, že produkt popísaný v časti **Technické údaje**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

1200 W Ponorná píla PSC165P1

vyrobené pre:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Nemecko

vyhovujú nasledujúcim smerniciam:

Strojárska smernica 2006/42/EC
Smernica EMC 2014/30/EU
Smernica RoHS 2011/65/EU

a vyhovuje nasledujúcim platným harmonizovaným normám:

SK 62841-1:2015+AC
EN 62841-2-5:2014
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Vedenie manažmentu kvality, životného prostredia a CSR
Splnomocnená osoba za vyhotovenie technických podkladov

Bornheim, 15.04.2021

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Nemecko

Likvidácia



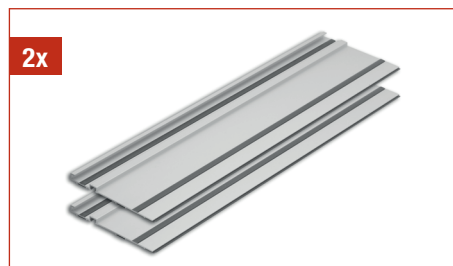
Symbol „**priečiarknutý kontajner na odpady**“ požaduje oddelenú likvidáciu elektrických a elektronických použitých prístrojov (WEEE). Takéto prístroje môžu obsahovať cenné, ale nebezpečné látky, ohrozujúce životné prostredie. Ste zo zákona povinní nelikvidovať tieto produkty v netriedenom domovom odpade, ale na vykázanom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Tým prispějete k ochrane zdrojov a životného prostredia.

HORNBACH je v Nemecku povinný:

- pri novej kúpe elektrického alebo elektronického prístroja zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť použitý prístroj rovnakého druhu.
- aj bez novej kúpy zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť až 3 elektrické a elektronické použité prístroje rovnakého druhu (do dĺžky hrany max. 25 cm).
- pri dodávke nového elektrického alebo elektronického prístroja do súkromnej domácnosti vyzdvihnúť bezodplatne použitý prístroj rovnakého druhu alebo vám umožniť vrátenie vo vašej bezprostrednej blízkosti.

Pre ďalšie informácie sa obráťte, prosím, na vášho predajcu www.hornbach.com alebo na miestne úrady.

Deti sa nesmú v žiadnom prípade hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom, pretože existuje nebezpečenstvo poranenia, resp. zadusenía. Takýto materiál skladujte bezpečne alebo zlikvidujte ekologickým spôsobom.



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

Vă mulțumim!

Suntem convinși că această sculă vă va satisface exigențele și vă dorim s-o utilizați cu plăcere.

Citiți integral acest manual de utilizare și respectați instrucțiunile de siguranță.

Conținutul livrării

- 1x** Ferăstrău cu plonjare
- 1x** Pânză de ferăstrău / preinstalată
- 2x** Cheie hexagonală
- 2x** Șină de ghidaj

Dacă oricare dintre componente lipsește sau este deteriorată, contactați magazinul dvs. HORNBAACH.

Cuprins

Conținutul livrării	101
Simboluri	101
Instrucțiuni de siguranță	102
Prezentare generală a produsului	107
Utilizare conform destinației	107
Utilizarea sculei	107
Date tehnice	110
Zgomote și vibrații	110
Sistem de colectare a prafului	111
Întreținere și îngrijire	111
Accesorii	111
Pericolele reziduale	112
Declarație de conformitate	112
Eliminare ca deșeu	113

Simboluri



Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru o eventuală utilizare ulterioară.



Avertizare la pericol de accidentare, vătămare corporală a persoanelor și de pagube considerabile.



Purtați ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii.



Purtați echipamente de protecție auditivă pentru a vă proteja urechile.



Purtați mască de praf pentru a vă proteja căile respiratorii.



Clasa de protecție II

Instrucțiuni de siguranță

AVERTIZĂRI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULE ELECTRICE

 **AVERTIZARE** Citiți toate avertizările de siguranță, toate instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile livrate cu această sculă electrică. Ignorarea avertizărilor și nerespectarea instrucțiunilor poate avea ca consecință electrocutare, incendiu și/v sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru o eventuală utilizare ulterioară.

Noțiunea de „sculă electrică” din avertizări se referă la scula electrică alimentată de la rețea (cu cablu) sau la scula electrică cu acumulator (fără cablu).

1 SECURITATEA LA LOCUL DE MUNCĂ

- a) **Păstrați curățenia la locul de muncă și asigurați iluminarea adecvată.** Zonele dezordonate și întunecate predispun la accidente.
- b) **Nu utilizați sculele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi de exemplu în prezența unor lichide, gaze inflamabile sau a unui praf inflamabil.** Sculele electrice dau naștere la scânteii, care pot aprinde praful sau vaporii.
- c) **În timpul operării sculelor electrice țineți la distanță copiii și spectatorii.** Distragerea atenției poate atrage după sine pierderea controlului.

2 SECURITATEA ELECTRICĂ

- a) **Fișa sculei electrice trebuie să se potrivească cu priza.** Este interzisă modificarea de orice fel a fișei. Nu folosiți fișe adaptoare de nici un fel cu sculele electrice cu împământare (puse la masă). Fișele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul electrocutării.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la masă, cum ar fi țevile, radiatoarele, cuptoarele și frigiderul.** Punerea la pământ sau la masă a corpului crește pericolul de electrocutare.

- c) **Nu expuneți sculele electrice la ploii sau umezeală.** Pătrunderea apei în sculă crește pericolul de electrocutare.
- d) **Nu folosiți cablul în mod abuziv.** Nu folosiți cablul pentru cărarea, tragerea sau pentru scoaterea din priză a sculei electrice. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau elemente aflate în mișcare. Cablul deteriorat sau răsucit crește pericolul de electrocutare.
- e) **Dacă doriți să utilizați scula electrică în aer liber, folosiți un prelungitor destinat utilizării în aer liber.** Folosirea unui cablu destinat utilizării în aer liber reduce riscul electrocutării.
- f) **Dacă este inevitabilă utilizarea sculei electrice în prezența aburilor, folosiți o alimentare protejată cu un disjuncteur diferențial (RCD).** Utilizarea disjuncteurului diferențial reduce riscul electrocutării.

3 SECURITATEA PERSONALĂ

- a) **Fiți precaut, uitați-vă la ceea ce faceți și acționați rațional și logic când folosiți scula electrică.** Nu folosiți sculele electrice dacă sunteți obosit sau dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. O singură clipă de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate avea ca consecință vătămări corporale grave.
- b) **Folosiți echipamente de protecție personală.** Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Echipamentele de protecție cum ar fi măștile de protecție împotriva prafului, pantofii de siguranță antiderapante, căștile de protecție sau echipamentele de protecție auditivă, folosite când sunt necesare, contribuie la reducerea vătămarilor corporale.
- c) **Preveniți pornirea involuntară.** Întrerupătorul sculei electrice trebuie să fie în poziția oprit înainte de a băga în priză sau înainte de a introduce pachetul de acumulatori sau înainte de cărarea sculei. Transportarea sculei electrice având degetul pe butonul întrerupător sau alimentarea sculei electrice cu butonul de pornire acționat predispune la accidente.
- d) **Înainte de a porni scula electrică, îndepărtați cheile sau unelte de regla-**

re. O unealtă de reglare sau o cheie rămasă pe elementele rotative ale sculei electrice poate cauza vătămări corporale.

- e) **Nu vă întindeți în mod excesiv.** Păstrați o poziție stabilă și păstrați-vă echilibrul în orice moment. Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neașteptate.
- f) **Îmbrăcați-vă în mod adecvat.** Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mănușile departe de piesele aflate în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.
- g) **Dacă aparatul este prevăzut cu o facilități pentru extragerea și colectarea prafului, asigurați conectarea și folosirea corespunzătoare a acesteia.** Utilizarea colectării de praf poate reduce riscurile legate de praf.
- h) **Nu deveniți neglijent și nu ignorați principiile de siguranță ale lucrului cu scula ca urmare a bunei cunoașteri a sculei datorate utilizării frecvente.** O acțiune executată cu neatenție poate cauza vătămări corporale grave într-o fracțiune de secundă.

4 UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA SCULEI ELECTRICE

- a) **Nu forțați sculele electrice.** Folosiți scula electrică potrivită pentru aplicația dvs. Cu scula electrică potrivită aplicația respectivă poate fi efectuată mai bine și mai sigur la parametri pentru care a fost proiectată.
- b) **Nu utilizați scula electrică, dacă aceasta nu poate fi oprită și pornită cu butonul întrerupător.** Sculele electrice care nu pot fi controlate prin întrerupător sunt periculoase și trebuie reparate.
- c) **Înainte de a efectua reglaje, de a înlocui accesoriile sau a depozita sculele, scoateți fișa din priză și/sau dacă aceasta este detașabilă, scoateți pachetul de baterii din ea.** Aceste măsuri de securitate preventive reduc riscul pornirii accidentale a sculei.
- d) **Păstrați sculele electrice nefolosite în mod neaccesibil copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu**

sculele electrice sau nu cunosc aceste instrucțiuni de utilizare ale sculelor electrice. Sculele electrice sunt periculoase în mâinile unui utilizator neinstruit.

- e) **Întrețineți sculele electrice și accesoriile acestora.** Verificați scula la următoarele: alinierea necorespunzătoare sau blocarea pieselor mobile, ruperea pieselor sau orice alte condiții ce pot afecta funcționarea sculei electrice. Dacă scula este deteriorată, aceasta trebuie reparată înainte de folosire. În multe cazuri accidentele sunt cauzate de sculele electrice neîntreținute corespunzător.
- f) **Sculele de tăiere se vor menține ascuțite și curate.** Sculele de tăiere întreținute în mod regulamentar, cu tăișul ascuțit nu sunt susceptibile la blocare și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați scula electrică, accesoriile acesteia și biturile conform instrucțiunilor prezente, ținând cont de condițiile de lucru și de sarcina de efectuat.** Utilizarea sculelor electrice pentru operații diferite de cele pentru care au fost prevăzute poate conduce la situații periculoase.
- h) **Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea sculei în condiții de siguranță și controlul asupra acesteia în situațiile survenite accidental.

5 SERVICE

- a) **Servisarea sculei electrice trebuie efectuată de o persoană calificată, folosind numai piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura menținerea securității sculei electrice.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU TOATE FERĂSTRAIELE

- a)  **PERICOL: Țineți-vă mâinile departe de zona de tăiere și de pânză. Țineți cealaltă mână pe mânerul auxiliar sau pe carcasa motorului.** Dacă apucați ferăstrăul cu ambele mâini atunci acestea nu pot fi tăiate de pânză.

- b) **Nu introduceți mâinile sub piesa prelucrată.** Apărătoarea nu vă poate proteja împotriva pânzei sub piesa prelucrată.
- c) **Reglați adâncimea de tăiere în funcție de grosimea piesei prelucrate.** Sub piesa prelucrată trebuie să se vadă mai puțin decât un dinte întreg al pânzei.
- d) **Nu țineți niciodată în mână sau peste picioare piesa care se taie. Fixați piesa de prelucrat pe o platformă stabilă.** Este importantă susținerea corespunzătoare a piesei pentru a reduce la minim expunerea corpului, blocarea pânzei sau pierderea controlului.
- e) **Dacă realizați o operația la care scula de tăiere poate atinge circuite ascunse sau cablul propriu atunci prindeți scula doar de suprafața de prindere izolată.** Contactul cu un circuit sub tensiune va face ca piesele metalice expuse ale sculei electrice să fie sub tensiune și pot electrocuta operatorul.
- f) **La despicare utilizați întotdeauna o riglă de ghidare sau un ghidaj liniar.** Aceasta îmbunătățește precizia de tăiere și reduce probabilitatea blocării pânzei.
- g) **Utilizați întotdeauna pânze de mărime și formă (stea versus circulară) corespunzătoare orificiilor arborelui.** Pânzele care nu se potrivesc cu elementul de montare al ferăstrăului se vor roti excentric conducând la pierderea controlului.
- h) **Nu folosiți niciodată la pânză șaibe sau șuruburi deteriorate sau incorecte.** Șaibele și șuruburile pentru pânză sunt special concepute pentru ferăstrăul dvs. în vederea performanței optime și utilizării în siguranță.

CAUZE REcul ȘI AVERTIZĂRI AFERENTE

- Reculul este o reacție bruscă care apare în cazul pânzei de ferăstrău blocate, înțepenite sau nealiniate, care - dacă aceasta este insuficient controlată - provoacă ridicarea ferăstrăului din piesa prelucrată înspre operator;
- dacă pânza este înțepenită sau blocată în tăietură atunci pânza se oprește și reacția motorului împinge rapid utilajul spre operator;

- dacă pânza devine strâmbă sau nealinată în timpul tăierii, atunci dinții de pe marginea din spate a pânzei se pot înfige în suprafața superioară a lemnului conducând la ieșirea pânzei din tăietură și sărirea în spate spre operator.

Reculul este rezultatul utilizării necorespunzătoare a pânzei și/sau a unei proceduri operaționale sau condiții incorecte și poate fi evitat prin luarea unor precauții după cum urmează.

- a) **Țineți ferm ferăstrăul cu ambele mâini și poziționați-vă brațele astfel încât să reziste la forțele de recul. Poziționați-vă corpul pe oricare parte a pânzei dar nu în aceeași linie cu pânza.** Reculul poate cauza sărirea în spate a ferăstrăului, dar forțele de recul pot fi controlate de operator prin luarea unor precauții corespunzătoare.
- b) **Dacă se blochează pânza sau dacă - din orice cauză - se întrerupe tăierea, atunci eliberați butonul și țineți ferăstrăul nemișcat în material până când pânza se oprește complet. Nu încercați niciodată să scoateți ferăstrăul din piesă sau să-l trageți înapoi în timp ce pânza este în mișcare sau poate să apară reculul.** Faceți verificări și luați măsuri pentru eliminarea cauzei blocării pânzei.
- c) **Când reîncepeți tăierea centrați pânza de ferăstrău în tăietură și verificați ca dinții pânzei să nu fie intrați în material.** Dacă pânza este blocată aceasta poate să se ridice sau să reculeze din piesa prelucrată la pornirea ferăstrăului.
- d) **Panourile mari trebuie sprijinite pentru a reduce la minim riscul prinderii pânzei în material și al reculului.** Panourile mari tind să se îndoie sub propria greutate. Trebuie așezate suporturi sub panouri pe ambele părți în apropierea liniei de tăiere și lângă marginea panoului.
- e) **Nu folosiți pânze neascuțite sau deteriorate.** Pânzele neascuțite sau reglate necorespunzător produc tăietură îngustă care implică frecare excesivă, blocarea pânzei și reculul aparatului.

- f) **Înainte de efectuarea tăierii manetele de blocare și reglare a adâncimii și a înclinării trebuie să fie strânse și fixate.** Dacă reglajul pânzei alunecă în timpul tăierii aceasta poate provoca blocare sau recul.
- g) **Fiți foarte prudenți când tăiați prin pereți existenți sau alte zone oarbe.** Pânza ieșită pe partea cealaltă a materialului poate tăia obiecte care pot provoca reculul.

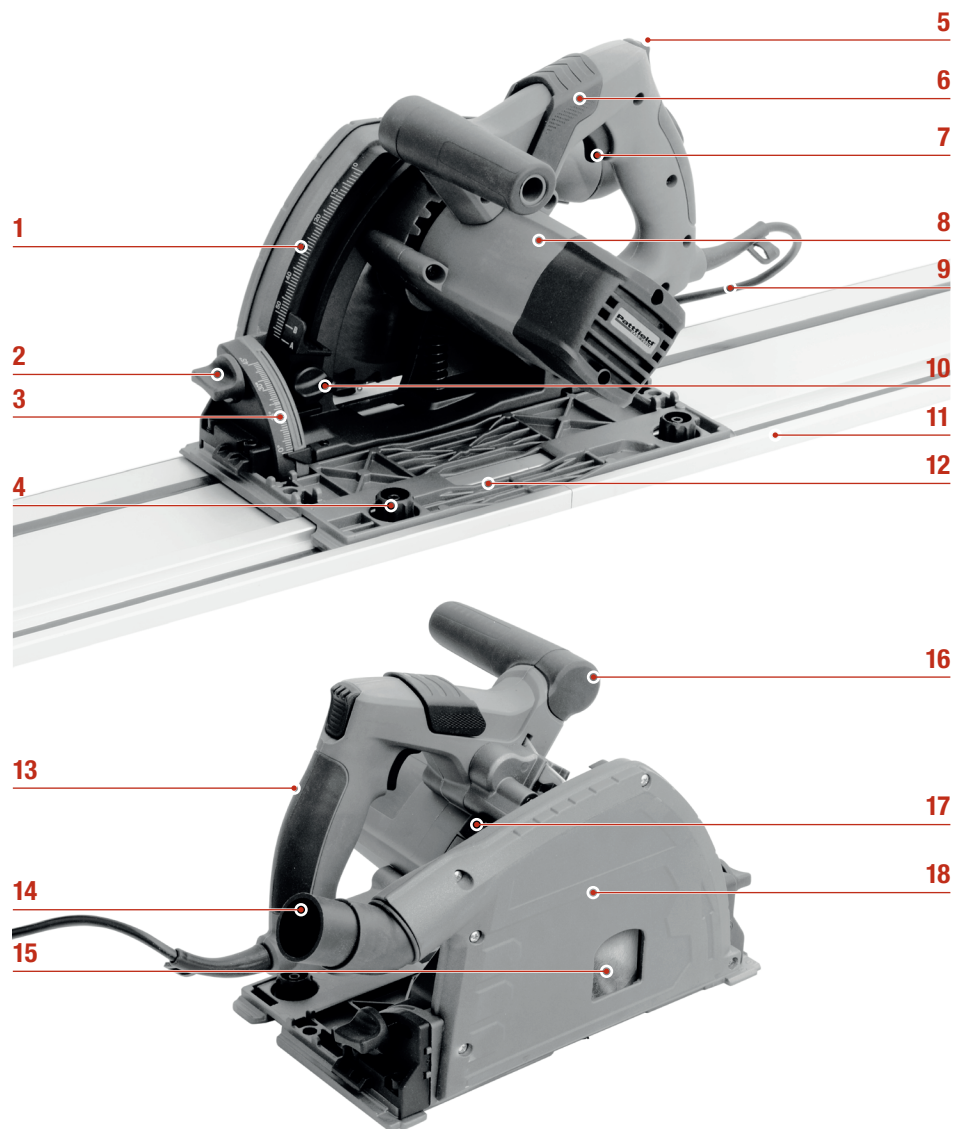
INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU FERĂSTRĂUL CU PLONJARE

FUNCȚIONAREA APĂRĂTOAREI

- a) **Verificați închiderea corectă a apărătoarei înainte de fiecare utilizare.** Nu utilizați circulara dacă apărătoarea nu se mișcă liber și nu se închide instantaneu peste pânză. Nu fixați sau legați niciodată apărătoarea astfel ca pânza să fie neacoperită. Dacă scăpați accidental ferăstrăul, apărătoarea se poate îndoii. Verificați dacă apărătoarea se mișcă liber și nu atinge pânza sau orice altă piesă, la toate unghiurile și adâncimile de tăiere.
- b) **Verificați funcționarea și starea arcului de retragere a apărătoarei.** Dacă arcul și apărătoarea nu funcționează corespunzător acestea trebuie reparate înainte de utilizare. Apărătoarea ar putea funcționa anevoios din cauza unor piese defecte, acumulări cleioase sau depuneri de resturi.
- c) **La efectuarea unor tăieri prin intrare directă în material când înclinarea pânzei nu este setată la 90° asigurați ca placa de bază a ferăstrăului să nu se alunece în timpul lucrului.** Alunecarea laterală a pânzei va provoca înțepenire și un probabil recul.
- d) **Aveți grijă întotdeauna ca apărătoarea să acopere pânza înainte de a așeza ferăstrăul pe banc sau pe podea.** O pânză neprotejată, aflată în rotire liberă, va provoca deplasarea ferăstrăului înapoi, tăind orice obiecte din calea ei. Aveți în vedere timpul necesar pentru oprirea completă a pânzei după eliberarea comutatorului.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPPLEMENTARE

- a) **Nu utilizați discuri de polizare.**
- b) **Utilizați numai pânze de ferăstrău cu diametrul marcat pe sculă (85 mm).**
- c) **Utilizați numai pânză de ferăstrău care este potrivită pentru materialul pe care urmează să-l tăiați.**
- d) **Utilizați numai pânze de ferăstrău pe care viteza maximă permisă marcată este mai mare sau egală cu turația de mers în gol a sculei electrice.**
- e) **Utilizați numai pânze de ferăstrău care corespund specificațiilor din acest manual de utilizare și care sunt testate și marcate în conformitate cu EN 847-1.**
- f) **Adâncimea max. de tăiere: 25 mm.**
- g) **Purtați întotdeauna mască de protecție împotriva prafului.**
- h) **Purtați întotdeauna echipament de protecție auditivă.**
- i) **Evitați supraîncălzirea vârfurilor dinților pânzei de ferăstrău.**
- j) **Prelucrați doar materialele care sunt menționate în acest manual și care sunt aprobate pentru această sculă.** Celelalte materiale pot provoca pericole suplimentare pentru sănătate și mediu.



Prezentare generală a produsului

- 1 Scală adâncime de tăiere
- 2 Buton de fixare înclinare
- 3 Scală unghi de înclinare
- 4 Șuruburi de reglare a toleranței
- 5 Buton eliberare
- 6 Pârghie de fixare rapidă
- 7 Buton Pornit/Oprit
- 8 Carcasa motorului
- 9 Cablu electric
- 10 Buton rotativ de poziționare pentru adâncimea de tăiere
- 11 Șine de ghidare
- 12 Placă de bază
- 13 Mâner
- 14 Port de extracție praf
- 15 Pânză de circulară / preinstalată
- 16 Mâner auxiliar
- 17 Buton blocare ax
- 18 Apărătoare pânză

Utilizare conform destinației

Scula este destinată tăierilor longitudinale și transversale cât și tăierilor la 45° în piese de lemn fixate ferm. Scula nu este potrivită pentru utilizare comercială.

Orice altă utilizare (de ex. discuri abrazive) sau modificare a sculei se consideră a fi utilizare necorespunzătoare și poate conduce la pericole considerabile. Pânza de circulară preinstalată este destinată numai utilizării la lemn!

Utilizarea sculei

1. Verificați funcționarea corectă a apărătoarei **18** a pânzei de ferăstrău.
2. Pentru a porni scula apăsați butonul de deblocare **5**, apoi apăsați și țineți apăsat butonul Pornit/Oprit **7**.
3. Începeți lucrul atunci când unealta funcționează la viteza maximă. Țineți scula ferm, cu ambele mâini. Împingeți înainte butonul de deblocare **5** și încet împingeți în jos mânerul auxiliar **16** în așa fel ca pânza de ferăstrău să pătrundă în mod sigur în piesa de prelucrat fixată.
4. Scoateți prin ridicare pânza de ferăstrău din piesa prelucrată și pentru oprirea sculei eliberați întrerupătorul Pornit/Oprit **7**.



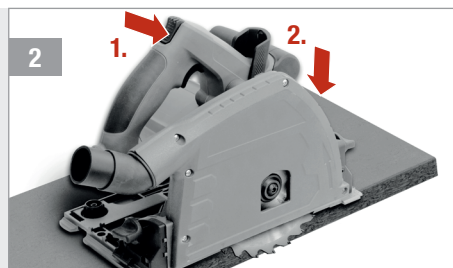
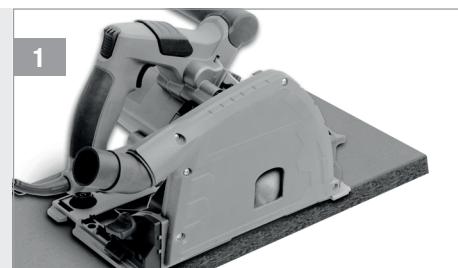
Precauție! Nu supraîncălziți vârful pânzei de ferăstrău.



Precauție! La tăierea plasticului evitați topirea materialului.



Precauție! Purtați protecție auditivă și în cazul în care tăiați lemn, purtați mască de protecție împotriva prafului.



1 FUNCȚIONAREA APĂRĂTOAREI PÂNZEI

Așezați unealta pe muchia piesei în modul indicat.



Precauție! Aveți grijă ca scula să fie oprită și deconectată.

2

Pentru a verifica funcționarea corectă a apărătoarei apăsați butonul de deblocare **5** și împingeți în jos mânerul auxiliar **16**.



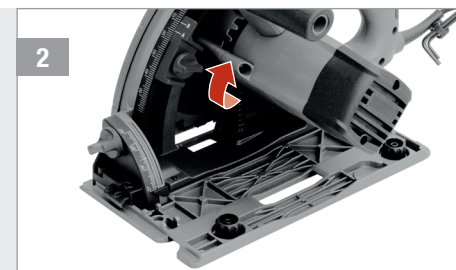
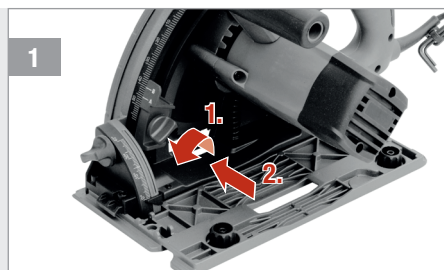
Nu utilizați unealta dacă apărătoarea pânzei este deteriorată sau nu funcționează corect.

ADÂNCIMEA DE TĂIERE

- 1 Deschideți butonul rotativ de reglare adâncime **10** și împingeți în poziția corespunzătoare adâncimii dorite.

A = fără șină de ghidare
B = cu șină de ghidare

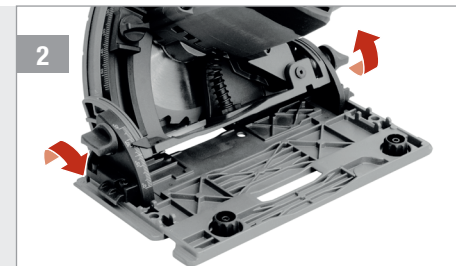
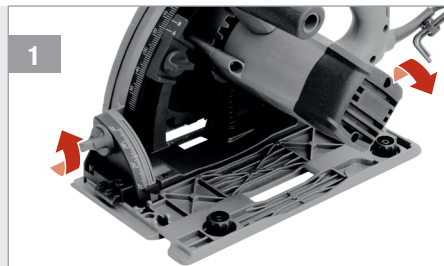
- 2 Strângeți ferm butonul de poziționare adâncime de tăiere **10**.



TĂIERE OBLICĂ PE VERTICALĂ

- 1 Deschideți butoanele de poziționare unghiulară pentru tăiere oblică **2**.

- 2 Reglați unghiul dorit și strângeți ferm butoanele rotative ale unghiului de tăiere **2**.



ÎNLOCUIREA PÂNZEI DE FERĂSTRĂU

- 1 Setați scula la adâncimea maximă de tăiere. Deschideți pârghia de fixare rapidă **6**, apăsați butonul de deblocare **5** și coborâți pânza de ferăstrău până când se aclansează la loc.

- 2 Apăsați știftul de blocare ax **17** și slăbiți șaiba șurubului de strângere pânza de ferăstrău. Înlocuiți pânza de ferăstrău **15**.

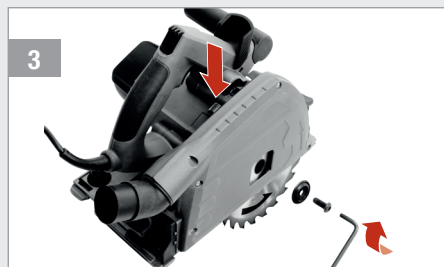
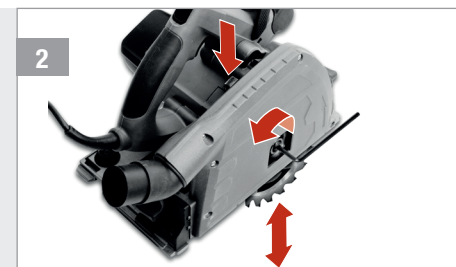
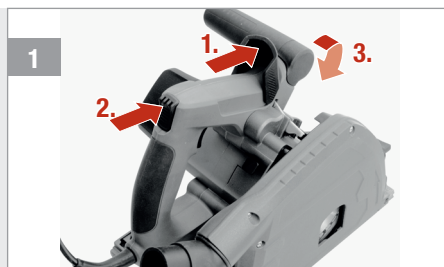
Precauție! Aveți grijă ca scula să fie oprită și deconectată. Purtați mănuși de protecție.

Precauție! Aveți grijă ca sensul de rotație a pânzei de circulară să corespundă cu scula.

- 3 Apăsați știftul de blocare ax **17** și strângeți șaiba șurubului de strângere pânza de ferăstrău cu ajutorul șurubului său. Asigurați-vă că șaiba de prindere rămâne la locul său în timpul înlocuirii.

- 4 Închideți pârghie de fixare rapidă **6**.

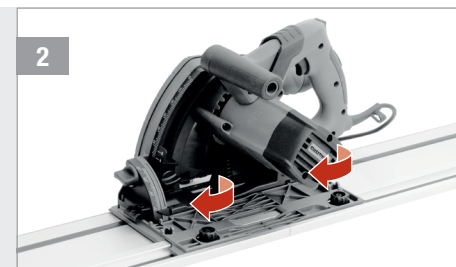
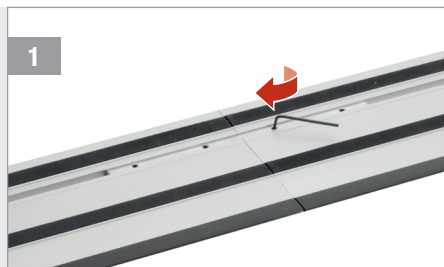
Notă! Poziționați unealta pe muchia suprafeței stabile în așa fel ca lama ferăstrăului să poate să fie coborâtă.



ȘINĂ DE GHIDAJ

- 1 Asamblați șinele de ghidare **11** între ele. Slăbiți șurubul imbus de pe bridă. Conectați șinele de ghidare cu bridă și strângeți șuruburile imbus.

- 2 Așezați unealta pe șina de ghidare **11** și reglați corespunzător șuruburile **4** de reglare a toleranței. În timpul tăierii deplasați unealta de-a lungul șinei de ghidare.



Date tehnice

-  **Tensiunea nominală**
-  **Puterea nominală**
-  **Turația de mers în gol (n_0)**
-  **Pânza**

-  **Adâncimea max. de tăiere (lemn)**

Mărime dinte

Unghiul de înclinare vertical

Clasa de protecție

Greutate

Nivel de presiune sonoră (L_{pA})

Nivel de putere sonoră (L_{WA})

Emisie max. de vibrații (a_{hw})

230 - 240 V~ 50 Hz

1200 W

5200 /min

165 x 20 x 2,6 mm-24D

EN 847-1

90° = 56 mm / 45° = 42 mm

La utilizarea șinei de ghidare adâncimea scade cu 5 mm

2,6 mm

0 - 45°

□ / II

4,8 kg

89 dB(A) / Incertitudine K = 3 dB(A)

100 dB(A) / Incertitudine K = 3 dB(A)

< 2,5 m/s²

 **Folosiți numai pânze de ferăstrău care corespund specificațiilor de mai sus.**

Valorile date sunt valabile pentru tensiunea nominală U de 230 V. Pentru tensiuni mai mici și modele pentru anumite țări aceste valori se pot schimba.

Țineți cont de codul articol de pe plăcuța de tip a sculei. Numele comercial al sculei individuale poate diferi.

Zgomote și vibrații

Valoarea totală declarată a vibrației și valoarea declarată a emisiei de zgomot este măsurată în concordanță cu o metodă standard de testare (EN 62841) și pot fi folosite la compararea unei scule cu alte scule. Valoarea totală declarată a vibrației poate fi utilizată și într-o evaluare preliminară a expunerii.



Avertizare! Emisia de vibrație și cea de zgomot în timpul utilizării efective a sculei electrice poate diferi de valoarea totală declarată în funcție de modul de utilizare a sculei, în particular în funcție de piesa prelucrată.



Avertizare! Este necesară identificarea măsurilor de protecție a operatorului bazate de expunerea în condițiile concrete (ținând cont de toate perioadele ale ciclului de lucru, cum ar fi perioadele în care scula este oprită și perioadele în care scula merge în gol, suplimentar față de timpul de declanșare).

Încercați să minimizați efectul vibrațiilor și zgomotelor. Măsurile exemplificative de reducere a expunerii la vibrații înseamnă și purtarea mănușilor în timpul utilizării sculei, limitarea timpului de lucru și folosirea accesoriilor în stare bună.

Sistem de colectare a prafului

Utilizarea colectării de praf poate reduce riscurile legate de praf.

Pentru a preveni rănierea persoanelor aveți gri-

jă să conectați la portul de extracție praf **14** un aspirator de praf corespunzător. Portul suportă un conector de 35 mm.

Întreținere și îngrijire



Precauție! Aveți grijă ca scula să fie oprită și deconectată.

- Întotdeauna mențineți scula curată, uscată și fără urme de ulei sau grăsimi.
- Purtați ochelari de protecție în timpul curățării.
- La manipularea pânelor de ferăstrău purtați mănuși de siguranță.
- În vederea siguranței și calității muncii întotdeauna mențineți curate mașina și fanțele de aerisire.
- Verificați regulat dacă a intrat praf sau alte obiecte străine prin grilajul de lângă motor sau în jurul butonului on/off. Pentru îndepărtarea prafului eventual acumulat folosiți o perie moale.
- Dacă este nevoie de curățarea corpului

sculei atunci ștergeți-l cu o cârpă moale umedă. Se poate folosi un detergent delicat, dar nu și alcool, petrol sau alți agenți de curățare.

- Niciodată nu folosiți agenți alcalini pentru curățarea pieselor din plastic.
- Ungeți la intervale regulate toate piesele în mișcare.
- Verificați periodic toate fixările. Acestea se pot slăbi cu timpul din cauza vibrațiilor.



Precauție! Atunci când cablul de alimentare este deteriorat, pentru evitarea pericolelor, trebuie înlocuit de către producător sau de agentul service al acestuia sau de persoane cu o calificare echivalentă.

Accesorii



Precauție! Pânza de ferăstrău trebuie să corespundă standardului EN 847-1

- Nu folosiți pânze de ferăstrău crăpate sau deformate.
- Nu folosiți pânze care nu corespund parametrilor specificați.
- Aveți grijă să fixați pânza în mod corespunzător. Verificați ca pânza să se rotească în direcția corectă.



Avertizare! Piesele de schimb trebuie să respecte cerințele specificate de producător. Prin urmare, utilizați numai piese de schimb originale sau piese de schimb autorizate de producător.

Șină de ghidaj din aluminiu (70 x 18 cm)

Cod articol: 5661036

Cheie hexagonală

Cod articol: 5661036

Adaptor praf (32 mm)

Cod articol: 5661036

Pânză TCT 165 x 20 x 2,6 - 24 D

Cod articol: 5661036

Dacă aveți nevoie de service sau de piese de schimb vă rugăm contactați magazinul local HORNBAACH sau trimiteți e-mail la adresa: service@hornbach.com

Pericolele reziduale

Chiar dacă utilizați acest produs în conformitate cu toate cerințele de siguranță, există riscuri potențiale de vătămare și de daune materiale. Structura și construcția acestui produs implică următoarele pericole potențiale:

- Contactul cu dinții aruncați ai pânzei de ferăstrău și cu pânza de ferăstrău ruptă (tăieturi).
- Recul și aruncare de părți din piesa de prelucrat (lovituri).
- Pierderea auzului dacă în timpul lucrului nu se poartă echipament de protecție auditivă corespunzătoare.
- Contactul cu dinții de tăiere în timpul lucrului sau al întreținerii (tăieturi).
- Contactul cu curentul electric din cauza cablului de alimentare defect sau din cauza carcasei defecte a motorului (electrocutare).
- Emisie periculoasă de praf de lemn.

Dacă nu respectați instrucțiunile din acest manual, pot apărea pericole reziduale suplimentare din cauza utilizării necorespunzătoare.

Declarație de conformitate

CE Declarăm că produsul descris în Date tehnice:

Pattfield®
ERGO TOOLS

Ferăstrău cu plonjare PSC165P1 de 1200 W

fabricat pentru:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

este conform cu următoarele directive:

Directiva Mașini 2006/42/CE
Directiva referitoare la compatibilitate
electromagnetică 2014/30/UE
Directiva RoHS 2011/65/UE

și este în conformitate cu următoarele standarde armonizate aplicabile:

EN 62841-1:2015+AC
EN 62841-2-5:2014
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Direcția Managementul calității, mediu și CSR
Reprezentantul autorizat pentru elaborarea documentației tehnice

Bornheim, 15.04.2021

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

Eliminare ca deșeu



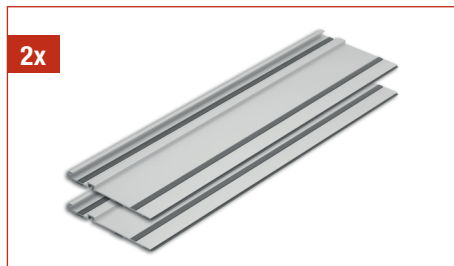
Simbolul de „**tombăron tăiat**” impune eliminarea separată ca deșeuri a aparatelor electrice și electronice (WEEE) uzate. Astfel de aparate pot conține substanțe valoroase, dar periculoase și poluante. Legislația nu vă permite să eliminați aceste produse ca deșeuri la gunoierul menajer, ci sunteți obligați să le predați unui centru de colectare indicat pentru reciclarea aparaturii electrice și electronice. În acest mod contribuiți la protejarea resurselor și a mediului înconjurător.

Compania HORNBACH are următoarele obligații în Germania:

- să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip în sectorul comercial HORNBACH, la achiziționarea unui aparat electric sau electronic nou.
- să recepționeze fără costuri până la 3 aparate electrice sau electronice uzate de același tip (cu o lungime max. a muchiei de 25 cm) în sectorul comercial HORNBACH, și fără achiziționarea unui aparat nou.
- la livrarea unui aparat electric sau electronic nou într-o gospodărie privată, să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip sau să vă ofere posibilitatea de returnare a acestuia în vecinătatea dvs.

Pentru mai multe informații vizitați pagina www.hornbach.com sau adresați-vă organelor locale competente.

Copiii nu au voie în niciun caz să se joace cu pungile din plastic și cu materialul de ambalare, deoarece există pericol de rănire, respectiv de asfixiere. Depozitați în siguranță astfel de materiale sau eliminați-le ca deșeuri în mod ecologic.



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

Thank you!

We are convinced that this tool will exceed your expectations and wish you joy while using it.

Please read this user manual completely and observe the safety instructions.

Scope of delivery

- 1x** Plunge saw
- 1x** Saw blade / pre-installed
- 2x** Hex key
- 2x** Guide rail

If any parts are missing or damaged, please contact your HORNBAACH Store.

Table of content

Scope of delivery	115
Symbols	115
Safety Instructions	116
Product overview	121
Intended use	121
Using the tool	121
Technical Data	124
Noise & Vibration	124
Dust collection system	125
Care & Maintenance	125
Accessory	125
Residual risks	126
Declaration of conformity	126
Disposal	127

Symbols

- | | | | |
|--|---|--|--|
| | Please read this user manual carefully and keep it for further reference. | | Wear hearing protection for protection of your ears. |
| | Warning of accident and injury to persons and serious damage to property. | | Wear dust mask for protection of your respiratory tract. |
| | Wear safety glasses for protection of your eyes. | | Protection Class II |

Safety Instructions

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1 WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2 ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**

Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3 PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and**

properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4 POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool, if detachable, before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5 SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL SAWS

- a)  **DANGER: Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.** If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.
- b) **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.
- c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
- d) **Never hold piece being cut in your hands or across your leg. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.
- e) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a „live“ wire will also make exposed metal parts of the power tool „live“ and could give the operator an electric shock.
- f) **When ripping, always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
- g) **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.
- h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and

bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

KICKBACK CAUSES AND RELATED WARNINGS

- Kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;
- when the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;
- if the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
- b) **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
- c) **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material.** If saw blade is binding, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.

d) **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.

- e) **Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
- f) **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
- g) **Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas.** The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR PLUNGE-CUT CIRCULAR SAW

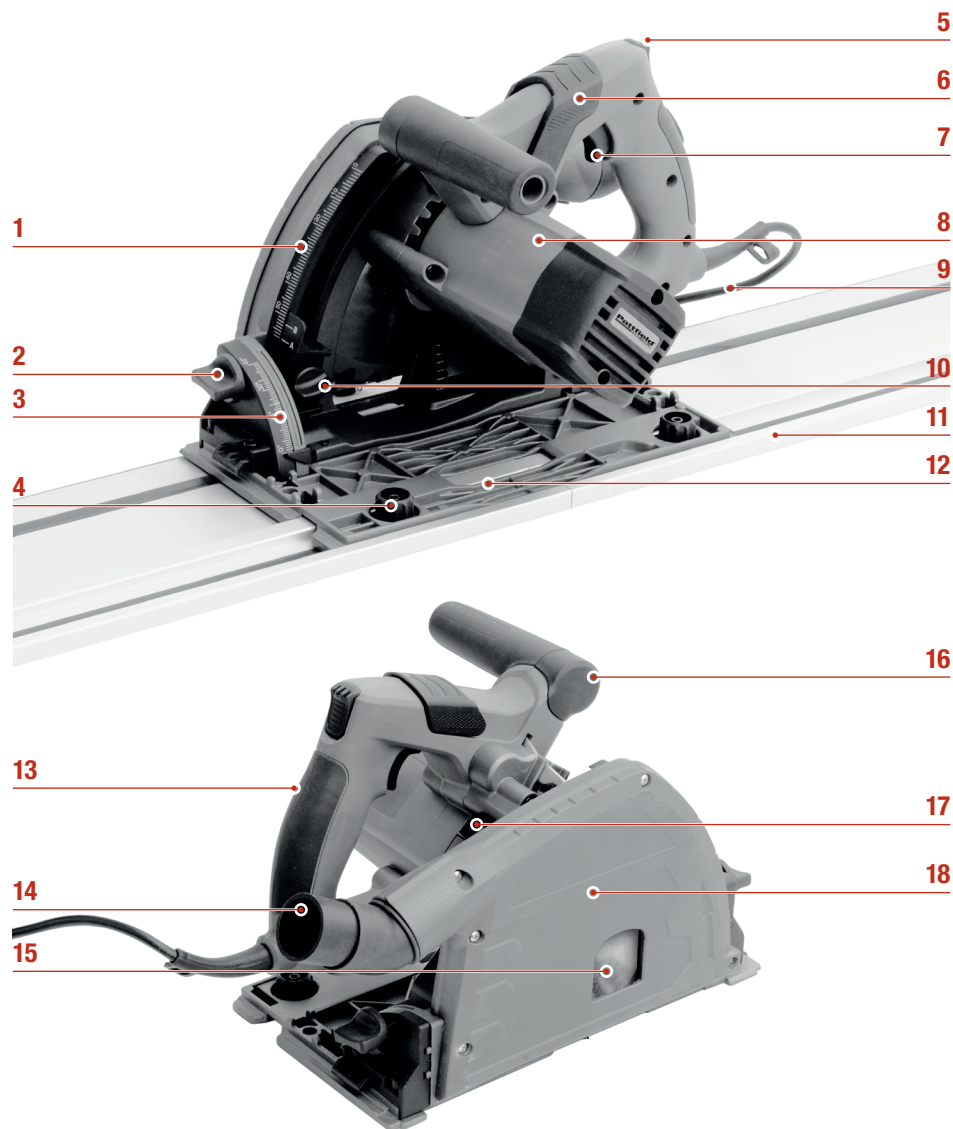
GUARD FUNCTION

- a) **Check guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if guard does not move freely and enclose the blade instantly. Never clamp or tie the guard so that the blade is exposed.** If saw is accidentally dropped, guard may be bent. Check to make sure that guard moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
- b) **Check the operation and condition of the guard return spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** Guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.
- c) **Assure that the base plate of the saw will not shift while performing the „plunge cut“ when the blade bevel setting is not at 90°.** Blade shifting sideways will cause binding and likely kick back.
- d) **Always observe that the guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be

aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

- a) **Do not use grinding wheels.**
- b) **Only use saw blades with the diameter that is marked on the tool (85 mm).**
- c) **Only use a saw blade that is suitable for the material you are going to saw.**
- d) **Only use saw blades marked with a maximum permitted speed that is higher than or equal to the no-load speed of the power tool.**
- e) **Only use saw blades that match the specifications given in this operating manual and that are tested and marked in accordance with EN 847-1.**
- f) **Max. cutting depth: 25 mm.**
- g) **Always wear a dust mask.**
- h) **Always wear hearing protection.**
- i) **Avoid overheating the tips of the saw blade teeth.**
- j) **Only process material, that is mentioned in this manual and that is approved for this tool.** Other materials may cause additional hazards for health and environment.



Product overview

- 1 Cutting depth scale
- 2 Bevel angle clamping knob
- 3 Bevel angle scale
- 4 Tolerance adjustment screws
- 5 Release button
- 6 Fast fix lever
- 7 On/off switch
- 8 Motor housing
- 9 Power cord
- 10 Cutting depth clamping knob
- 11 Guide rails
- 12 Base plate
- 13 Handgrip
- 14 Dust extraction port
- 15 Saw blade / pre-installed
- 16 Auxiliary handgrip
- 17 Spindle lock button
- 18 Blade guard

Intended use

The tool is intended for sawing longitudinal and cross cuts in firmly supported solid wood as well as bevel angles to 45°. The tool is not intended for commercial use.

Any other use (e.g. abrasive wheels) or modification to the tool is considered as improper use and could cause considerable dangers. The pre-installed saw blade is intended for use with wood only!

Using the tool

1. Check the correct function of the blade guard **18**.
2. To switch on the tool, first push the release button **5**, then press and hold the on/off switch **7**.
3. Start working when the tool is at maximum speed. Keep holding it firmly with both hands. Push the release button **5** forward and slowly push down the auxiliary handgrip **16** so that the saw blade enters the safely fixed workpiece.
4. Raise the saw blade out of the workpiece and release the on/off switch **7** to turn off the tool.



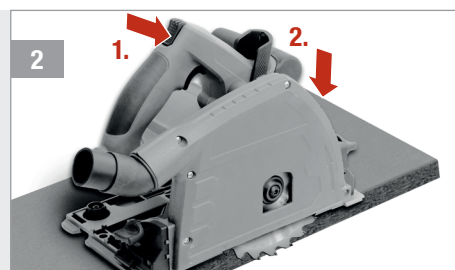
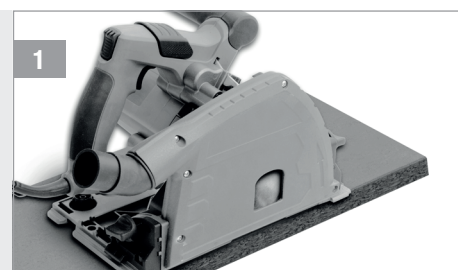
Caution! Do not overheat the saw blade tips.



Caution! If cutting plastic, avoid melting the material.



Caution! Wear hearing protection and if cutting wood, make sure to wear a dust mask.



BLADE GUARD FUNCTION

- 1 Place the tool on the edge of the workpiece as shown.



Caution! Make sure the tool is switched off and unplugged.

- 2 Push the release button **5** and push down the auxiliary handgrip **16** to see if the blade guard works properly.



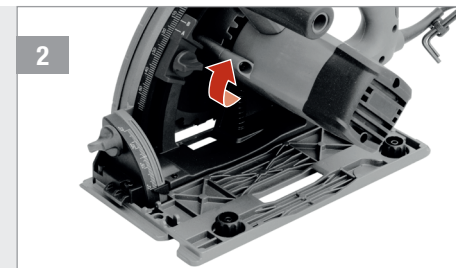
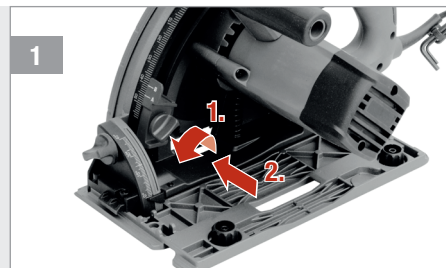
Do not use if blade guard is damaged or not working properly.

CUTTING DEPTH

- 1 Open and push in the cutting depth clamping knob **10** to set the desired cutting depth.

A = without guide rail
B = with guide rail

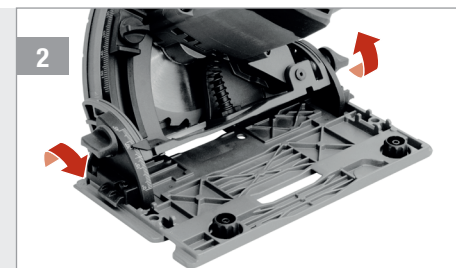
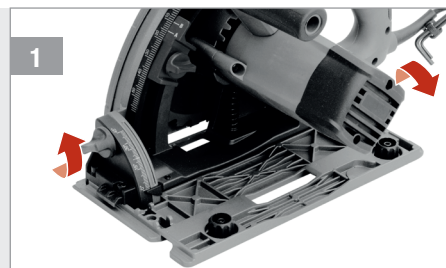
- 2 Tighten the cutting depth clamping knob **10** securely.



BEVEL CUTS

- 1 Open the bevel angle clamping knobs **2**.

- 2 Set the desired angle and tighten the bevel angle clamping knobs **2** securely.



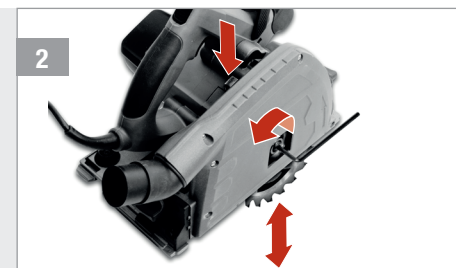
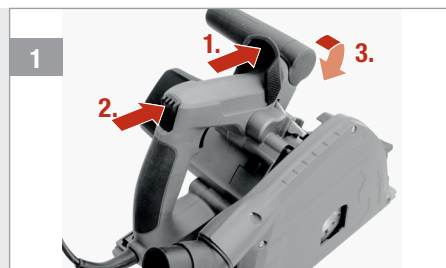
SAW BLADE REPLACEMENT

- 1 Set tool to max. cutting depth. Open fast fix lever **6**, push the release button **5** and lower the saw blade until it clicks into place.

Caution! Make sure the tool is switched off and unplugged. Wear protective gloves.

- 2 Press the spindle lock button **17** and loosen the saw blade clamp washer. Exchange the saw blade **15**.

Caution! Observe that the rotation direction of the saw blade corresponds with the tool.



- 3 Press the spindle lock button **17** and tighten the saw blade clamp washer with its screw. Ensure that the clamp washer stays in place during the replacement.

- 4 Close the fast fix lever **6**.

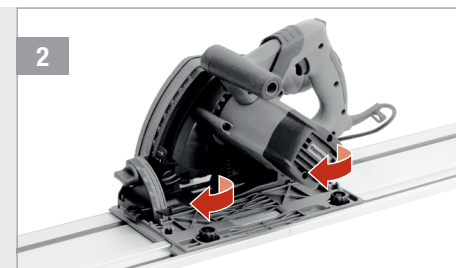
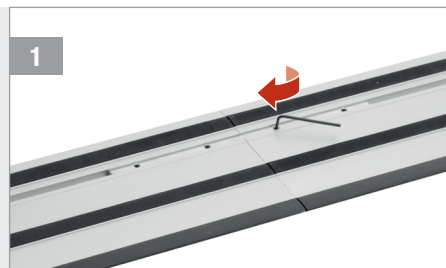
Note! Position the tool on the edge of a stable surface so that the saw blade can be lowered.



GUIDE RAIL

- 1 Put the guide rails **11** together. Loosen the hexagon socket screws of the slot nut. Connect the guide rails with the slot nut and tighten the hexagon socket screws.

- 2 Put the tool on the guide rail **11** and adjust the tolerance adjustment screws **4** accordingly. Run the tool along the guide rail while sawing.



Technical Data

 Nominal voltage	230 - 240 V~ 50 Hz
 Rated power	1200 W
 No-load speed (n₀)	5200/min
 Blade	165 x 20 x 2.6 mm-24T EN 847-1
 Max. cutting depth (Wood)	90° = 56 mm / 45° = 42 mm 5 mm less when using guide rails
Tooth size	2.6 mm
Bevel degree	0 - 45°
Protection Class	□ / II
Weight	4.8 kg
Sound pressure level (L_{pA})	89 dB(A) / Uncertainty K = 3 dB(A)
Sound power level (L_{WA})	100 dB(A) / Uncertainty K = 3 dB(A)
Max. vibration emission (a_{hw})	< 2.5 m/s ²

 **Only use saw blades that correspond with the specifications given above.**

The values given are valid for nominal voltages U of 230 V. For lower voltage and models for specific countries, these values may vary.

Please observe the article number on the type plate of the tool. The trade names of the individual tool may vary.

Noise & Vibration

The declared vibration total value and the declared noise emission values have been measured in accordance with a standard test method (EN 62841) and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

 **Warning!** The vibration and noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used, in particular, what kind of work piece is machined.

 **Warning!** It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Try to minimize the impact of vibration and noise. Exemplary measures to reduce vibration exposure include wearing gloves while using the tool, limiting working time, and using accessories in good condition.

Dust collection system

Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

To prevent personal injuries, make sure to connect a suitable vacuum cleaner to the dust

extraction port **14**. The port is capable of a connector of **35 mm**.

Care & Maintenance

 **Caution!** Make sure the tool is switched off and unplugged.

- Always keep the tool clean, dry and free of oil or grease.
- Wear safety glasses to protect your eyes whilst cleaning.
- Wear safety gloves to protect your hands whilst handling the saw blade.
- For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.
- Regularly check to see if any dust or foreign matter has entered the grills near the motor and around the on/off switch. Use a soft brush to remove any accumulated dust.
- If the body of the tool needs cleaning, wipe

it with a soft damp cloth. A mild detergent can be used but nothing like alcohol, petrol or other cleaning agent.

- Never use caustic agents to clean plastic parts.
- Lubricate all moving parts at regular intervals.
- Periodically check all fixings. These could become loose with time due to vibration.

 **Caution!** If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or similarly qualified person in order to avoid hazard.

Accessory

 **Caution!** The saw blade shall comply with EN 847-1

- Do not use cracked or deformed saw blades.
- Do not use blades that do not match the given parameters.
- Take care to properly fix the blade. Check that the blade turns in the right direction.

 **Warning!** Replacement parts must conform with the requirements specified by the manufacturer. Therefore use original replacement parts only or spare parts authorised by the manufacturer.

Aluminium guide rail (70 x 18 cm)

Part no: 5661036

Hex key

Part no: 5661036

Dust adapter (32 mm)

Part no: 5661036

TCT Blade 165 x 20 x 2.6 - 24 T

Part no: 5661036

In case of service requests or spare parts, please contact your local HORNBAACH store or write an email to: service@hornbach.com

Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Contact with ejected teeth of the saw blade and bursting saw blade (cuts).
- Kickback and ejection of parts of the workpiece (hits).
- Hearing loss, if you do not wear a suitable ear protection during work.
- Contact to cutting teeth during work or during maintenance (cuts).
- Contact to electric current due to defective supply cable or defective motor casing (electrocution).
- Hazardous emissions of timber dust.

If you do not follow the instructions given in this manual, further residual risks may arise due to improper use.

Declaration of conformity

 We declare, that the product described in **Technical Data:**
Pattfield®
ERGO TOOLS

1200 W Plunge Saw PSC165P1

manufactured for:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

is in conformity with the following directives:

Machinery Directive 2006/42/EC
EMC Directive 2014/30/EU
RoHS Directive 2011/65/EU

and in accordance to the following applicable harmonized standards:

EN 62841-1:2015+AC
EN 62841-2-5:2014
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Head of Quality Management, environment
& CSR
Person authorised to compile the technical
file

Bornheim, 15.04.2021

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

Disposal



The **crossed-out wheeled bin** symbol requires separate disposal for waste electrical and electronic equipment (WEEE). Such equipment may contain valuable, but dangerous and hazardous substances. You are required by law to return these products to a designated collection point for the recycling of WEEE and must not under any circumstances dispose of them as unsorted municipal waste. In this way, you can help to conserve resources and protect the environment.

In Germany, HORNBACH is obliged:

- To take back old appliances of the same type free of charge in HORNBACH stores when you purchase a new electrical or electronic appliance.
- To take back up to 3 WEEE of the same type (up to max. 25 cm edge length) free of charge in HORNBACH stores, even if you do not purchase a new appliance.
- When delivering a new electrical or electronic appliance to a private household, to collect an old appliance of the same type free of charge or to enable you to return it in your immediate vicinity.

For further details, please consult www.hornbach.com or your local authorities.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to the risk of injury and suffocation. Store such material safely or dispose of it in an environmentally friendly way.



Manufactured for
HORNBACH Bauparkt AG
HornbachstraÙe 11
76879 Bornheim / Germany
product@hornbach.com
www.hornbach.com

PSC165P1_2025/01_V1.2

